BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag

Compte rendu intégral

Plenaire vergadering van

DONDERDAG 18 DECEMBER 2008

(Ochtendvergadering)

Séance plénière du

JEUDI 18 DÉCEMBRE 2008

(Séance du matin)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 8

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT 8

Grondwettelijk hof

Begrotingsberaadslagingen 8

Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB) 9

Belgische afvaardiging bij de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa 9

SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD 9

VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE EN VAN RESOLUTIE 10

Inoverwegingnemingen

Verzending naar een commissie

BEGROTINGEN VAN HET PARLEMENT 11

Voorstel van aanpassing van de uitgavenbegroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2008

SOMMAIRE

EXCUSÉS 8

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT 8

Cour constitutionnelle

Délibérations budgétaires 8

Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB) 9

Délégation belge à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe 9

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU 9

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE ET DE RÉSOLUTION 10

Prises en considération

Renvoi en commission

BUDGETS DU PARLEMENT 11

Proposition d'ajustement du budget des dépenses du parlement pour l'année budgétaire 2008

Voorstel van uitgavenbegroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2009 (nr. A-531/1 - 2008/2009).

Samengevoegde bespreking – Sprekers : **mevrouw Julie Fiszman**, rapporteur, **de heer Olivier de Clippele**, rapporteur. 11

VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE EN VAN RESOLUTIE, ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING 13

Voorstel van ordonnantie van de heer Alain Daems en mevrouw Isabelle Emmery, ertoe strekkende de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode te wijzigen, het woningenbestand van de overheid in het Brussels Gewest te vrijwaren en minimumregels vast te stellen voor de toewijzing van die woningen (nrs A-493/1 en 2 - 2007/2008). 13

Algemene bespreking - Sprekers : **mevrouw Céline Fremault, mevrouw Isabelle Emmery, de heer Olivier de Clippele, de heer Alain Daems, mevrouw Marie-Paule Quix, mevrouw Françoise Dupuis,** staatssecretaris. 13

Artikelsgewijze bespreking. 34

Ontwerp van verordening betreffende de verwijdering van afval door middel van ophalingen (nrs A-523/1 en 2 - 2008/2009). 35

Algemene bespreking – Sprekers : **mevrouw Caroline Persoons, de heer Yaron Pesztat, de heer Emir Kir,** staatssecretaris. 35

Artikelsgewijze bespreking 39

Proposition de budget des dépenses du parlement pour l'année budgétaire 2009 (n° A-531/1 - 2008/2009).

Discussion conjointe – Orateurs : **Mme Julie Fiszman,** rapporteuse**, M. Olivier de Clippele,** rapporteur. 11

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE ET DE RÉSOLUTION, PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT 13

Proposition d'ordonnance déposée par M. Alain Daems et Mme Isabelle Emmery modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et visant à préserver le parc de logements des pouvoirs publics en Région bruxelloise et à établir des règles minimales en matière d'attribution de ces logements (nos A-493/1 et 2 - 2007/2008). 13

Discussion générale – Orateurs : **Mme Céline Fremault, Mme Isabelle Emmery, M. Olivier de Clippele, M. Alain Daems, Mme Marie-Paule Quix, Mme Françoise Dupuis,** secrétaire d'Etat. 13

Discussion des articles 34

Projet de règlement relatif à l'enlèvement par collecte des immondices (nos A-523/1 et 2 - 2008/2009). 35

Discussion générale – Orateurs : **Mme Caroline Persoons, M. Yaron Pesztat, M. Emir Kir,** secrétaire d'Etat. 35

Discussion des articles 39

Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van artikel 38bis van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-508/1 en 2 - 2008/2009).	40	Projet d'ordonnance modifiant l'article 38bis de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (nos A-508/1 et 2 - 2008/2009).	40
Algemene bespreking – Spreker: **mevrouw Jacqueline Rousseaux,** rapporteur.	40	*Discussion générale – Oratrice :* **Mme Jacqueline Rousseaux,** rapporteuse.	40
Artikelsgewijze bespreking	41	*Discussion des articles*	41
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 4 november 2008 tussen het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Waals Gewest betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (nrs A-526/1 en 2 - 2008/2009).	42	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 4 novembre 2008 conclu entre la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (nos A-526/1 et 2 - 2008/2009).	42
Algemene bespreking – Spreker: **mevrouw Amina Derbaki Sbaï,** rapporteur**.**	42	*Discussion générale – Oratrice :* **Mme Amina Derbaki Sbaï,** rapporteuse	42
Artikelsgewijze bespreking	44	*Discussion des articles*	44
Voorstel van resolutie van de heer René Coppens met als doel de oprichting van een dierencrematorium in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-471/1 en 2 - 2007/2008).	44	Proposition de résolution de M. René Coppens portant la création d'un crematorium pour animaux en Région de Bruxelles-Capitale (nos A-471/1 et 2 - 2007/2008).	44
Algemene bespreking – Sprekers : **mevrouw Danielle Caron,** rapporteur**, mevrouw Danielle Caron, de heer René Coppens, mevrouw Françoise Schepmans, de heer Yaron Pesztat, de heer Denis Grimberghs.**	45	*Discussion générale – Orateurs :* **Mme Danielle Caron,** rapporteuse**, Mme Danielle Caron, M. René Coppens, Mme Françoise Schepmans, M. Yaron Pesztat, M. Denis Grimberghs.**	45
Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	50	*Discussion des considérants et des tirets du dispositif*	50

Voorstel van ordonnantie van de heer Eric Tomas en de heer Mahfoudh Romdhani tot wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen (nrs A-491/1 en 2 - 2007/2008). 50

Algemene bespreking – Spreker: **de heer Rachid Madrane,** rapporteur**.** 51

Bespreking van de artikelen 51

Voorstel van resolutie van mevrouw Céline Delforge, de heer Didier Gosuin, mevrouw Julie Fiszman, mevrouw Marie-Paule Quix, de heer André du Bus de Warnaffe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Adelheid Byttebier ertoe strekkende het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor te bereiden op de olie- en gaspieken (nrs A-446/1 en 2 - 2007/2008). 51

Algemene bespreking – Sprekers: **mevrouw Anne Swaelens,** rapporteur**, mevrouw Céline Delforge, de heer Didier Gosuin, mevrouw Julie Fiszman, de heer André du Bus de Warnaffe, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister. 52

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte 56

Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2009 (nrs A-517/1 en 2 - 2008/2009); 57

Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2009 (nrs A-518/1, 2, 3 en 4 - 2008/2009); 57

Proposition d'ordonnance de M. Eric Tomas et M. Mahfoudh Romdhani modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public (nos A-491/1 et 2 - 2007/2008). 50

Discussion générale – Orateur : **M. Rachid Madrane,** rapporteur**.** 51

Discussion des articles 51

Proposition de résolution de Mme Céline Delforge, M. Didier Gosuin, Mmes Julie Fiszman, Marie-Paule Quix, M. André du Bus de Warnaffe, Mmes Brigitte De Pauw et Adelheid Byttebier, visant à préparer la Région de Bruxelles-Capitale aux pics du pétrole et du gaz (nos A-446/1 et 2 - 2007/2008). 51

Discussion générale – Orateurs : **Mme Anne Swaelens,** rapporteuse**, Mme Céline Delforge, M. Didier Gosuin, Mme Julie Fiszman, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre. 52

Discussion des considérants et des tirets du dispositif 56

Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2009 (nos A-517/1 et 2 - 2008/2009) ; 57

Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2009 (nos A-518/1, 2, 3 et 4 - 2008/2009) ; 57

Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2009 (nrs A-519/1 en 2 - 2008/2009); 57

Projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2009 (nos A-519/1 et 2 - 2008/2009) ; 57

Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2009 (nrs A-520/1 en 2 - 2008/2009). 57

Projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2009 (nos A-520/1 et 2 - 2008/2009). 57

Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers: **mevrouw Julie Fiszman,** rapporteur, **de heer Didier Gosuin, de heer Denis Grimberghs, de heer Rudi Vervoort, de heer Christos Doulkeridis.** 57

Discussion générale conjointe – Orateurs : **Mme Julie Fiszman,** rapporteuse, **M. Didier Gosuin, M. Denis Grimberghs, M. Rudi Vervoort, M. Christos Doulkeridis.** 57

VOORZITTERSCHAP: **DE HEER ERIC TOMAS,** VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : **M. ERIC TOMAS**, PRÉSIDENT.

_____

- De vergadering wordt geopend om 9.39 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van donderdag 18 december 2008 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Fatiha Saïdi;

- de heer Jos Van Assche;

- de heer Vincent De Wolf.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

Grondwettelijk hof

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

Begrotingsberaadslagingen

De voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement

- La séance est ouverte à 9h39.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du jeudi 18 décembre 2008.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Fatiha Saïdi ;

- M. Jos Van Assche ;

- M. Vincent De Wolf.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

Cour constitutionnelle

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

Déliberations budgétaires

M. le président.- Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB)

De voorzitter.- Bij brief van 5 december 2008 zendt de directeur van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel het activiteitenverslag 2007.

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Belgische afvaardiging bij de parlementaire Assemblee van de Raad van Europa

De voorzitter.- Bij brief van 11 december 2008 bezorgt de voorzitter van de Belgische Afvaardiging bij de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa het verslag van de vergadering van de Permanente Commissie die plaatsvond te Madrid op 28 november 2008, evenals de lijst met de aangenomen teksten.

- Ter informatie.

SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

De voorzitter.- Ik herinner de leden van de regering er aan dat artikel 105.2 van ons reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum

Ils figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB)

M. le président.- Par lettre du 5 décembre 2008, le directeur de l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB) transmet le rapport d'activités 2007.

– Renvoi à la commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

Délégation belge à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

M. le président.- Par lettre du 11 décembre 2008, le président de la Délégation belge à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet le compte rendu de la réunion de la Commission permanente, qui s'est tenue à Madrid le 28 novembre 2008, ainsi que la liste des textes adoptés.

- Pour information.

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

M. le président.- Je rappelle aux membres du gouvernement que l'article 105.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au parlement dans un délai

van de vraag door de betrokken minister of staatssecretaris, bij het parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per minister of staatssecretaris mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn:

- de heer Charles Picqué: 83

- de heer Benoît Cerexhe: 28

- de heer Pascal Smet: 9

- mevrouw Evelyne Huytebroeck: 5

- mevrouw Françoise Dupuis: 9

- mevrouw Brigitte Grouwels: 12

- de heer Emir Kir: 22

de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par le ministre ou le secrétaire d'Etat concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque ministre ou secrétaire d'Etat n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

- M. Charles Picqué : 83

- M. Benoît Cerexhe : 28

- M. Pascal Smet : 9

- Mme Evelyne Huytebroeck : 5

- Mme Françoise Dupuis : 9

- Mme Brigitte Grouwels : 12

- M. Emir Kir : 22

VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VAN ORDONNANTIE

Inoverwegingnemingen

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Mustapha El Karouni, mevrouw Françoise Schepmans en de heer Serge de Patoul betreffende de eerbiediging van het recht van de minderheden met toepassing van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten (nr. A-489/1 - 2007/2008).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heren Olivier de Clippele en Alain Dextexhe strekkende tot een billijke inning

PROPOSITIONS DE RÉSOLUTION ET D'ORDONNANCE

Prises en considération

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Mustapha El Karouni, Mme Françoise Schepmans et M. Serge de Patoul visant au respect du droit des minorités en application du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (n° A-489/1 - 2007/2008).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele et M. Alain Destexhe visant à permettre une juste perception en matière de

van de successierechten (nr. A-510/1 - 2008/2009).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

BEGROTINGEN VAN HET PARLEMENT

VOORSTEL VAN AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING VAN HET PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2008

VOORSTEL VAN UITGAVENBEGROTING VAN HET PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2009 (nr. A-531/1 - 2008/2009).

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde bespreking is geopend.

Mevrouw Fiszman, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman, rapporteur *(in het Frans).- De commissie heeft beide voorstellen achter gesloten deuren besproken.*

In de begroting van het parlement voor 2009 is een uitgavenbedrag van 40.535.000 euro ingeschreven, met name 37.835.000 euro voor de gewone uitgaven en 2.700.000 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone uitgaven zijn met 4,52% verhoogd, terwijl de buitengewone uitgaven niet stijgen in vergelijking met vorig jaar.

De gewone uitgaven zullen voor 31.883.000 euro door de gewone dotatie ten laste van de gewestbegroting worden gefinancierd en voor 5.952.000 euro door eigen middelen.

successions (n° A-510/1 - 2008/2009).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

BUDGETS DU PARLEMENT

PROPOSITION D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES DU PARLEMENT POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2008

PROPOSITION DE BUDGET DES DÉPENSES DU PARLEMENT POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2009 (n° A-531/1 - 2008/2009).

Discussion conjointe

M. le président.- La discussion conjointe est ouverte.

La parole est à la rapporteuse, Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman, rapporteuse.- Notre commission a examiné à huis clos les propositions d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire 2008, ainsi que la proposition de budget du parlement pour l'année budgétaire 2009. Ces propositions ont été formulées par le Bureau du parlement.

Au nom du Bureau, M. le président, vous nous avez présenté les propositions. Pour celle qui concerne le budget du parlement pour l'année budgétaire 2009, vous nous avez expliqué que la proposition de budget des dépenses s'élevait à 40.535.000 euros, soit 37.835.000 euros pour le budget ordinaire et 2.700.000 euros pour le budget extraordinaire.

Vous nous avez ensuite expliqué les causes de

De gewone dotatie is met 3.542.000 euro of 10% verminderd, terwijl de buitengewone dotatie dezelfde blijft.

Collega de Clippele zal verslag uitbrengen over de algemene bespreking en de stemmingen.

l'augmentation du budget ordinaire, qui s'élève à 1.635.000 euros, soit 4,52% de plus que le budget de l'année précédente. Vous nous avez expliqué que le budget extraordinaire n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente et vous avez insisté sur le fait que les dépenses du budget ordinaire seraient financées si le gouvernement maintenait le chiffre qu'il avait inscrit au budget par une dotation ordinaire à charge du budget régional pour un montant de 31.883.000 euros et par un financement propre devant atteindre, dans ce cas de figure, un montant de 5.952.000 euros.

Vous avez également souligné que la dotation ordinaire diminue de 3.542.000 euros, soit 10% de plus que la dotation de l'année précédente. Vous avez aussi expliqué que la dotation extraordinaire est la même que celle qui avait été demandée l'année précédente.

Mon collègue M. de Clippele vous fera rapport concernant la discussion générale et les votes.

De voorzitter.- De heer de Clippele, rapporteur heeft het woord.

M. le président.- La parole est au second rapporteur, M. de Clippele.

De heer Olivier de Clippele *(in het Frans).- De commissie merkte op dat de regering een ander bedrag had ingeschreven dan het parlement had voorgesteld. De commissievoorzitter vond dat het parlement deze begroting niet kan goedkeuren gezien de grote verschillen.*

De regering leek de hand te willen leggen op de liquide middelen van het parlement, en volgens de commissievoorzitter hoeft ze niet opnieuw de goedkeuring van het parlement te vragen als ze die daadwerkelijk wilt benutten.

De voorstellen betreffende het pensioenfonds en de dotatie voor niet-democratische partijen werden besproken en uiteindelijk, net als de begrotingsaanpassing, unaniem goedgekeurd.

M. Olivier de Clippele, rapporteur.- La commission a évoqué, bien entendu, la différence entre le budget tel que proposé par cette assemblée, d'une part, et le montant inscrit au budget par le gouvernement. La question a été soulevée de savoir si nous pouvions adopter le budget tel quel, compte tenu de ces écarts importants. Le président de la commission a répondu par la négative.

La commission a débattu des liquidités disponibles pour le parlement, sur lesquelles le gouvernement semble vouloir faire main basse. Le président a également répondu par la négative à la question de savoir s'il serait nécessaire de passer à nouveau devant le parlement lorsqu'il sera fait appel à ces réserves.

Les propositions relatives au fonds de pension et à la dotation aux partis non démocratiques ont également été débattues. Elles ont finalement été adoptées, tant pour l'ajustement que pour le budget, à l'unanimité des quinze membres présents.

De voorzitter.- Wij zullen op vrijdag 19 december 2008 stemmen over het geheel van het voorstel van aanpassing van de uitgavenbegroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2008 en over het

M. le président.- Nous procéderons le vendredi 19 décembre 2008 aux votes nominatifs sur l'ensemble de la proposition d'ajustement du budget des dépenses du parlement pour l'année

geheel van het voorstel van uitgavenbegroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2009.

budgétaire 2008 et sur l'ensemble de la proposition de budget des dépenses du parlement pour l'année budgétaire 2009.

VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE EN VAN RESOLUTIE, ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE ET DE RÉSOLUTION, PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER ALAIN DAEMS EN MEVROUW ISABELLE EMMERY, ERTOE STREKKENDE DE ORDONNANTIE VAN 17 JULI 2003 HOUDENDE DE BRUSSELSE HUISVESTINGSCODE TE WIJZIGEN, HET WONINGENBESTAND VAN DE OVERHEID IN HET BRUSSELS GEWEST TE VRIJWAREN EN MINIMUMREGELS VAST TE STELLEN VOOR DE TOEWIJZING VAN DIE WONINGEN (nrs A-493/1 en 2 - 2007/2008).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Fremault, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, rapporteur *(in het Frans).- Deze ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 is door de heer Daems en mevrouw Emmery ingediend op 19 juni 2008.*

De eerste vergadering van de commissie Huisvesting op 14 oktober 2008 was gewijd aan de inleidende uiteenzetting door beide auteurs. De heer Daems legde uit dat dit voorstel van ordonnantie ertoe strekt de transparantie en de objectiviteit bij de toewijzing van de woningen van de gemeentelijke regieën en de OCMW's te verbeteren. Voor de toewijzing van 38.000 woningen worden uiterst strikte voorwaarden gehanteerd. Voor 12.000 andere woningen bestaan er diverse normen.

Mevrouw Emmery zei dat dit gemeenschappelijk

PROPOSITION D'ORDONNANCE DÉPOSÉE PAR M. ALAIN DAEMS ET MME ISABELLE EMMERY MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 17 JUILLET 2003 PORTANT LE CODE BRUXELLOIS DU LOGEMENT ET VISANT A PRÉSERVER LE PARC DE LOGEMENTS DES POUVOIRS PUBLICS EN RÉGION BRUXELLOISE ET A ÉTABLIR DES RÈGLES MINIMALES EN MATIÈRE D'ATTRIBUTION DE CES LOGEMENTS (nos A-493/1 et 2 - 2007/2008)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à la rapporteuse, Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, rapporteuse.- Il me revient de faire le rapport à propos de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et visant à préserver le parc de logements des pouvoirs publics en Région bruxelloise et à établir des règles minimales en matière d'attribution de ces logements, déposée en date du 19 juin 2008 par M. Alain Daems et Mme Isabelle Emmery.

Une première réunion s'est tenue au sein de la commission du Logement le 14 octobre 2008 et a été consacrée à l'exposé introductif des deux co-auteurs de la proposition d'ordonnance. M. Daems a tenu à souligner que l'objectif poursuivi par cette proposition d'ordonnance était la transparence et l'objectivité dans l'attribution des logements venant

initiatief van de meerderheid vorm kreeg in een crisissituatie. Er worden verscheidene middelen voorgesteld: een chronologische inschrijvingslijst, een toewijzingsreglement, maar ook een inventaris met de oppervlakte van de woningen die eigendom zijn van gemeenten en OCMW's.

De algemene bespreking kwam aan bod op de commissievergadering van 4 november. Volgens staatssecretaris Dupuis is er nood aan een reglement met duidelijke toewijzingscriteria. In Oudergem, Schaarbeek en Ukkel bestaan er al dergelijke reglementen, maar ze verschillen van elkaar.

De staatssecretaris wijst op vier negatieve elementen uit het voorstel:
- het beroep mag niet worden ingesteld bij de gemeente- of OCMW-raad omdat dit geen rechtsorganen zijn;
- doordat te veel details naast elkaar worden opgesomd, zoals in artikel 23octies, is de regelgeving niet efficiënt;
- het respect voor de privacy is niet gewaarborgd;
- het is onmogelijk het bedrag van de huurprijs vast te leggen, aangezien die afhangt van de gezinstoestand van de aanvrager.

In het kader van de algemene bespreking hebben verscheidene volksvertegenwoordigers het woord genomen. De heer Daïf is ingenomen met het voorstel van ordonnantie, maar wijst erop dat de lokale besturen de basisregels verder moeten kunnen aanvullen. Hij maakt ook nog kritische opmerkingen bij het grote aantal aanvragers dat toegang heeft tot het register en bij de omslachtige procedures.

De heer Pison is het eens met de doelstelling van de ordonnantie, maar vreest dat het verschil tussen de reglementen tot verwarring zal leiden.

De heer De Wolf gelooft niet in "het vermoeden van goede trouw". Hij vindt een reglement geen slecht idee. Toch deelt hij de vrees van de staatssecretaris en betreurt hij dat hij de toelichting niet kon amenderen. Volgens hem zullen openbare woningen de stijging van de huurprijzen niet kunnen indijken. Ze kunnen hoogstens voor een ruimer aanbod zorgen. De volksvertegenwoordiger formuleerde nog een aantal andere opmerkingen. Volgens hem moet het voorstel worden voorgelegd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State, in het

des CPAS et des Régies. En effet, 38.000 logements sociaux font l'objet de conditions d'attribution extrêmement précises. Il en reste par ailleurs 12.000 autres qui sont régis par des normes diverses.

Mme Emmery a tenu à insister sur le fait qu'un travail commun a été réalisé par la majorité dans un contexte de crise et que différents moyens ont été utilisés : mise en place d'une liste chronologique d'inscriptions et d'un règlement d'attribution, mais aussi imposition d'un moratoire sur le nombre de mètres carrés de logement appartenant aux communes et aux CPAS.

Une deuxième réunion de la commission Logement consacrée à la discussion générale, en date du 4 novembre, a débuté par une prise de parole de Mme Dupuis, secrétaire d'Etat. Elle a insisté sur la nécessité d'un règlement pouvant soumettre l'octroi d'un logement à des critères clairs, en soulignant par ailleurs qu'à Auderghem, Schaerbeek et Uccle, de tels règlements existaient déjà, même si leurs modalités différaient.

Elle a émis d'emblée quatre critiques :

- le recours ne peut être introduit auprès du conseil communal ou du conseil de CPAS, qui ne sont pas des organes juridictionnels ;
- la juxtaposition de différents éléments, notamment à l'article 23octies, qui pourrait compliquer la situation, en partant du principe que trop de détails pourraient nuire à l'efficacité de l'ordonnance ;
- les garanties quant au respect de la vie privée sont insuffisantes ;
- il est impossible de fixer le montant du loyer réclamé, puisqu'il est calculé en fonction de la situation familiale du demandeur.

Différentes interventions ont fait suite à ces propos et la discussion générale s'est engagée entre les parlementaires des groupes politiques.

M. Daïf, qui partage l'objectif poursuivi tel que décrit dans la proposition d'ordonnance, insiste sur la nécessité pour le pouvoir local de compléter ces principes de base, et formule un certain nombre de remarques relatives à l'accès à un grand nombre de personnes au registre et à la lourdeur des procédures mises en place.

bijzonder wat de eventuele ongelijke behandeling betreft tussen de SVK's naar publiekrecht en naar privaatrecht. Daarop ontstond er een discussie tussen de heer De Wolf en mevrouw Emmery.

De heer Ahidar drukte zijn steun uit aan het streven naar meer transparantie en verheugde zich over de mogelijkheden om af te wijken van de regelgeving. Hij vindt het niet nuttig om de Raad van State om advies te vragen.

De indieners reageerden op de verschillende opmerkingen en bezwaren. De heer Daems benadrukte dat het erom gaat een evenwicht te vinden tussen de gemeentelijke autonomie en de noodzaak van een gewestelijke regelgeving.

Voor de daaropvolgende gedachtewisseling tussen de staatssecretaris, de liberale oppositie en de twee indieners verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Aan het einde van die tweede vergadering verwierp de commissie het verzoek om het advies van de Raad van State te vragen met 10 stemmen tegen 5.

Op 2 december vonden de artikelsgewijze bespreking en de stemmingen plaats. Het eerste artikel wordt aangenomen met 6 stemmen bij 2 onthoudingen. Amendement nr. 2 tot wijziging van artikel 23 bis wordt verworpen met 8 tegen 3 stemmen. Het gewijzigd artikel 23 bis wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding. Amendement nr. 4 tot wijziging van artikel 24 quater wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen. De amendementen nrs. 1, 5, 6 en 7 tot wijziging van artikel 23 quinquies worden alle verworpen. Artikel 23 sexies roept geen commentaar op. Amendement nr. 8 tot wijziging van artikel 23 septies wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding. Artikel 23 octies, zoals gewijzigd bij amendement nr. 9, wordt eenparig door de 14 aanwezige leden aangenomen. Amendement nr. 10 tot wijziging van artikel 23 novies wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen. Amendement nr. 4 tot wijziging van artikel 23 decies wordt verworpen. Het amendement tot wijziging van artikel 23 undecies wordt aangenomen, maar de amendementen nrs. 15 en 16 worden verworpen.

Het geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding. Op artikel 3 wordt een mondeling amendement ingediend dat wordt aangenomen met 9 stemmen bij

M. Pison partage l'objectif, mais craint une confusion liée à la diversité des règlements qui pourraient être adoptés.

Je ferai, pour ma part, mes commentaires lors de mon intervention.

Selon M. De Wolf, "la présomption de bonne foi n'existe pas". Il n'est toutefois pas opposé au règlement en soi, même s'il partage les critiques de la secrétaire d'Etat et regrette de n'avoir pu amender les développements du texte. Son objection de base est que le logement public n'enraye pas la hausse des loyers dans le privé, mais se limite à diversifier l'offre. Je ne vais pas reprendre toutes les remarques formulées par l'intervenant, car je pensais qu'il serait là pour en rendre compte. Toutefois, il réclame l'avis de la Section législation du Conseil d'Etat, en particulier sur l'éventuelle rupture d'égalité qui pourrait exister entre les agences immobilières sociales (AIS) de droit public et de droit privé. Une discussion s'est engagée à ce sujet entre M. De Wolf, Mme Dupuis et Mme Emmery.

M. Ahidar partage ces objectifs de transparence et se dit tout à fait favorable aux différentes dérogations pouvant être accordées en vertu des textes. Il s'oppose à la consultation d'emblée de la section de législation du Conseil d'Etat.

Mme Emmery répondra très longuement aux différentes objections formulées par les uns et les autres. Elle sera suivie par M. Daems, qui insistera sur l'équilibre présent dans la proposition entre le fait de préserver l'autonomie communale et la nécessité d'une législation.

Le contexte de l'élaboration du texte sera alors longuement détaillé. Une large discussion s'ensuivra entre la secrétaire d'Etat, l'opposition libérale et deux co-auteurs. Je renvoie au rapport écrit pour les détails de la longue discussion entre ces différents intervenants.

A la fin de cette deuxième réunion, la commission rejettera la demande de consultation de la Section législation du Conseil d'Etat par dix voix contre cinq.

Une troisième réunion, en date du 2 décembre, a permis la discussion des articles et les votes. L'article premier soumis à discussion a été adopté

5 onthoudingen. Het geamendeerde artikel 3 wordt met dezelfde stemming aangenomen.

Het geheel van het voorstel van ordonnantie wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding.

Tot zover het verslag. Ik zou nu graag in eigen naam spreken.

De voorzitter.- Als de indieners daarmee akkoord gaan, geef ik u graag het woord.

Mevrouw Céline Fremault *(in het Frans).- Brussel heeft slechts 8% sociale woningen in de strikte zin van het woord, naast ongeveer 12.000 eenheden die eigendom zijn van andere overheden, vooral gemeenten en OCMW's. De toewijzing van deze woningen moet uiteraard op een objectieve en transparante wijze gebeuren. De cdH verheugt zich erover dat dit principe eindelijk in een ordonnantie staat.*

Voortaan moeten vastgoedmakelaars jaarlijks een inventaris opstellen van de goederen die ze

par six voix pour et deux abstentions. L'amendement n°2 modifiant l'article 23bis a été rejeté par huit voix contre trois. L'article 23ter modifié par l'amendement n°3 a été rejeté par neuf voix contre trois et une abstention. L'amendement n°4 modifiant l'article 24quater a été rejeté par neuf voix contre quatre. L'amendement n°5 modifiant l'article 23quinquies a été rejeté par dix voix quatre.

Ensuite, les amendements n°1, n°6, n°7 modifiant le même article ont été rejetés. L'article 23sexies est resté sans commentaires. Pour l'article 23septies, un amendement n°8 a été déposé et rejeté par neuf voix contre quatre et une abstention. L'article 23octies modifié par l'amendement n°9 a été adopté par les quatorze membres de l'assemblée à l'unanimité. L'amendement n°10 modifiant l'article 23novies a été rejeté par neuf voix contre cinq. L'amendement n°14 modifiant l'article 23decies a été rejeté. L'amendement modifiant l'article 23 undecies a été adopté, tandis que les amendements n°15 et n°16 ont été rejetés.

Enfin, l'article 2 a été soumis au vote et adopté tel qu'amendé par neuf voix pour, quatre voix contre et une abstention. L'article 3 verra un amendement oral adopté par neuf voix pour et cinq abstentions. L'article 3 dans son ensemble a été adopté de la même manière. L'ordonnance sera soumise à un vote final qui se soldera par neuf voix pour, quatre voix contre et une abstention. La confiance est accordée au rapporteur.

M. le président, puis-je poursuivre par mon intervention personnelle ?

M. le président.- Vous avez mon autorisation si les auteurs sont d'accord pour que vous interveniez. Je vous en prie.

Mme Céline Fremault.- Pour brosser le portrait de la crise du logement que nous connaissons actuellement et le contingentement des logements publics, rappelons que Bruxelles ne compte que 8% de logements sociaux stricto sensu, auxquels il convient d'ajouter plus ou moins 12.000 unités appartenant à d'autres entités publiques, à savoir essentiellement les communes et les CPAS. Il apparaissait en effet tout à fait indispensable que les procédures d'attribution de tous ces logements soient rendues objectives et transparentes, principe qui n'avait pas été fondu jusqu'à présent dans un

verhuren. Zonder deze lijst is een efficiënte controle onmogelijk.

Ze moeten ook een reglement goedkeuren waarin staat dat ze woningen zullen toewijzen volgens het tijdstip van aanvraag, eventueel met toepassing van andere objectieve en meetbare criteria.

Bovendien zal een beroep mogelijk zijn. Zo worden arbitraire en onrechtvaardige beslissingen onmogelijk.

Anderzijds blijft het ook mogelijk om in extreme noodgevallen (bijvoorbeeld bij intrafamiliaal geweld) uitzonderingen toe te staan. Dat maakt de ordonnantie menselijker.

Ten slotte worden de overheden verplicht hun volledige aanbod aan woningen voor gezinnen op de huurmarkt te houden. Dat remt de stijging van de huurprijzen op de privémarkt af en zorgt ervoor dat mensen uit alle inkomenscategorieën een woning vinden.

Voor de cdH had de ordonnantie nog verder mogen gaan en had ze ook de toelatingsvoorwaarden, vooral qua inkomen, mogen vastleggen. De huisvestingscrisis raakt vooral de mensen met de laagste inkomens en de weinige sociale woningen die er zijn, moeten vooral naar deze mensen gaan.

Wij hadden een ordonnantie gewenst die niet alleen transparantie en objectiviteit garandeert, maar die ook bijdraagt tot een grotere sociale en menselijke rechtvaardigheid.

Wij zullen deze tekst goedkeuren, maar ook via onze mandatarissen in de gemeenten verder blijven streven naar dit rechtvaardige evenwicht. Een voorbeeld is het project in Anderlecht waarbij jaarlijks de helft van de woningen naar gezinnen met een klein inkomen gaat en de helft naar mensen met een middelgroot inkomen.

(Applaus bij de meerderheid)

texte d'ordonnance.

C'est désormais chose faite et le cdH se réjouit des avancées apportées par cette ordonnance. Je relèverai celles qui me semblent plus significatives à ce stade.

Imposer aux opérateurs immobiliers de transmettre un inventaire annuel de leurs biens mis en location constitue le point de départ essentiel sans lequel aucun contrôle efficace du respect des procédures ne peut être exercé.

Prévoir, par ailleurs, qu'il appartient à chaque opérateur d'adopter un règlement fondant l'attribution de ses logements sur la base de l'ordre chronologique des demandes et pondéré éventuellement par d'autres critères, pour autant qu'ils soient objectifs et mesurables, me semble également une garantie contre l'arbitraire.

Prévoir l'obligation de pouvoir introduire un recours contribue aussi à dresser un rempart contre une certaine injustice.

Admettre que des dérogations en cas d'extrême urgence - comme les cas de violence conjugale et/ou familiale - puissent être accordées en tenant compte de circonstances parfois pénibles de la vie que rencontrent certains de nos concitoyens, constitue un gage d'humanité.

Enfin, contraindre les opérateurs publics à préserver leur capacité globale d'hébergement des ménages dans leur parc locatif vise à maintenir les effets reconnus des parcs publics de logement, notamment en termes de frein à la hausse des loyers dans le marché locatif privé, ainsi que de la mixité des revenus.

Petit bémol cependant : le cdH tient à souligner qu'il regrette que l'ordonnance n'ait pas été plus loin en déterminant également les conditions d'admission - particulièrement les revenus - pour les candidats potentiels. La crise du logement que nous traversons depuis plusieurs années touche les revenus modestes et moyens et, étant donné la pénurie de certains logements publics dans notre Région, il nous paraissait légitime de travailler sur le fait que leur octroi soit réservé aux plus démunis.

Dans cette perspective, nous aurions souhaité une

ordonnance qui garantisse transparence et objectivité - à cet égard, ces objectifs nous semblent parfaitement atteints - mais qui oeuvre également au développement d'une meilleure justice sociale, équitable et humaniste.

Nous manifestons donc une grande satisfaction quant au texte à adopter aujourd'hui, mais nous poursuivrons nos efforts, là où nous avons la capacité de le faire, notamment au sein des dix-neuf communes bruxelloises par le biais de nos mandataires, pour que cet objectif d'équité et de juste équilibre soit également atteint. Citons, par exemple, le projet qui est en train de voir le jour à Anderlecht qui prévoit que les logements attribués annuellement le sont pour moitié à des ménages à revenus modestes - à savoir répondant aux conditions fixées par le Fonds du logement - et pour moitié à des ménages à revenus moyens - via l'aide à l'acquisition octroyée par le Fonds du logement.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mevrouw Isabelle Emmery *(in het Frans).- Ik heb samen met de heer Daems aan het voorstel van ordonnantie gewerkt. Het werk liep niet bepaald van een leien dakje. We hebben ons voorstel uitgebreid moeten toelichten.*

De plaatselijke besturen zijn eigenaar van een groot aantal woningen. Het Brussels Gewest beschikt over ongeveer 38.000 sociale woningen, de plaatselijke besturen hebben ongeveer 10.000 woningen. Meer dan 20% van de woningen zijn dus eigendom van de overheid.

Ik heb me meerdere maanden in het onderwerp verdiept en stelde vast dat sommige gemeenten en OCMW's de toekenningsregels voor hun woningen hebben geformaliseerd in reglementen. In andere gemeenten is dat niet het geval, waardoor er twijfel kan ontstaan of de woningen wel op een objectieve manier worden toegekend. Bovendien is er vaak een gebrek aan transparantie en werkt de procedure om beroep aan te tekenen niet goed.

Objectiviteit is nochtans belangrijk, te meer omdat er zeer weinig goedkope huurwoningen beschikbaar

Mme Isabelle Emmery.- Nous arrivons aujourd'hui au bout d'un travail commun que j'ai mené avec mon collègue Alain Daems. Dire que les choses ont été faciles ne serait pas exact. Il a fallu expliquer longuement nos motivations et les détails techniques de nos propositions. Il en va ainsi du travail parlementaire, où la démocratie s'exerce pleinement à travers l'expression de tous les points de vue.

Le nombre de logements appartenant aux pouvoirs locaux est important. On évoque généralement le chiffre de 38.000 logements sociaux, auxquels s'ajouteraient une dizaine de milliers de logements appartenant à des pouvoirs publics, essentiellement les communes et les CPAS. Plus de 20% des logements appartiennent donc aux pouvoirs publics. Les parcs de logements publics sont bien entendu de taille variable d'une commune à l'autre.

Sur la base d'une enquête sans prétention scientifique, ni d'exhaustivité, que j'ai menée il y a plusieurs mois, j'ai constaté que certaines communes ou CPAS ont formalisé les critères d'attribution de leurs logements dans des

zijn op de privémarkt. Er bestaan reeds toekenningsregels voor sociale woningen, GOMB-woningen, woningen van de sociale huisvestingsmaatschappijen en woningen die in het kader van wijkcontracten worden gebouwd. De gemeenten en OCMW's kunnen niet achterblijven.

Ons voorstel van ordonnantie bestaat erin dat de plaatselijke overheden verplicht worden om een formeel reglement in te voeren voor de toekenning van woningen. Bovendien moeten ze een chronologisch register bijhouden van de aanvragen voor een woning.

De gemeenten en OCMW's zullen de chronologische volgorde van de aanvragen niet strikt moeten naleven. Ze mogen uitzonderingen maken om rekening te kunnen houden met handicaps, familiale omstandigheden, enzovoort. Als er meerdere gelijkwaardige kandidaten zijn voor dezelfde woning, gaat ze naar degene die zijn aanvraag het eerst heeft ingediend. Enkel in geval van hoogdringendheid kan er worden afgeweken van de toekenningsregels, op voorwaarde dat de beslissing wordt gemotiveerd.

Het gaat niet om een nieuwe vorm van sociale huisvesting, maar om objectievere keuzes. Dat is gunstig voor zowel de aanvragers als de beleidsmakers. Sommigen vinden het voorstel te wiskundig en onvoldoende menselijk, maar ik begrijp niet waarom zij zich verzetten tegen meer transparantie.

Alle kandidaten voor een woning moeten dezelfde informatie krijgen over de berekening van de huurprijs, de gemeenschappelijke lasten, de bezoekregeling en de termijn waarin ze een aanbod moeten aanvaarden.

Wie zich benadeeld voelt kan een opschortend beroep indienen tegen een beslissing bij de gemeenteraad of de raad voor sociale actie. Die raden ontvangen een jaarlijks rapport om de controle te verbeteren. Uiteraard blijven de bestaande administratieve mogelijkheden bestaan, maar zonder deze maatregel konden we een plaatselijke overheid die tekort schoot, geen sanctie opleggen.

Het voorstel van ordonnantie wijzigt de Huisvestingscode nog op twee andere punten. De

règlements. Dans beaucoup d'autres communes par contre, ces critères ne sont pas clairement définis et des soupçons apparaissent régulièrement quant à l'objectivité des attributions des logements, alimentés par le manque de transparence et l'inefficacité des voies de recours existantes. Ainsi, un fonctionnaire que j'ai interrogé m'a répondu qu'il suffisait de s'armer de patience pour obtenir un logement dans sa commune. C'est un peu court.

Ce souci d'une meilleure transparence de la gestion publique se justifie d'autant plus que l'offre de logements à loyers raisonnables sur le marché privé est toujours trop faible et pousse bon nombre d'habitants à se tourner vers les pouvoirs publics. Ces réglementations d'attribution existent d'ailleurs déjà pour les logements sociaux, les logements construits par la SDRB, les prêts octroyés par le Fonds du logement, les agences immobilières sociales ou encore les logements construits dans le cadre des contrats de quartier. Dernier pan du marché public du logement à ne pas être entièrement réglementé, les communes et les CPAS ne pouvaient demeurer en reste.

La proposition d'ordonnance oblige avant toute chose les pouvoirs publics à se doter d'un règlement formalisant les critères d'attribution et d'un registre chronologique des demandes. Le principe de base, que tous les règlements devront respecter, est l'attribution selon l'ordre chronologique des demandes qui seront consignées dans un registre spécifique, pour autant bien sûr qu'il y ait adéquation de la demande avec le nombre de chambres du logement concerné.

Mais cet ordre chronologique, afin de laisser aux communes et CPAS une marge de manoeuvre pour rencontrer les besoins spécifiques - par exemple le degré de handicap, la situation de famille, la proximité du lieu de travail ou de garde d'enfant, le niveau de revenu -, pourra être pondéré par des critères objectifs et mesurables qui devront figurer dans le règlement d'attribution. En cas d'égalité entre plusieurs candidatures, préférence sera donnée à la demande la plus ancienne. Seuls les cas d'extrême urgence et dûment motivés pourront donner lieu à une dérogation aux règlements d'attribution.

Il ne s'agit donc pas de créer du logement social bis, mais d'objectiver les choix. Cela ne peut s'avérer que bénéfique pour les demandeurs, mais

gemeenten en OCMW's moeten voortaan jaarlijks een inventaris opstellen van de woningen die ze verhuren. Het gaat immers om voldoende woningen om het gewestelijke beleid te beïnvloeden.

Sommigen vinden het doorspelen van deze gegevens aan de regering een aantasting van de privacy. Uiteraard mogen ze alleen gebruikt worden ter ondersteuning van het gewestelijke beleid. De gegevens worden overigens nu al opgenomen in een bijlage bij de gemeentelijke begrotingen.

Het aantal bewoonbare vierkante meters mag ook niet dalen onder het aantal dat geteld werd op 1 juli 2008. Dit principe van niet-vervreemding bestaat al voor de sociale woningen stricto sensu.

De samenwerking met de heer Daems verliep perfect. Ik dank ook de overige betrokken partijen en de diensten van het parlement.

(Applaus bij de meerderheid)

également pour les décideurs politiques. A cet égard, l'argument selon lequel notre proposition s'appuierait trop sur la mathématique, "mathématique qui ne gouverne pas l'humanité", m'a laissée perplexe sur la volonté de certains d'accepter la transparence.

Lorsqu'un logement est susceptible d'être attribué, une même information doit pouvoir être communiquée aux candidats concernés quant au calcul du loyer, aux charges communes, aux modalités de visite et au délai pour marquer son accord.

Enfin, un candidat s'estimant lésé par une décision d'attribution pourra introduire un recours suspensif - bien évidemment, il ne s'agit pas de pénaliser le locataire qui occuperait les lieux - devant le conseil communal ou le conseil de l'action sociale. Afin de parfaire le contrôle, un rapport annuel sera adressé aux conseils. Ces nouvelles modalités de contrôle ne privent évidemment pas les citoyens des voies administratives et judiciaires existantes. C'est un élément essentiel du texte qui, sans cette disposition, n'aurait pas pu sanctionner rapidement un pouvoir local défaillant.

La proposition d'ordonnance vise encore à modifier le Code du logement sur deux points importants.

D'abord, les communes et les CPAS devront désormais établir chaque année l'inventaire de leurs logements mis en location. Ces inventaires à destination du gouvernement régional intégreront les données telles la surface, le nombre de chambres ou le loyer.

Les logements des communes et des CPAS constituent en effet une masse critique, comme j'ai déjà eu l'occasion de le chiffrer en préambule, qui doivent pouvoir déterminer les politiques du logement de la Région et dès lors faire l'objet d'une connaissance précise.

Des critiques ont été formulées quant au respect de la vie privée qui ne serait pas garanti par la transmission de certaines données au gouvernement. Il va évidemment de soi que l'utilisation qui en sera faite, devra strictement correspondre aux besoins liés aux politiques régionales. D'autre part, ainsi que je l'ai souligné à plusieurs reprises, ces données figurent déjà

actuellement dans une annexe aux budgets communaux.

Ensuite, afin de garantir que l'offre globale de logements publics visés par l'ordonnance ne puisse pas diminuer, le nombre de mètres carrés habitables ne pourra descendre en dessous de celui établi au 1er juillet 2008, ce qui n'empêchera pas d'éventuels remembrements - par exemple, pour adapter des logements aux familles nombreuses. Pour rappel, ce principe de non-aliénation du patrimoine existe déjà pour les logements sociaux.

Pour conclure, je voudrais souligner la parfaite collaboration avec Alain Daems. Au départ d'une idée et d'une préoccupation commune, nous avons opéré le choix de travailler à deux et d'unir nos énergies avec le résultat positif que nous vous présentons aujourd'hui. Je remercie aussi les parlementaires des autres partis de la majorité qui ont accepté de s'impliquer dans ce dossier ainsi que Groen! et, bien sûr, les services du parlement pour la qualité de leur travail.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

De heer Olivier de Clippele *(in het Frans).- De MR staat achter de doelstelling die met het voorstel van ordonnantie wordt beoogd. We hebben echter gemengde gevoelens over het voorstel zelf.*

Ten eerste worden twee doelstellingen door elkaar gehaspeld in hetzelfde voorstel. Enerzijds is het de bedoeling om de transparantie bij de toekenning van woningen te verbeteren. Dat is een lovenswaardig doel. Anderzijds behelst de ordonnantie ook een verbod op de verkoop van bewoonbare woningen die eigendom zijn van de lokale besturen. Dat is geen goed idee. Op die manier verhinderen we immers dat de huurders van die woningen eigenaar worden en erin investeren. Wat is daar op tegen? De opbrengst van de verkoop kan worden gebruikt om nieuwe woningen te bouwen.

De MR heeft ook een aantal amendementen ingediend op grond van technische bezwaren. Zo vinden we dat de persoonsgegevens van mensen die hun kandidatuur indienen om een woning te huren,

M. Olivier de Clippele.- Nous sommes très favorables à l'objectif visé par la proposition. Nous avons donc hésité sur le soutien à lui apporter. En fin de compte, notre avis sur le texte est relativement mitigé, car il soulève de nombreuses questions.

Premièrement, deux objectifs sont imbriqués dans la même proposition. D'une part, elle vise la transparence dans l'attribution des logements, à laquelle nous souscrivons pleinement. D'autre part, un article, mal rédigé, crée un moratoire sur la vente de logements habitables par les communes. Cette mesure risque de freiner la dynamique en matière de logement dans les communes. Je me demande d'ailleurs si la Région sera à même de créer la tutelle qui figera les surfaces dans les communes. Cela pourrait freiner les investissements et favoriser le financement des investissements par la vente des logements à leur occupant. Or, il n'y a rien d'antisocial au fait de permettre à des occupants de devenir propriétaires de leur habitation, grâce à un prêt du Fonds du

beter moeten worden beschermd. De gegevens kunnen door veel te veel personen worden ingekeken.

De MR heeft ook een amendement ingediend tegen de beroepsprocedure. We vrezen namelijk voor een overvloed van aanslepende beroepsprocedures die er aanleiding toe geven dat woningen lang leeg blijven staan. Daarom wilden we dat de verhuring niet kon worden opgeschort door een beroepsprocedure. Ons amendement werd echter weggestemd.

Het voorstel van ordonnantie voorziet ook niet in een puntensysteem om de volgorde van kandidaten vast te leggen. De MR heeft een amendement ingediend om aan dat euvel te verhelpen.

De voorzitter.- De heer Daems heeft het woord.

De heer Alain Daems *(in het Frans).- Met dit voorstel van ordonnantie willen we objectieve en transparante toewijzingsregels in het leven roepen voor de woningen van de Brusselse overheden.*

Dat er noodzaak is aan regelgeving betekent niet dat er overal sprake is van cliëntelisme, nepotisme of elitisme. Wel heeft de sector van de openbare huisvesting nood aan een aantal basisprincipes om de gelijke behandeling van de aanvragers te garanderen: duidelijke regels, meetbare criteria, controleerbare procedures en sancties in het geval van overtredingen.

Gezien de huidige huisvestingscrisis en de gedaalde

logement par exemple, et d'utiliser les moyens ainsi dégagés pour construire de nouveaux logements.

Enfin, des questions techniques nous sont apparues, qui nous ont incités à déposer plusieurs amendements. Elles concernent le texte proprement dit. La première porte sur la vie privée des demandeurs. Selon nous, elle devrait être mieux garantie. Actuellement, trop de personnes sont autorisées à consulter les fichiers. Nous ne comprenons pas qu'un conseiller communal, un conseiller de CPAS d'une autre commune ou un parlementaire puisse consulter les dossiers des demandeurs, avec l'ensemble de leurs données personnelles.

Le recours suspensif a fait l'objet d'un amendement, que nous avons déposé en commission et qui a été rejeté. Nous craignons que de nombreux recours ne soient introduits et que, pendant leur examen par les cours et tribunaux, les logements concernés restent inoccupés. Nous avions proposé que ce recours ne soit pas suspensif et qu'en cas de recevabilité, le demandeur se voie accorder le premier logement qui se libérerait. Cette solution nous semblait plus appropriée.

Enfin, le texte ne définit pas l'attribution des points pour les logements. C'est la raison pour laquelle nous avons déposé un amendement purement technique, qui prévoit que le conseil communal arrêtera une réglementation en la matière. Cet élément n'étant pas défini dans l'ordonnance, il nous semblait nécessaire de le préciser.

M. le président.- La parole est à M. Daems.

M. Alain Daems.- La proposition d'ordonnance qui vous est soumise a pour but de rendre objectives et transparentes les attributions de logements appartenant aux pouvoirs publics bruxellois.
Cet encadrement régional ne signifie pas, bien sûr, que tous les logements appartenant aux communes et aux CPAS de notre Région soient aujourd'hui attribués par clientélisme, népotisme ou élitisme. Il s'en faut de beaucoup.

Toutefois, le secteur des logements appartenant à des pouvoirs publics ne dispose pas encore de règlements garantissant, pour l'ensemble des logements, une attribution selon des principes

koopkracht wordt er nog meer druk uitgeoefend op de beheerders van gemeente- en OCMW-eigendommen.

Vaak werkt men geval per geval, naargelang van het persoonlijk verhaal van de aanvragers. In sommige gevallen wordt er aan het ene gezin in moeilijkheden wél en aan het andere geen woning toegekend, zodat er bij de bevolking wantrouwen ontstaat tegenover wat ze als favoritisme beschouwt. De fouten van enkelen werken een algemeen wantrouwen in de hand.

De antwoorden van de heer Picqué en mevrouw Dupuis op parlementaire vragen deden ons twee jaar geleden beslissen om een voorstel van ordonnantie in te dienen. Bij de ECOLO-fractie nam de heer Pesztat hiervoor het initiatief, terwijl ik niet in zijn welslagen durfde geloven. Toen mevrouw Emmery haar steun betuigde, besefte ik dat het voorstel kans op slagen had.

De voorliggende tekst is evenwichtig, maar ook complex wat de toewijzingsprocedures betreft. Alle meerderheidspartijen en Groen! hebben de tekst ondertekend.

De gemeenschappelijke regels moeten ook rekening houden met de gemeentelijke autonomie. Het privéleven moet worden gerespecteerd. De regels moeten strikt worden toegepast, maar afwijkingen moeten mogelijk zijn bij gemotiveerde gevallen van hoogdringendheid.

Het basiscriterium is dat van de chronologie van de aanvragen. De OCMW's en de gemeenten kunnen daar andere criteria aan toevoegen, als die duidelijk geformuleerd, objectief en meetbaar zijn. Aan die bijkomende criteria worden prioriteitspunten toegekend, die de strikte chronologische volgorde kunnen wijzigen. Bij gelijke prioriteitspunten zal het gezin dat zich als eerste op de lijst heeft ingeschreven, de woning krijgen.

De ordonnantie voorziet ook in een jaarlijkse inventaris, in een toekenningsreglement en in een chronologisch aanvraagregister. De ordonnantie maakt een opschortend beroep mogelijk bij de instantie die het reglement heeft uitgevaardigd, evenals een gewoon beroep bij de Raad van State of elders en een controlemechanisme op lokaal niveau, met name een jaarverslag dat aan de gemeenteraad

d'équité entre les demandeurs. Ces principes impliquent des règles connues, des critères mesurables, des procédures vérifiables et des sanctions en cas d'éventuelle transgression.

Dans la situation actuelle de crise du logement, à laquelle s'ajoute aujourd'hui la baisse du pouvoir d'achat, la pression qui s'exerce sur les responsables des propriétés communales et de CPAS a tendance à encore augmenter. En effet, de nombreux ménages se tournent vers les pouvoirs publics pour trouver à se loger décemment.

Souvent, la tentation prévaut d'apprécier au cas par cas, en fonction des personnes qui viennent exposer leur difficile situation sociale. On octroie alors un logement à tel ménage plutôt qu'à tel autre, pourtant tout aussi désespéré - voire davantage - et ce, au risque d'alimenter un sentiment de défiance à l'égard de décisions perçues comme du favoritisme. De ce point de vue, les fautes de quelques-uns, dans certains cas isolés, suscitent malheureusement la méfiance à l'égard de tous.

Voilà comment s'est imposée la nécessité de légiférer. Après avoir entendu, il y a deux ans, les réponses de M. Picqué et de Mme Dupuis à des interpellations parlementaires, il a été décidé d'emprunter la voie parlementaire pour aboutir à une législation.

Dans le groupe ECOLO, c'est Yaron Pesztat qui a impulsé cette proposition d'ordonnance. J'avoue que je n'y croyais pas beaucoup. J'avais tort, même si deux années ont été nécessaires pour parvenir à un résultat. C'est en réalisant qu'Isabelle Emmery avait le même désir d'avancer dans ce domaine que je me suis dit que c'était possible.

Aujourd'hui, nous arrivons devant vous avec une ordonnance équilibrée, complète - en tout cas pour les procédures d'attribution - et cosignée par tous les groupes de la majorité, plus Groen!.

Parmi les principaux équilibres à maintenir, figuraient la création de règles communes et néanmoins respectueuses de l'autonomie communale (indispensable pour tenir compte des différences locales), la transparence mais également le respect de la vie privée ou encore la rigueur des règles incluant toutefois un mécanisme de dérogation pour les cas d'urgence extrême et

wordt voorgelegd.

Ik zal nogmaals de kritiek op ons voorstel trachten te weerleggen. Die kritiek heeft vooral betrekking op het respect voor de persoonlijke levenssfeer en de beroepsprocedures. Sommigen hebben in twijfel getrokken of deze vergadering wel bevoegd is. De wetgevende diensten hebben evenwel geen enkele opmerking in die zin gemaakt bij het ontvankelijkheidsonderzoek.

De relaties tussen de eigenaar en de kandidaat-huurder vallen onder de federale bevoegdheid. Het is dus op grond van de impliciete bevoegdheden zoals bedoeld in artikel 10 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen dat wij bevoegd zijn. Volgens de vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof kan op dat artikel een beroep worden gedaan als de regeling noodzakelijk is voor het gewestelijk beleid, de aangelegenheid zich tot een gedifferentieerde regeling leent en de weerslag op de regelgeving ter zake van de andere wetgever marginaal is.

Ons voorstel van ordonnantie betreft het recht op een fatsoenlijke woning en sluit aan bij Titel III van de Huisvestingscode met betrekking tot de instrumenten van het huisvestingsbeleid. Met dit voorstel streven wij naar meer tranparantie en billijkheid en dus naar een beter bestuur bij de instellingen die onder het toezicht van het gewest (gemeenten en gewestelijke grondregie) of de GGC (OCMW's) vallen.

Het Brussels Gewest heeft op grond van zijn directe bevoegheid inzake huisvesting geleidelijk aan regels inzake goed bestuur en transparantie ingevoerd. De 38.000 sociale woningen kwamen het eerst aan de beurt. Daarna werden er strikte regels uitgewerkt voor de GOMB, het Woningfonds en de sociale verhuurkantoren. Nu zijn eindelijk de zowat 10.000 woningen aan de beurt die eigendom zijn van de gemeenten en OCMW's.

Zoals de heer de Clippele in de commissie heeft opgemerkt, kan het de Brusselaars weinig schelen wie de eigenaar van hun huurwoning is (gemeente, OCMW, regie, SVK, Woningfonds, enzovoort). Een efficiënt huisvestingsbeleid vereist duidelijke toewijzingsregels. Wij moeten de leemtes op dat vlak zo snel mogelijk wegwerken.

Er werd ook verwezen naar de wet op de

spécialement motivée : incendies, violences caractérisées, inondations, etc.

Le point nodal repose sur le critère chronologique, qui départage les candidats se trouvant dans la même situation. Les opérateurs immobiliers publics (CPAS et communes) peuvent ajouter d'autres critères pour répondre aux spécificités sociales et aux choix politiques, pour autant que ces critères soient objectifs, mesurables et connus. Seront, par exemple, retenus le degré de handicap, le niveau de revenus, la proximité du lieu de travail ou de garde des enfants, des parents âgés, etc.

En fonction de ces critères, des points de priorité peuvent modifier le strict ordre chronologique initial. Toutefois, une fois ces critères appliqués, c'est le ménage qui s'est inscrit en premier lieu qui se verra attribuer le logement lorsqu'il faudra choisir entre deux ménages qui auront obtenu le même nombre de points.

L'ordonnance prévoit un inventaire annuel, un règlement d'attribution et un registre des demandes de logements reçues dans l'ordre chronologique et ce, en toute transparence.

Elle prévoit également un recours individuel suspensif auprès de l'instance qui a édicté le règlement (conseil communal ou conseil de l'action sociale), la possibilité de recours concomitants selon les voies ordinaires - Conseil d'Etat ou autres, ainsi que cela a été dit - et un mécanisme de contrôle politique au niveau local. Il s'agit en l'occurrence d'un rapport annuel présenté en conseil, qui explique, pour éventuel débat, les décisions d'attribution prises au cours de l'année ainsi que les mécanismes qui y ont conduit. Il devrait y avoir là matière à décourager la transgression des règles.

Des craintes et des critiques ont été formulées contre certaines dispositions de notre proposition. Je vais essayer d'y répondre une nouvelle fois. Elles portent essentiellement sur le nécessaire respect de la vie privée et sur les dispositifs de recours prévus dans la proposition d'ordonnance. Ce fut cependant d'abord notre compétence même qui fut contestée. Rappelons d'abord que les services législatifs n'ont exprimé aucune remarque en ce sens lors de l'examen de recevabilité de la proposition. Si la Cour constitutionnelle devait être saisie, elle aurait certainement à examiner le

bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Met ons voorstel van ordonnantie beogen we immers een hoge graad van transparantie.

Welnu, de wet bepaalt dat persoonlijke gegevens onder bepaalde voorwaarden mogen worden verwerkt, bijvoorbeeld om een ordonnantie te kunnen naleven, om een opdracht van algemeen belang uit te voeren enzovoort.

De filosofie van de wet bestaat erin dat erin dat de verwerking van persoonlijke gegevens enkel mogelijk is voor bepaalde doeleinden en moet worden beperkt tot het strikt noodzakelijke.

Inzage in de wachtlijsten is noodzakelijk om fraude en nepotisme te bestrijden. Er werd gesuggereerd om het inzagerecht te beperken tot de gemeente- en OCMW-raadsleden van de betrokken gemeente. We zijn daar tegen omdat in gemeenten met een grote meerderheid de weinige oppositieleden een beroep moeten kunnen doen op medestanders uit andere gemeenten. Daarbij is het mogelijk dat op de wachtlijst van de ene gemeente inwoners van een andere gemeente staan, en deze laatsten de steun van gemeenteraadsleden van hun eigen gemeente gebruiken om een woning te pakken te krijgen.

Van sommige commissieleden kregen we de kritiek dat er geen wettelijke definities zijn voor de criteria waarop het puntensysteem is gebaseerd. Welnu, we hebben zoveel mogelijk gebruik gemaakt van de termen die in andere wetgeving worden gebruikt. Ik verwijs meer bepaald naar de Huisvestingscode en het regeringsbesluit van 26 september 1996 over de verhuring van woningen van de BGHM en van openbare vastgoedmaatschappijen. Het daarin vermelde puntensysteem zal bij uitbreiding van toepassing zijn op de nieuwe ordonnantie.

Er is ook kritiek gekomen op het feit dat er een beroep kan worden ingediend bij de gemeenteraad of de sociale actie. Nochtans zijn er nog andere administratieve beroepen die door die organen worden onderzocht. Dit beroep staat bovendien de indiening van een beroep via de gewone procedure niet in de weg.

Ook het opschortend karakter van dat beroep zorgde voor discussie. Hierdoor zal er inderdaad een huurleemte ontstaan, maar het tegendeel zou nog slechter zijn, namelijk dat een gezin aan wie op onrechtmatige wijze een woning is toegekend,

dispositif réglementaire concret qui établit des règles pour l'attribution en location de logements appartenant au parc privé des communes et CPAS.

Les relations pré-contractuelles entre le propriétaire et le candidat locataire relèvent assurément de matières fédérales. C'est donc par le biais de la théorie des compétences implicites prévues à l'article 10 de la loi spéciale de réformes institutionnelles de 1980 que nous sommes compétents. Selon la jurisprudence fermement établie de la Cour constitutionnelle, notamment dans les affaires qui portaient sur l'empiètement régional en matière de baux à loyers et de bail à ferme, l'invocation de la théorie des pouvoirs implicites appelle la satisfaction de trois conditions :

- l'empiètement doit pouvoir raisonnablement être jugé nécessaire à la politique régionale ;
- la matière doit se prêter à une réglementation différenciée ;
- l'incidence de l'empiètement sur la réglementation de la matière par l'autre législateur doit être marginale.

De ce côté, les choses semblent claires. Notre proposition d'ordonnance s'inscrit dans le cadre de l'exercice du droit au logement, dans le contexte de la crise du logement en Région bruxelloise. L'insertion se fait d'ailleurs dans le Code du logement, au Titre III "Des instruments de la politique du logement". Il faut donc souligner l'objectif de transparence, d'équité et de prévisibilité, c'est-à-dire de bonne gouvernance chez des acteurs qui sont régis par le législateur régional (communes et régie foncière régionale) pour les uns, ou bicommunautaire dans le cas des CPAS.

De quoi s'agit-il, au fond ? La Région bruxelloise, dans ses compétences directes du logement, a progressivement imposé des règles de bonne gouvernance et de transparence. Les 38.000 logements sociaux ont été les premiers concernés, avec système de recours à la clé. Nous avons également établi des règles de plus en plus strictes pour la SDRB, et de leur côté, le Fonds du logement et les agences immobilières sociales (AIS), publiques ou associatives, ont adopté des règlements d'attribution très précis. Restaient les quelque dix mille logements appartenant aux communes et CPAS.

nadien op straat komt te staan.

De wetgevende diensten hebben onze bevoegdheid ter zake niet in twijfel getrokken. Zij hebben wel de nummering van de artikels gewijzigd van 23/2, 23/3, 23/4,... in 23bis, 23ter, 23quater... Dat maakt de tekst bijzonder zwaar en moeilijk leesbaar. Het is belangrijk dat wetteksten zo duidelijk mogelijk zijn, zeker inzake huisvesting en wanneer men zich tot personen in moeilijkheden richt.

De Raad van State heeft onlangs zijn aanbevelingen gewijzigd betreffende de nummering van bepalingen die tussen bestaande bepalingen worden ingevoegd. Voortaan wordt aanbevolen om in plaats van een nummering met bis, ter, quater, enzovoort een schuine streep gevolgd door een arabisch cijfer te gebruiken, behalve in teksten die reeds een andere nummering gebruiken. Die nieuwe nummering vergemakkelijkt opzoekingen in elektronische databanken en is duidelijker. De wetgevende diensten zouden de oude nummering weer kunnen invoeren om de leesbaarheid van de tekst te vergroten.

Alle sprekers zijn het erover eens dat transparantie noodzakelijk is om het vertrouwen van de burger te genieten. Sommigen bekritiseren evenwel de methoden die wij voorstellen om dat doel te bereiken.

Binnen de MR hebben wij opnieuw van alles gehoord. De fractieleider betreurt dat zij het voorstel niet heeft kunnen medeondertekenen, de voorzitter van de commissie Huisvesting vindt dat het voorstel niet ver genoeg gaat en de heer De Wolf heeft amendementen ingediend waarvan sommige zo flauw waren dat niemand van zijn fractie ze mede heeft willen ondertekenen.

Een aantal amendementen lijkt de doelstellingen van transparantie en objectiviteit te willen uithollen. We vragen u dan ook om die amendementen te verwerpen. Het eerste amendement betreft artikel 2 en ontneemt de parlementsleden de mogelijkheid om van het register gebruik te maken. We begrijpen niet goed waarom. Mogen ze de resultaten van hun eigen wetgeving niet nagaan?

Stel u overigens voor dat een inwoner van Woluwe in Sint-Joost wil gaan wonen en daar obstructie ondervindt van de gemeente. Hij moet in dat geval

Comme Olivier de Clippele le soulignait en commission, les Bruxellois qui cherchent à louer un logement se préoccupent peu de savoir s'il appartient à la commune ou au CPAS, à la régie ou au Foyer, à une AIS ou au Fonds. Des doutes sur l'équité de l'attribution d'un logement peuvent s'étendre aux attributions des logements en général. Du coup, l'efficacité de la politique régionale du logement requiert des règlements d'attribution pour tous les logements, et il nous revenait de compléter les dispositifs réglementaires là où ils manquaient.

En ce qui concerne le respect de la vie privée, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard de traitements de données à caractère personnel a aussi été évoquée à l'encontre de notre proposition. Il est vrai que cette dernière vise à la plus grande transparence possible, car il nous semble que c'est le meilleur gage de l'efficacité et de l'équité des procédures.

Cette loi prévoit pourtant que le traitement des données à caractère personnel est autorisé :
- lorsqu'il est nécessaire au respect d'une obligation à laquelle le responsable du traitement des données est soumis par une ordonnance ;
- lorsqu'il est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique ;
- lorsqu'il est nécessaire à la réalisation de l'intérêt légitime poursuivi par le responsable du traitement des données ou par le tiers auquel les données sont communiquées, à condition que ne prévalent pas l'intérêt ou les droits et libertés fondamentaux de la personne concernée.

L'économie générale de la loi est qu'un équilibre doit être recherché entre l'étendue de l'immixtion dans la vie privée d'une part, et la finalité recherchée par le traitement et sa légitimité, son intérêt et sa nécessité d'autre part. On ne peut jamais aller au-delà de ce qui est nécessaire à la finalité recherchée, notamment dans la durée de disponibilité et de conservation des données. C'est ce qu'Isabelle Emmery a souligné tout à l'heure.

En l'espèce, si l'un des objectifs de la communication de listes au gouvernement ou de sa libre consultation est la détection de fraudes, de copinage ou de népotisme, la communication des noms est indispensable. Dans le même ordre d'idées, on nous a suggéré de limiter l'accès au registre aux conseillers communaux et de CPAS de

het recht hebben om daar een gemeenteraadslid over aan te spreken. Kortom, alle parlements- en gemeenteraadsleden moeten gemachtigd zijn om te waken over de naleving van de ordonnantie.

Voorts werd gezegd dat door dit voorstel van ordonnantie de moeilijke persoonlijke situatie van de mensen die een woning aanvragen, in de openbaarheid wordt gebracht. Wel, in het wetgevend gedeelte wordt enkel gezegd dat er een lijst moet worden bijgehouden van de personen die een aanvraag hebben ingediend. Er is nergens sprake van hun sociale situatie of iets dergelijks.

Met het tweede amendement gaan we evenmin akkoord. Het voegt immers niets substantieels toe aan de tekst van het voorstel. De ordonnantie geeft de gemeente- en de OCMW-raad de taak om een reglement goed te keuren. Welnu, het amendement van de heer Clippele stelt net hetzelfde voor maar dan alleen voor de gemeenteraad. Omdat dit amendement overbodig en onvolledig is, wil ik u vragen om het te verwerpen.

Dit voorstel van ordonnantie biedt geen oplossing voor alle problemen. Binnenkort moet het parlement zich uitspreken over de huurprijzen en over de maximale inkomensgrens van de gezinnen die voor een openbare woning in aanmerking komen. Gelet op de weerstand die we hebben ondervonden ten aanzien van een ordonnantie die willekeur bestrijdt in de toewijzing van de openbare woningen, zal dat wellicht geen gemakkelijke taak worden.

(Applaus bij de meerderheid)

la commune où se trouve le logement. Nous voulions au contraire que le droit de consultation soit le plus large possible, ceci d'une part afin que, là où l'opposition est faible, elle puisse être épaulée dans son travail de contrôle par des conseillers d'autres communes. D'autre part, nous voulions cela parce que, sur un registre d'une commune, peuvent figurer des habitants d'une autre commune, qui préféreront peut-être obtenir l'appui de conseillers communaux de leur commune dans leur démarche pour obtenir un logement.

On nous a encore reproché l'absence de définition légale des points de priorité. Nous avons choisi de reprendre ce qui existait ailleurs. Nous avons recherché autant que possible dans d'autres ordonnances et arrêtés des termes qui étaient déjà employés en matière de logement. Ainsi, à l'article 54 du Code du logement et dans l'arrêté du gouvernement du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la Société de logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) et les Sociétés immobilières de service public (SISP), on parle de points et des titres de priorité qu'ils génèrent. C'est donc par extension, mutatis, mutandis, de ce texte de loi et de ce texte réglementaire que notre proposition d'ordonnance appliquera ce système de points dans les règlements.

Une autre critique portait sur le recours suspensif via la saisine du conseil communal ou du Conseil de l'action sociale, en tant qu'organe qui aura édicté le règlement d'attribution. Le fait que ces organes soient en mesure de se saisir des recours et de les trancher a été contesté.

Pourtant, d'autres recours administratifs sont examinés en conseil, souvent à huis clos d'ailleurs puisqu'il s'agit de cas personnels, ce qui nous semble tout à fait normal, de telle sorte que nous ne voyons pas de difficulté en l'espèce. Rappelons, par ailleurs, que ce recours n'empêche en rien l'introduction d'un recours selon les voies ordinaires.

Le caractère suspensif du recours a lui aussi fait débat, ce à quoi M. Olivier de Clippele a fait allusion il y a un instant. Il est exact qu'il entraînera immanquablement un vide locatif. Le contraire aurait toutefois conduit à une situation pire à nos yeux : le ménage qui se serait vu attribuer le logement illégalement, du fait de

l'autorité publique, se retrouverait à la rue après quelques mois. Autre possibilité, autre problème, il n'y aurait pas du tout de sanction de l'illégalité de l'attribution. Le ménage privé de logement se voyant attribuer le logement suivant, dans un grand jeu de carrousel qui prive le ménage suivant sur le registre de l'attribution du logement qui lui revient pourtant...

Avant de conclure, je tiens à revenir sur une question encore plus technique. Les services législatifs n'ont émis aucune objection quant à la recevabilité de notre proposition au regard des répartitions de compétences. Cependant, ils ont modifié d'autorité la numérotation de notre proposition d'ordonnance, transformant les articles 23/2, 23/3, 23/4, etc. en 23bis, 23ter, 23quater,...Cela rend le texte particulièrement indigeste et illisible quand on arrive au 23novies ou 23undecies.

En général, il est déjà dommage de faire de la législation illisible, mais c'est particulièrement le cas en matière de logement et lorsqu'on s'adresse à des personnes en difficulté sociale.

Il nous aurait semblé préférable de suivre l'avis du Conseil d'Etat qui proposait récemment de modifier ses anciennes recommandations de 2001 de la manière suivante : "Trois changements de fond méritent d'être signalés. Le premier changement concerne la numérotation des divisions insérées entre les divisions existantes. Selon les recommandations de 2001, cette numérotation se fait généralement sous la forme de bis, ter, quater, etc. Désormais, il est recommandé de numéroter les divisions insérées sous la forme d'un "/" suivi d'un numéro additionnel écrit en chiffre arabe (par exemple 5/1, 5/2, etc.), sauf dans les textes qui utilisent déjà une autre numérotation et ce, pour préserver leur homogénéité."

Comme le dit le Conseil d'Etat, "cette nouvelle numérotation a l'avantage d'être mieux adaptée aux recherches dans les bases de données électroniques. Elle évite également toute hésitation quant à l'exactitude."

Ce que les services ont fait d'autorité peut sans doute être défait par ces mêmes services. On pourrait alors utilement revenir vers la numérotation initiale afin d'augmenter la lisibilité du texte.

En conclusion, il me semble que la transparence est une condition de la confiance des citoyens dans les politiques.

Cet objectif a d'ailleurs été salué par tous les intervenants, mais certains ont contesté absolument tous les mécanismes prévus pour atteindre cette transparence.

Le MR, comme souvent, a dit tout et son contraire. Entre le regret de sa chef de groupe de n'avoir pu co-signer, ou celui du président de la commission du Logement que l'on n'aille pas plus loin, plus fort, plus sévère, on trouve le florilège d'amendements de M. Vincent De Wolf. Certains sont tellement peu sérieux qu'il n'a pas réussi à obtenir la co-signature des membres de son groupe. Je pense à l'amendement qui contestait l'indépendance du Fonds du logement au motif que ce dernier n'avait pas suivi M. Vincent De Wolf dans ses propositions en matière de droit de superficie. C'est surréaliste !

Surtout, quelques amendements vidaient littéralement de son sens la proposition d'ordonnance dans ses objectifs de transparence et d'objectivité. Je n'y reviendrai pas, car ce fut l'objet d'un débat en commission qui fut bien relaté par Mme Fremault en tant que rapporteuse.

Je vais à présent indiquer brièvement la position des co-auteurs sur les amendements déposés. Nous vous demanderons de rejeter ces deux propositions d'amendement. Le premier amendement, à l'article 2, nous semble poser comme principal problème d'écarter les parlementaires de la possibilité de consulter le registre créé en vertu d'une ordonnance parlementaire. Nous ne voyons pas très bien pourquoi les députés ne pourraient pas vérifier l'application des législations qu'ils ont votées. Cela nous semble un gage d'homogénéité et de cohérence dans l'application de cette ordonnance.

Par ailleurs, s'agissant des conseillers d'autres communes, prenons le cas d'un habitant de Woluwe qui tiendrait absolument à s'installer à Saint-Josse, et qui ferait malheureusement l'objet d'une obstruction de la part des autorités communales de cette dernière commune. Cet habitant pourrait légitimement demander à un conseiller communal de vérifier si les choses se déroulent convenablement. Bref, l'idée est d'attendre de voir si des recours, ainsi que l'a

annoncé M. de Clippele, sont introduits et mettent à mal cette disposition. Nous souhaitons atteindre la plus grande transparence possible et permettre aux parlementaires et aux conseillers communaux de toutes les communes de vérifier l'application de cette proposition d'ordonnance.

A ce sujet, il a aussi été reproché à la proposition d'ordonnance de faire état publiquement des déboires et de la situation difficile des demandeurs d'un logement communal. Je pense que cette critique vise essentiellement des commentaires des articles, qui n'ont donc aucune valeur obligatoire. En effet, l'article lui-même prescrit uniquement ceci : "Tout opérateur immobilier public qui possède des logements à mettre en location doit tenir un registre reprenant la liste des demandeurs pour l'attribution d'un de ces logements". Il n'est donc en aucun cas question de la situation sociale de ces personnes, de leurs déboires éventuels, de leurs problèmes personnels, etc. Le texte se veut simple et clair.

Quant au second amendement, il pose problème non seulement parce qu'il ne concerne que le conseil communal et pas le conseil de l'action sociale, et donc des logements qui appartiennent aux CPAS, mais aussi parce qu'il n'offre rien de plus que ce qu'offre la proposition d'ordonnance. En effet, cette dernière confère au conseil communal et au conseil de l'action sociale la mission d'adopter un règlement en fonction de ses critères et particularités. C'est aussi ce que propose l'amendement de M. de Clippele. Il me semble donc à la fois superfétatoire et incomplet dans la mesure où il n'implique que le conseil communal. Je vous demanderai en conséquence de le rejeter.

Cette proposition d'ordonnance ne règle pas tout. Nous devrons aussi nous pencher prochainement sur la formation des loyers et les conditions maximales de revenu pour les ménages candidats à un logement appartenant aux pouvoirs publics. Toutefois, pour notre part, nous aurons mesuré la difficulté de la tâche en voyant déjà ici la résistance à une ordonnance qui s'attaque à l'opacité et à l'arbitraire régnant malheureusement dans certaines communes et certains CPAS.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Wij steunen dit voorstel van ordonnantie, dat we mee hebben ondertekend en dat de goedkeuring wegdraagt van alle meerderheidspartijen en Groen!.

Het is essentieel dat er absolute transparantie komt in de toewijzing van woningen die aan overheden toebehoren. De Huisvestingscode van 1993 zorgde voor objectievere toewijzingen in de sociale huisvestingssector. Die gebeuren op basis van lijsten en worden gecontroleerd door sociale afgevaardigden. Dit betekent niet dat er geen afwijkingen mogelijk zijn voor dringende en ernstige gevallen. Daarom is het een goede zaak dat deze regeling wordt uitgebreid naar de woningen van gemeenten en OCMW's, dit om elke zweem van arbitraire toewijzing weg te werken. Het is in elk geval essentieel dat met bestaande terminologieën wordt gewerkt en dat er een motiveringsplicht komt. Het moet duidelijk zijn waarom een woning al dan niet wordt toegewezen.

Een tegenargument zou de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kunnen zijn. Dit is natuurlijk belangrijk, maar daar valt een mouw aan te passen, zodat deze regeling niet naar de prullenmand moet worden verwezen.

Wij zijn blij met deze eerste stap in de objectiveerbaarheid van die toewijzingen. We zullen dit voorstel van ordonnantie met veel enthousiasme goedkeuren en hopen dat er de komende maanden nog meer initiatieven volgen.

De voorzitter.- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris *(in het Frans).- De regering steunt uiteraard een grotere objectiviteit en transparantie bij de toekenning van openbare woningen. Op dit ogenblik zijn er te weinig dergelijke woningen op de markt in vergelijking met andere Europese hoofdsteden.*

In haar relanceplan wil de federale regering de BTW voor openbare woningen verlagen tot 6%. Dat betekent een vermindering van 50.000 euro voor de eerste schijf.

Dat is goed voor de bouw, maar een maatregel voor de openbare woningen, die de federale regering "sociale woningen" noemt, beantwoordt niet

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).- Nous soutenons cette proposition d'ordonnance, que nous avons co-signée et à laquelle adhèrent tous les membres de la majorité et de Groen!*

Les règles d'attribution de logements appartenant aux pouvoirs publics doivent être totalement transparentes. Le Code du logement de 1993, qui a défini des critères objectifs d'attribution dans le secteur du logement social, est aujourd'hui élargi aux logements des communes et des CPAS. Il est en tout cas essentiel que l'on travaille avec les terminologies existantes et qu'il y ait une obligation de motivation.

La protection de la vie privée pourrait être utilisée comme contre-argument. Il faut pouvoir y répondre pour éviter le rejet de cette réglementation.

Nous nous réjouissons de ce premier pas vers l'objectivation des attributions et approuverons cette proposition d'ordonnance avec beaucoup d'enthousiasme. Nous espérons que d'autres initiatives suivront dans les prochains mois.

M. le président.- La parole est à Mme Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- Le gouvernement soutient évidemment cette proposition visant à l'objectivité et à la transparence dans l'octroi de logements publics, et principalement ceux appartenant aux communes et aux CPAS. Comme vous le savez, trop peu de logements de ce type se trouvent actuellement sur le marché, en comparaison avec d'autres capitales européennes.

Vous avez observé comme moi, sans peut-être le comprendre davantage, que le gouvernement fédéral, animé par l'ambition de son plan de relance, a proposé la diminution du taux de TVA à 6% sur les logements publics. Nous aurons donc

helemaal aan de Brusselse behoeften.

Voor de sociale huisvesting bedraagt de BTW al 6%. Dit wordt dus uitgebreid tot woningen van gemeenten en OCMW's. Dat is een aanzienlijke verbetering, maar de maatregel is niet zo transparant als de pers het voorstelt.

De ordonnantie streeft er terecht naar dat het volume van het openbare woningpark gehandhaafd blijft. Dat zal bijdragen tot onze strategie inzake de huurprijzen. Alleen voorstanders van andere strategieën zien er een probleem in.

De bescherming van het privéleven van de huurders van openbare woningen is mijn voornaamste bekommernis. De plaatselijke reglementen moeten transparant zijn. De namen van degenen die de woningen toegewezen krijgen, moeten bekendgemaakt worden. In veel gemeenten gebeurt dat trouwens al.

Andere gegevens, zoals de samenstelling van de gezinnen en de reden waarom deze mensen op de kandidatenlijst staan, mogen daarentegen niet openbaar gemaakt worden.

Bij de sociale woningen worden de kandidaturen onderzocht door onafhankelijke commissarissen, die er in de eerste plaats moeten voor zorgen dat de armste gezinnen voorrang krijgen. Zij moeten de gegevens vertrouwelijk behandelen. Bij de openbare woningen ligt dat anders.

De samenstelling van het gezin en de motivering van de aanvraag moeten dus vertrouwelijk zijn, maar de namen van de begunstigden moeten bekend gemaakt worden, zodat de correctheid van de toewijzing geverifieerd kan worden. Ik verzet mij tegen artikel 23decies, §3, waarin staat dat het jaarverslag voor de gemeenteraad of OCMW-raad de statistische gegevens over de gezinnen moet bevatten. Dat gaat in tegen de bescherming van het privéleven.

Wij kunnen onmogelijk informatie over de sociale situatie van de kandidaat-huurders aan het publiek vrijgeven. Hetzelfde geldt in de sector van de bijstand aan personen. Zij hebben hetzelfde recht op bescherming van hun privéleven als de andere burgers.

De regering steunt de doelstelling die met dit une diminution de 50.000 euros sur la première tranche pour les logements privés.

C'est une bonne chose pour la promotion du logement en général, et celle de la construction en particulier. Cependant, une mesure spécifique porte sur les logements publics, que le gouvernement fédéral nomme "logements sociaux", dans sa grande sagesse quelque peu distante de nos préoccupations locales.

Le logement social bénéficie déjà du taux de TVA de 6%. Il s'agit donc bien de l'extension de ce régime aux logements publics des communes et des CPAS. Il serait temps que les communes s'emparent des bienfaits de ce régime, qui constituent une amélioration importante pour le parc public de notre Région. Je souhaitais partager avec vous notre analyse de cette mesure, qui n'est pas aussi transparente qu'il y paraît dans les journaux et les communiqués de presse. C'est cependant bien le sens de celle-ci.

Nous nous réjouissons du fait que cette ordonnance prévoit clairement le maintien du volume global du parc public. Cette mesure, dont nous avons moins parlé que de celle concernant la transparence d'octroi, est extrêmement intéressante dans la situation présente, en particulier pour peser sur la stratégie des loyers. Elle n'y suffira pas, mais y contribuera. Seuls les partisans d'autres stratégies concernant les logements publics y verront une difficulté.

Comme je l'ai déjà répété, ma préoccupation est que les locataires des logements publics, à l'instar de ceux des logements sociaux - il ne convient pas de renverser la problématique - voient leur vie privée protégée. Les règlements locaux doivent être transparents. Il ne s'agit pas cacher le nom des attributaires, bien au contraire ; les listes de ceux et celles à qui les logements sont octroyés doivent figurer dans les rapports et être rendues publiques. C'est d'ailleurs déjà le cas dans beaucoup de communes, et certainement dans celles qui se sont dotées d'un règlement.

Cependant, je maintiens qu'il n'y a pas lieu, et je suis sûre que dans leur grande sagesse, les communes s'en abstiendront, d'étaler des éléments de la vie privée tels que la composition du ménage, les raisons de la pauvreté ou celles qui ont poussé les personnes à s'inscrire sur une liste de

voorstel wordt nagestreefd en hoopt dat de gemeenten snel de toewijzingsregels zullen vaststellen. Omwille van de gemeentelijke autonomie zijn de voorgestelde mechanismen niet restrictief opgevat. De wetgeving over de transparantie van de toewijzingen mag geen bevoogdende wetgeving zijn.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

demandeurs. Ces éléments ne doivent pas être étalés aux yeux du public.

Ne confondons pas. Tel n'est pas le cas dans le logement social. Chacun en pense ce qu'il veut, mais les vérifications sont faites par des commissaires indépendants dont le premier objectif, il est vrai, est de faire passer les familles les plus défavorisées en priorité. Forcément, ce ne sera pas le cas ici, puisque ce n'est pas ce qui est proposé. Cependant, ces personnes travaillent avec un degré de confidentialité à respecter.

La composition du ménage et les raisons motivant la demande ne doivent pas être rendues publiques, au contraire du nom des attributaires et des mécanismes de vérification prouvant que l'un ou l'autre n'a pas été lésé et que la réglementation a été respectée. Je visais donc plutôt l'article 23decies, §3. Cet article explique que, dans le rapport qui doit être remis au moins annuellement au conseil communal ou au conseil du CPAS sur la politique d'octroi des logements, les caractéristiques des ménages seront indiquées. Ceci me semble dépasser les limites du respect de la vie privée.

Il faut vérifier le respect de la réglementation, certes, mais on ne peut pas livrer au public sous quelque forme que ce soit les détails de la situation sociale des particuliers demandeurs d'un logement, pas plus qu'on ne le fait dans le domaine de l'aide aux plus défavorisés. On ne peut pas différencier les demandeurs de logements publics de n'importe quel citoyen. Je ne crois pas que cela se retrouvera dans les règlements locaux, mais je maintiens que cela ne devrait pas se produire.

Le gouvernement soutient l'objectif poursuivi ici. J'imagine que les communes auront à coeur de mettre ces règlements en place le plus rapidement possible, en tout cas celles qui n'en ont pas encore. Dans le cas de l'autonomie communale, on n'ajoutera pas des dispositions restrictives aux mécanismes qui sont proposés ici. La législation sur la transparence d'octroi n'est pas une législation protectionniste.

M. le président.- La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de heer Olivier de Clippele en mevrouw Nathalie Gilson en luidt als volgt:

"De tweede paragraaf van artikel 23quinquies te vervangen door wat volgt:

"§ 2 - Het register kan alleen geraadpleegd worden door de aanvragers, de gemeenteraadsleden, de leden van de raad van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de gemeente waar de woningen in kwestie zich bevinden."."

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Een amendement nr. 2 wordt ingediend door de heer Olivier de Clippele en mevrouw Nathalie Gilson en luidt als volgt:

"Aan het slot van artikel 23septies het volgend lid toe te voegen, luidend als volgt:

"De gemeenteraad stelt de lijst en de definitie van die punten vast."."

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Een amendement nr. 3 wordt ingediend door de heer Olivier de Clippele en mevrouw Nathalie Gilson en luidt als volgt:

"Artikel 23undecies te doen vervallen".

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Discussion des articles

M. le président.- Nous allons procéder à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Un amendement n°1 a été déposé par M. Olivier de Clippele et Mme Nathalie Gilson, libellé comme suit :

"Remplacer le § 2 de l'article 23quinquies par ce qui suit :

"§ 2 - Le Registre est accessible pour consultation aux seuls demandeurs, aux conseillers communaux et conseillers du centre public d'action sociale de la commune dans laquelle se situent les logements en cause."."

Le vote sur l'amendement est réservé.

Un amendement n°2 a été déposé par M. Olivier de Clippele et Mme Nathalie Gilson, libellé comme suit :

"Ajouter in fine de l'article 23septies l'alinéa suivant rédigé comme suit :

"Le conseil communal arrêtera la liste et la définition de ces points."."

Le vote sur l'amendement est réservé.

Un amendement n°3 a été déposé par M. Olivier de Clippele et Mme Nathalie Gilson, libellé comme suit :

"Supprimer l'article 23undecies."

Le vote sur l'amendement est réservé.

Le vote sur l'article est réservé.

De stemming over het artikel wordt aangehouden.

Artikel 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De voorzitter.- Wij zullen morgen over de amendementen, het aangehouden artikel en het geheel van het voorstel van ordonnantie stemmen.

ONTWERP VAN VERORDENING BETREFFENDE DE VERWIJDERING VAN AFVAL DOOR MIDDEL VAN OPHALINGEN (nrs A-523/1 en 2 - 2008/2009).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Persoons, rapporteur heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons, rapporteur *(in het Frans).- De commissie Leefmilieu heeft dit ontwerp van verordening op 3 december 2008 besproken.*

De verordening van 15 juli 1993 met hetzelfde opschrift heeft het principe en de organisatie van de gescheiden afvalophalingen ingevoerd.

Het nieuwe ontwerp vult die verordening van 1993 aan met de verplichting om vanaf 1 januari 2009 alle glas naar de glasbollen te brengen en een algemene sorteerverplichting vanaf 1 januari 2010.

Die verplichte sortering heeft tot doel het afval efficiënter te kunnen hergebruiken en de hoeveelheid huishoudelijk afval die moet worden verbrand, te verminderen. Het ontwerp draagt dus bij aan het behoud van het leefmilieu.

Er werd nog een aantal andere, kleinere wijzigingen aan de oude verordening aangebracht. Zo zullen de ophalingen voortaan het hele jaar door gebeuren, ook tijdens de kerst- en nieuwjaarsdagen. Het maximale gewicht van de ophaalzakken mag

Article 3

Pas d'observation ?

Adopté.

M. le président.- Nous procéderons le vendredi 19 décembre 2008 au vote nominatif sur les amendements, l'article réservé et l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

PROJET DE RÈGLEMENT RELATIF A L'ENLÈVEMENT PAR COLLECTE DES IMMONDICES (nos A-523/1 et 2 - 2008/2009)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à la rapporteuse, Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons, rapporteuse.- La commission de l'Environnement s'est réunie le 3 décembre 2008 pour examiner le projet de règlement relatif à l'enlèvement par collecte des immondices. Le projet de règlement reprend le règlement du 15 juillet 1993 portant le même titre. Ce règlement de 1993 a introduit dans notre législation, mais aussi dans notre vie quotidienne, le principe et les modalités des collectes sélectives.

Le présent projet complète le règlement de 1993 par l'introduction, d'une part, de l'obligation de tri dans notre Région à partir du 1er janvier 2010, et d'autre part, de l'obligation de l'apport du verre dans le réseau des bulles à verre, cette obligation étant applicable dès le 1er janvier 2009, soit dans quelques jours.

Le secrétaire d'Etat a rappelé les raisons qui sous-tendent l'obligation de tri, à savoir l'orientation vers des filières de valorisation appropriées, la diminution globale des déchets ménagers à incinérer, et donc la préservation de l'environnement. L'obligation de l'apport du verre

maar 15 kg meer bedragen in plaats van 18 kg. Het ontwerp verduidelijkt ook de plaats waar de zakken moeten worden geplaatst en de verwijderingskosten.

De inleidende uiteenzetting van de staatssecretaris werd gevolgd door een opbouwend debat, waarin meerdere punten werden aangekaart, zoals de bewustmakingsacties om het sorteerpercentage te verhogen. Met betrekking tot de prijs van de zakken merkt de staatssecretaris op dat hij niet van plan is een systeem van betalende zakken in te voeren naar het voorbeeld van de andere gewesten.

Wat de inzameling van groenafval betreft, preciseert de staatssecretaris dat de sorteerplicht enkel zal gelden in de wijken waar het afval aan huis wordt opgehaald en tijdens de inzamelperiode.

Sommige sprekers merkten op dat de glasbollen niet altijd makkelijk bereikbaar zijn voor personen die niet gemotoriseerd zijn of een handicap hebben. De staatssecretaris heeft geantwoord dat hij het aantal glasbollen aanzienlijk heeft uitgebreid om ervoor te zorgen dat er altijd een dicht in de buurt is.

Na de artikelsgewijze bespreking is het ontwerp van verordening eenparig door de 11 aanwezige leden aangenomen.

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- De MR-fractie is een voorstander van verplicht sorteren. De eerste gewestelijke regelgeving inzake het sorteren van afval dateert trouwens van 1993.*

dans les bulles se base sur les mêmes raisons, en y ajoutant celle des risques encourus du fait de la présence de verre dans les sacs poubelles.

Le règlement contient aussi d'autres nouvelles mesures de moindre envergure, comme :

- la confirmation de l'enlèvement des collectes toute l'année, Noël et Nouvel an compris ;
- le poids maximum des sacs, qui passe à 15 kg au lieu de 18 kg ;
- l'endroit accessible où doivent être déposés les sacs ;
- les frais d'enlèvement.

Après la présentation du projet de règlement, un débat positif, fourni mais pas trop long, a eu lieu. Plusieurs points ont été abordés. J'en citerai quatre :

- le prix des sacs, soulevé par Mme Swaelens et Mme Rousseaux, avec la réaffirmation de l'opposition au système de sacs payants appliqués dans les deux autres Régions.
- Les actions de sensibilisation, soulevées par Mme Delforge, Mme Swaelens et moi-même, et le taux de tri, qu'il faudrait sans doute affiner par commune et par quartier ;
- les collectes de déchets verts, soulevées par les mêmes députées. Le problème du calendrier et de l'absence de collecte dans plusieurs communes et quartiers a été pointé. Le secrétaire d'Etat a dès lors précisé que l'obligation de tri ne s'impose qu'aux personnes qui bénéficient d'une collecte de déchets verts à domicile, et ce durant la période où cette collecte est organisée ;
- la présence de bulles à verre et la difficulté de s'y rendre pour une partie de la population, non motorisée ou en situation de handicap. Le secrétaire d'Etat a rappelé les chiffres d'implantation des nouvelles bulles à verre.

La commission a ensuite examiné les articles et a procédé au vote. Le projet a été adopté à l'unanimité des onze membres présents.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Au nom du groupe MR, je tiens à insister sur l'obligation de tri, qui est excellente au niveau du comportement citoyen. Tout le monde souhaite ce système, qui existe depuis de nombreuses années dans notre Région,

Uit de cijfers over het volume afval per categorie blijkt dat men vandaag meer sorteert, en dat is positief. De cijfers geven echter geen informatie over het precieze aandeel gesorteerd afval. Ook de lokale verschillen tussen gemeenten en wijken zijn niet bekend. In het laatste bulletin van Verdediging milieu Brussel staat een artikel over het sorteren en de ophaling van huishoudelijk afval. Gesorteerd afval maakt in Vlaanderen 71% uit van het totale volume huishoudelijk afval, tegenover 39% in Wallonië en 22% in Brussel. Bijna al het gesorteerde afval wordt ook gerecycleerd. Het Brusselse percentage ligt zeer laag, ook al heeft het Brussels Gewest als eerste het sorteren van afval ingevoerd.

Volgens het artikel loopt het Brussels Gewest vooral achter in het sorteren van PMD. Momenteel zou slechts 20% van de inwoners PMD sorteren. Dat betekent dat we 80% van de Brusselaars zouden moeten straffen... Het wordt een zware taak omdat de zakken moeten worden geopend om de inhoud na te kijken. Het cijfermateriaal zou per wijk moeten worden verfijnd. Er moeten specifieke initiatieven komen voor bepaalde wijken.

(De heer Jan Béghin, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- ECOLO staat achter dit wetgevend initiatief. Het is goed dat de regering eerst voor alternatieven heeft gezorgd voor ze de verplichting invoert om te sorteren en boetes oplegt.*

In Brussel bevatten de witte zakken voor restafval nog veel te veel zaken die eigenlijk in de blauwe of gele vuilniszakken thuishoren. Er wordt onvoldoende gesorteerd. Ook in de Brusselse

puisque le premier règlement remonte à 1993. Cela dit, j'estime qu'il convient de mieux connaître la situation actuelle par commune et par quartier.

Vous avez rappelé, M. le secrétaire d'Etat, les tonnages par catégorie de déchets. Ils prouvent que le tri augmente, et c'est positif. Cependant, ces chiffres ne nous informent peut-être pas sur le pourcentage précis de tri effectué par les habitants. Mon attention sur ce point a été attirée hier par la lecture dans le dernier bulletin de Défense Environnement Bruxelles d'un article sur le tri et les collectes des déchets ménagers. Il y était écrit : "D'après les services chargés des collectes des déchets ménagers, la quantité de déchets triés représente 71% du total en Flandre, 39% en Wallonie et 22% à Bruxelles. Presque tous ces déchets sont recyclés." Je trouve que le pourcentage à Bruxelles est peu élevé, alors que nous avons été la première Région à nous lancer dans le tri.

Selon cet article, c'est principalement au niveau de la collecte des bouteilles en plastique, des canettes métalliques et des boissons Tetra Pak que le retard de la Région bruxelloise est important. J'ignore l'exactitude de ces chiffres et leur provenance. S'ils se révélaient exacts, l'information serait importante. Avec l'obligation, cela signifie-t-il que 80% des habitants seront sanctionnés ? Cela m'inquiète un peu.

Je conçois que la tâche n'est pas facile car la vérification du tri nécessite d'ouvrir les sacs. En tout cas, il importe d'affiner ces pourcentages et de promouvoir le tri par des actions différentes dans certains quartiers.

(M. Jan Béghin, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Au nom de mon groupe, je souhaite vous féliciter pour ce règlement qui va dans le bon sens. Je voudrais souligner que la technique utilisée par le gouvernement est la bonne, à savoir commencer par créer l'alternative, multiplier les bulles à verre et ensuite passer au règlement qui impose un tri supplémentaire moyennant une amende pour ceux qui ne respectent pas l'obligation.

containerparken wordt er veel minder gesorteerd dan in de Waalse.

Het Brussels Gewest is een stadsgewest. De mogelijkheden om te sorteren zijn hier beperkter dan op het platteland. We moeten ook rekening houden met de specifieke samenstelling van de Brusselse bevolking. Er is nog werk aan de winkel om de Brusselaars te begeleiden en te overtuigen van het belang om hun afval te sorteren.

De overheid moet zich blijven inspannen om meer recyclagemogelijkheden aan te bieden. De problemen zijn niet zozeer te wijten aan de regering: het zijn de Brusselaars zelf die minder sorteren dan de Walen en de Vlamingen. We moeten die achterstand inhalen.

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik dank de commissieleden voor hun unanieme steun aan deze verordening. Sommigen citeerden cijfers om de situatie in Brussel te vergelijken met die in Wallonië en Vlaanderen. Ik weet niet waar ze vandaan komen, maar ik zal ze bestuderen. Door het stedelijke karakter van het Brussels Gewest is het echter moeilijk om vergelijkingen te maken.*

Het wordt verboden om glas in blauwe zakken te

Je voudrais vous encourager, ainsi que vos successeurs, à poursuivre en ce sens. Mme Persoons a rappelé que la poubelle blanche, à Bruxelles, est malheureusement encore remplie de déchets qui devraient ne pas se retrouver là, mais plutôt dans la bleue ou dans la jaune. L'offre de tri à Bruxelles est aussi moins importante qu'en Wallonie. Nous évoquions il y a peu cette problématique en commission. Quand en Wallonie on se rend dans une déchetterie, on a en face de soi dix à quinze bulles différentes où mettre ses déchets. A Bruxelles, on n'a que trois possibilités.

Il y a encore beaucoup de travail à réaliser, en tenant compte des spécificités bruxelloises. Notre territoire est exigu et dense. On ne peut pas y imposer des obligations propres à un territoire rural, différent en termes de déplacement, d'espace, etc. Des spécificités sont aussi liées à la population bruxelloise, dont il faut tenir compte. Il y a peut-être un travail d'éducation plus important à réaliser, d'accompagnement, d'encouragement, ... pour convaincre davantage d'habitants de l'intérêt de trier encore plus ses déchets en vue de permettre leur recyclage.

Les pouvoirs publics doivent aussi faire un effort pour encadrer ce tri et permettre que, in fine, on développe des filières de recyclage plus importantes qu'elles ne le sont aujourd'hui et des possibilités de tri plus importantes, ce qui permettra alors, comme vous venez de le faire, d'imposer ce tri et le cas échéant de sanctionner les contrevenants. Bruxelles connaît un certain retard en matière de tri. Ce n'est pas la faute du gouvernement, ce sont les Bruxellois qui trient moins et moins bien que les Wallons et les Flamands. Il faut absolument rattraper ce retard. Le but final est d'incinérer le moins possible, puisque le meilleur déchet est celui qui n'est pas produit.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Je remercie les membres de la commission, qui ont voté à l'unanimité la modification du règlement. Cela démontre qu'il s'agit d'une proposition adaptée. Des chiffres comparatifs avec les Régions wallonne et flamande ont été cités. J'ignore d'où ils proviennent, mais je les étudierai. Je rappelle toutefois que la situation urbaine de notre Région rend difficile la comparaison avec d'autres, où les zones rurales offrent davantage d'espace pour la

stoppen en vanaf 2010 zal het ook niet meer toegelaten zijn om papier, karton en plastic in de witte zakken voor restafval te steken. Ik neem mijn verantwoordelijkheid. We moeten uiteraard rekening houden met de specifieke leefomstandigheden van veel Brusselaars. Wie klein woont, heeft niet altijd plaats voor drie verschillende vuilniszakken. Vanaf volgend jaar komen er begeleidingsmaatregelen en worden de prijzen van de vuilniszakken aangepast.

In de andere gewesten is de prijs van de zakken voor restafval verhoogd. Ik heb me daar steeds tegen verzet. Gelet op de economische en sociale crisis, geef ik er de voorkeur aan om de prijzen van de gele en blauwe zakken te laten dalen.

construction de parcs à conteneurs et de déchetteries.

En décidant l'interdiction du verre et, en 2010, du papier, du carton et du plastique dans les sacs blancs, nous avons pris nos responsabilités. Bien entendu, nous tiendrons compte de la situation spécifique des Bruxellois. Pour ceux qui occupent un logement exigu dans lequel l'entreposage de sacs est difficile, nous devrons être créatifs. Dès l'année prochaine, je prendrai des mesures d'accompagnement de cette interdiction, notamment pour le papier, le carton et le plastique, en jouant sur le prix du sac.
Les deux autres Régions ont préféré augmenter le prix des sacs pour déchets non triés. Il s'agit d'une forme de taxe. Je m'y suis toujours opposé. Compte tenu de la crise économique et sociale que nous traversons, nous pourrions baisser les prix des sacs jaunes et bleus. Je présenterai prochainement des mesures au gouvernement.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

M. le président.- La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking

Discussion des articles

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Artikelen 2 tot 17

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Articles 2 à 17

Pas d'observation ?

Adoptés.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

La discussion des articles est close.

Wij zullen op vrijdag 19 december 2008 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Nous procéderons le vendredi 19 décembre 2008 au vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 38BIS VAN DE ORDONNANTIE VAN 19 JULI 2001 BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN DE ELEKTRICITEITSMARKT IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (nrs A-508/1 en 2 - 2008/2009).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Het woord is aan mevrouw Jacqueline Rousseaux, rapporteur.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux, rapporteur *(in het Frans).- Dit ontwerp van ordonnantie is kort en technisch. Het stelt de eindafnemers die aangesloten zijn op de distributienetwerken en/of de gewestelijke transportnetwerken op definitieve wijze vrij van de federale bijdrage die bestemd is om het verlies van inkomsten van de gemeenten, voortvloeiend uit de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt, te compenseren.*

Op 29 april 1999 legde de federale wetgever deze federale bijdrage op aan de gemeenten. Nochtans bestond er al een compensatiemechanisme via wegenisretributies, dat door de 19 gemeenten was goedgekeurd. De bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 geeft de gewesten de mogelijkheid om de eindafnemers die op de distributie- en transportnetwerken aangesloten zijn van deze bijdrage vrij te stellen, mits overleg met de federale overheid.

Een dergelijke vrijstelling is in het Waals Gewest sinds 1 mei 2004 in voege, en in het Vlaams Gewest sinds 1 januari 2008. De Brusselse regering heeft een besluit aangenomen waardoor de vrijstelling vanaf 1 januari 2004 van kracht is voor de eindafnemers die aangesloten zijn op de gewestelijke distributienetwerken. Voor de uitbreiding van die vrijstelling tot de eindafnemers die aangesloten zijn op de gewestelijke transportnetwerken, zorgde de ordonnantie van 14 december 2006 tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De ordonnantie van 14 december 2006 voegde een

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ARTICLE 38BIS DE L'ORDONNANCE DU 19 JUILLET 2001 RELATIVE A L'ORGANISATION DU MARCHÉ DE L'ÉLECTRICITÉ EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (nos A-508/1 et 2 - 2008/2009).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à la rapporteuse, Mme Jacqueline Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux, rapporteuse.- C'est un projet technique assez court. Le projet d'ordonnance qui vous est soumis vise à exonérer de manière définitive les clients finals raccordés au réseau de distribution et au réseau de transport régional de la cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes qui résulte de la libéralisation du marché de l'électricité.

En 1999, le législateur fédéral avait institué cette cotisation fédérale attribuée aux communes. Cependant, un mécanisme de compensation existait déjà en Région de Bruxelles-Capitale via la redevance relative à la voirie, votée par les dix-neuf communes. La loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 autorise bien les Régions à exonérer de cette cotisation les clients finals raccordés aux réseaux de distribution de transport régional, ceci moyennant une concertation avec l'autorité fédérale.

Cette concertation a eu lieu et l'exonération a déjà été autorisée en Région wallonne à dater du 1er mai 2004 et en Région flamande à dater du 1er janvier 2008. En ce qui concerne la Région bruxelloise, en décembre 2004, le gouvernement avait adopté un arrêté portant exonération de cette cotisation fédérale. Cet arrêté exonérait, à compter du 1er janvier 2004, les clients finals raccordés au réseau de distribution établis sur le territoire de notre Région. L'exonération octroyée a ensuite été étendue aux clients finals raccordés au réseau de transport régional établis dans notre Région, par l'ordonnance du 14 décembre 2006, qui modifiait notamment l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en

artikel 38bis toe aan de ordonnantie van 19 juli 2001, om de vrijstelling van kracht te laten worden vanaf 1 januari 2004 tot eind 2006. Aangezien de federale bijdrage nog met enkele jaren zal worden verlengd, is het aangewezen de gewestelijke eindafnemers voor heel de verdere periode vrij te stellen.

Artikel 38bis van de ordonnantie van 19 juli 2001 moet dus in die zin worden gewijzigd. Een regeringsbesluit van 12 juni 2008 voorziet eigenlijk al in een vrijstelling voor de volledige duur van de federale bijdrage, maar de Raad van State heeft gevraagd om dit in de ordonnantie te integreren.

Na de uiteenzetting van minister Huytebroeck volgde er geen debat. Het ontwerp van ordonnantie werd aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Région de Bruxelles-Capitale.

Cette ordonnance du 14 décembre 2006 avait inséré un article 38bis dans l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale. En vertu de cet article 38bis, l'exonération avait été octroyée, à dater du 1er janvier 2004, mais uniquement pour trois années (2004, 2005 et 2006).

Comme, nous dit-on, cette cotisation fédérale se prolongera encore quelques années, il convient d'exonérer pour toute la durée de cette cotisation les clients finals raccordés au réseau de distribution et au réseau de transport régional établis sur le territoire bruxellois. Il faut modifier dans ce sens l'article 38bis de l'ordonnance du 19 juillet 2001. En outre, un arrêté du gouvernement prévoyant déjà cette exonération de la cotisation fédérale avait été pris en ce sens le 12 juin 2008. Cependant, le Conseil d'Etat avait préconisé que l'on intègre directement cette modification dans l'ordonnance, plutôt que d'agir uniquement par arrêté.

C'est donc l'objet du présent projet que la ministre Huytebroeck nous a exposé en commission. Il n'a fait l'objet d'aucune discussion et a été voté à l'unanimité des onze membres présents.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Wij zullen op vrijdag 19 december 2008 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 4 NOVEMBER 2008 TUSSEN HET VLAAMS GEWEST, HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN HET WAALS GEWEST BETREFFENDE DE PREVENTIE EN HET BEHEER VAN VERPAKKINGSAFVAL (nrs A-526/1 en 2 - 2008/2009).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Amina Derbaki Sbaï, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Amina Derbaki Sbaï, rapporteur *(in het Frans).- De commissie Leefmilieu heeft op 3 december voormeld ontwerp van ordonnantie besproken.*

Het samenwerkingsakkoord is bedoeld om de Europese richtlijn 2004/12/EG over verpakkingsmateriaal om te zetten. Twee aspecten van die richtlijn zijn van belang voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ten eerste wordt de term "verpakkingsmateriaal" specifiek gedefinieerd, ten tweede legt de richtlijn streefpercentages op inzake recyclage. De richtlijn moest al op 18 augustus 2005 omgezet zijn. Bedrijven moeten vanaf 31 december 2008 beantwoorden aan de streefcijfers. Minister Huytebroeck wees erop dat België al op de vingers was getikt door de EU, omdat de richtlijn nog steeds niet was omgezet.

De vertraging heeft meerdere oorzaken. Het samenwerkingsakkoord is niet enkel bedoeld om de richtlijn om te zetten. Het houdt een volledige aanpassing van de wetgeving over de preventie en verwerking van afval van verpakkingsmateriaal in. Het samenwerkingsakkoord heeft kracht van wet en is rechtstreeks van toepassing op de Belgische bevolking.

Minister Huytebroeck dringt aan op een efficiënt recyclagesysteem dat de gewestgrenzen overstijgt.

Nous procéderons le vendredi 19 décembre 2008 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 4 NOVEMBRE 2008 CONCLU ENTRE LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET LA RÉGION WALLONNE CONCERNANT LA PRÉVENTION ET LA GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES (nos A-526/1 et 2 - 2008/2009).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à la rapporteuse, Mme Amina Derbaki Sbaï.

Mme Amina Derbaki Sbaï, rapporteuse.- La commission de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et de l'Energie a examiné, lors de sa réunion du 3 décembre, le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 4 novembre 2008, conclu entre la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne, concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages.

En introduction de son exposé, Mme la ministre nous rappelle que le projet de nouvel accord de coopération qui nous est soumis vise à transposer la nouvelle directive 2004/12/CE sur les emballages. Cette dernière contient deux modifications qui concernent notre Région. La première de celles-ci est une clarification du terme "emballages" par l'ajout de critères d'interprétation, et la deuxième consiste en l'augmentation des pourcentages de recyclage et de revalorisation. La date butoir de transposition de ladite directive étant fixée au 18 août 2005, les nouveaux pourcentages de recyclage et de valorisation sont donc imposés aux entreprises à partir du 31 décembre 2008. La ministre rappelle également que, en octobre dernier, l'Union européenne s'était inquiétée du retard de la Belgique et avait souhaité connaître les mesures prises afin que notre Etat se conforme à l'arrêt de la Cour.

Daartoe is een samenwerkingsakkoord vereist. Ze wees erop dat de gewesten lang hebben onderhandeld om een aanvaardbaar compromis te bereiken. Het was ook noodzakelijk om het advies van de Raad van State te vragen. Bovendien moest er ook worden onderhandeld met de gemeenten en met de intercommunales die het afval verwerken.

De minister somde de volgende vijf doelstellingen op:
- een nieuwe categorie van verpakkingsverantwoordelijke creëren;
- een minimumdrempel invoeren van 300 kg per jaar voor de verplichte terugname van verpakkingen;
- de doelstellingen van de recyclage aanpassen aan de werkelijkheid;
- de drempel voor de invoering van een algemeen preventieplan met 300 ton verhogen;
- een nieuwe heffing invoeren voor de verantwoordelijken voor huishoudelijke verpakkingen.

Door het akkoord kunnen de drie gewesten hun wetgeving op elkaar afstemmen. We willen de ordonnantie en de decreten voor het eind van het jaar publiceren, bij voorkeur op dezelfde dag. In januari 2009 moet het akkoord van kracht zijn.

Het ontwerp van ordonnantie werd goedgekeurd met tien stemmen voor en een onthouding.

La ministre a précisé les points suivants concernant les raisons de ce retard. La disposition actuelle n'entend pas uniquement transposer la nouvelle directive en droit belge, mais vise à effectuer une révision globale de la législation en matière de prévention et de gestion des déchets d'emballages à la lumière des expériences engrangées depuis 1996. Elle rappelle que l'accord de coopération a force de loi et a donc une incidence directe sur l'ensemble de la population belge. La ministre trouve indispensable de mettre sur pied un système efficace de reprise qui transcende les frontières régionales.

Cet objectif n'est réalisable que par le biais d'une législation cohérente et coordonnée, prenant la forme d'un accord de coopération. Enfin, la ministre a rappelé que les Régions avaient négocié longuement afin d'arriver à un compromis acceptable, et qu'elles ont dû se concerter également sur différents points de la procédure d'approbation de cet accord de coopération. La ministre mentionne qu'il a été nécessaire de demander conjointement l'avis du Conseil d'Etat et de greffer sur celui-ci une longue négociation avec les différents acteurs concernés, à savoir les communes et les intercommunales chargées de la gestion des déchets.

La ministre a ensuite énuméré les objectifs en cinq points :

- créer une nouvelle catégorie de responsable d'emballages ;

- introduire un seuil minimum pour les obligations de reprise, désormais fixé à 300 kg d'emballages par an ;

- adapter les objectifs de recyclage et de valorisation à la réalité ;

- rehausser à 300 tonnes le seuil pour l'introduction d'un plan général de prévention ;

- instaurer un nouveau prélèvement sur les responsables d'emballages ménagers.

La ministre a conclu en soulignant que le présent accord permettait d'introduire une législation cohérente et coordonnée entre les trois Régions. L'objectif est de faire en sorte que l'ordonnance et les décrets régionaux soient publiés avant la fin de

l'année et, si possible, le même jour pour les trois Régions. L'accord doit entrer en vigueur en janvier 2009.

Au terme d'un échange entre les commissaires et la ministre, dont je vous invite à prendre connaissance à travers le rapport, le projet d'ordonnance a été adopté dans son ensemble par dix voix contre une abstention.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

M. le président.- La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking

Discussion des articles

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Artikel 1

Article 1er

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

Artikel 2

Article 2

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

Artikel 3

Article 3

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

La discussion des articles est close.

Wij zullen op vrijdag 19 december 2008 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Nous procéderons le vendredi 19 décembre 2008 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER RENÉ COPPENS MET ALS DOEL DE OPRICHTING VAN EEN DIERENCREMATORIUM IN HET

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE M. RENÉ COPPENS PORTANT LA CRÉATION D'UN CREMATORIUM POUR ANIMAUX EN RÉGION DE BRUXELLES-

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (nrs A-471/1 en 2 - 2007/2008).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Caron, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron, rapporteur *(in het Frans).- Tijdens zijn inleidende uiteenzetting herinnert de heer Coppens eraan dat er een stijgende vraag is naar de crematie van huisdieren, dat men in een dierencrematorium waardig afscheid kan nemen van zijn huisdier en dat crematie de meest hygiënische manier is om zich van het stoffelijk overschot te ontdoen.*

Hij vraagt daarom de regering om een studie te laten uitvoeren naar de noodzaak, de haalbaarheid en de vestigingsplaats van een dierencrematorium.

Hij stelt ook voor om met de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie, die vragende partij is, te overleggen over de bouw van een dierencrematorium op een andere plaats dan de huidige site van het intercommunale crematorium in Ukkel.

Tijdens de algemene bespreking hebben drie commissieleden het woord genomen.

De heer Pesztat is voorstander van het voorstel van resolutie, dat getuigt van gezond verstand.

De heer Romdhani feliciteert de indiener van het voorstel en merkt op dat een voormalig volksvertegenwoordiger, dierenarts Bernard Guillaume, al tien jaar onderzoek doet naar de mogelijkheid van een dierencrematorium in Brussel. Die studie bevestigt dat er een grote vraag is naar de crematie van huisdieren, maar dat het probleem is om een locatie en de nodige middelen te vinden.

Mevrouw Schepmans benadrukt dat de MR-fractie ook een voorstander is van het voorstel en vraagt of er al besprekingen hebben plaatsgevonden met de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie.

De heer Romdhani is voorzitter van die

CAPITALE (nos A-471/1 et 2 - 2007/2008).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à la rapporteuse, Mme Caron.

Mme Danielle Caron, rapporteuse.- Dans son exposé introductif, l'auteur de la proposition de résolution, notre collègue René Coppens, a brièvement rappelé le triple constat à l'origine de son dépôt.

Il existe une demande toujours croissante pour faire incinérer les animaux de compagnie ; un crematorium pour animaux permet de dire adieu à son animal de manière digne et respectueuse ; enfin, l'incinération est la manière la plus hygiénique de se débarrasser de la dépouille de son animal domestique. Ainsi que me le disait aujourd'hui encore mon chef de groupe, l'incinération s'inscrit aussi dans une logique de développement durable.

Pour ces raisons, le député demande au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de procéder à une étude sur la nécessité, la faisabilité et la localisation d'un crematorium pour animaux. Il propose également de discuter avec la Société coopérative intercommunale de crémation de la création d'un crematorium pour animaux à un autre endroit que celui qui existe à Uccle pour les personnes. Cette Société est demandeuse d'une telle discussion.

En Flandre et en Wallonie, il est possible de dire adieu en toute dignité à son animal de compagnie dans un crematorium pour animaux. A Bruxelles, un tel lieu n'existe pas et les Bruxellois qui souhaitent néanmoins faire incinérer leur animal de compagnie doivent se rendre en province, à Boom ou à Sombreffe. Ils n'ont comme autre possibilité que celle de payer un tiers chargé de transporter leur animal dans le crematorium d'une autre Région.

Le député a conclu son exposé en remerciant les cosignataires de cette proposition de résolution et, en discussion générale, trois députés sont

Coöperatieve en verklaart dat het dossier rond is. Het dierencrematorium zou er dus snel kunnen komen.

Mevrouw Schepmans hoopt dat de commissieleden even eensgezind zullen zijn als het voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een tweede crematorium in het gewest opnieuw wordt besproken.

Alle consideransen en streepjes van het verzoekend gedeelte werden eenparig door de 15 aanwezige leden aangenomen.

intervenus.

Le premier était M. Yaron Pesztat, qui s'est évidemment déclaré favorable à cette proposition de résolution. Selon lui, celle-ci fait preuve de bon sens.

Le second député était M. Mahfoudh Romdhani. Il a adressé ses félicitations à l'auteur de la proposition et a exprimé son souhait de créer ce crematorium. Il a signalé l'existence d'une étude qu'un ancien parlementaire bruxellois, vétérinaire de profession, réalise, paraît-il, depuis dix ans. Cette étude a analysé l'opportunité de créer un crematorium pour animaux à Bruxelles. La difficulté sera de trouver un emplacement et les moyens nécessaires à sa réalisation. M. Romdhani, en sa qualité de président de la Société coopérative intercommunale de crémation, a précisé que le dossier était prêt et que la création du crematorium était possible en un minimum de temps.

Mme Françoise Schepmans, troisième députée à être intervenue, a souligné que son groupe était également favorable à cette proposition de résolution. Elle a néanmoins souhaité savoir si la Société coopérative intercommunale de crémation pouvait créer rapidement le crematorium. Mme Schepmans a également dit espérer que soient reprises les discussions pour la création d'un deuxième site de crémation pour les personnes en Région de Bruxelles-Capitale.

Les considérants et tous les tirets du dispositif ont été adoptés à l'unanimité des quinze membres présents.

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron *(in het Frans).- De Brusselse burgers zijn vragende partij voor deze ordonnantie. Een huisdier cremeren is heel wat hygiënischer dan het begraven of in een vuilniszak stoppen.*

In 2006 bezat 46% van de Brusselse gezinnen een huisdier. De potentiële vraag voor het crematorium is dus groot. Personen tussen 40 en 49 jaar hebben er het meest. Er zijn gemiddeld 1,6 huisdieren per gezin.

De vraag naar crematies zal enkel toenemen.

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- A titre personnel, je souhaite dire qu'il s'agit d'un projet qu'attendent les citoyens de la Région bruxelloise. L'incinération par le propriétaire d'un animal de compagnie présente l'avantage d'être un procédé bien plus hygiénique que d'autres solutions comme l'enterrement dans un jardin ou dans un bois à proximité ou encore l'évacuation dans un sac poubelle, ce qui n'est pas très sain.

En 2006, à Bruxelles, 46% des ménages possédaient un animal de compagnie, soit presque un ménage sur deux. Cela souligne le potentiel

Binnenkort heeft de helft van de bevolking een huisdier. Dat moet de laatste twijfelaars over de streep trekken.

existant pour cette demande de crematorium pour animaux en Région bruxelloise. C'est la tranche d'âge des 40 à 49 ans qui en possède le plus. La moyenne du nombre d'animaux de compagnie par ménage est de 1,6.

Il est évident que la demande pour cette possibilité de crémation pour animaux ne va cesser d'augmenter et qu'elle va bientôt dépasser la moitié de la population. Un chiffre qui, en politique, peut s'appeler majorité absolue de citoyens et qui devrait convaincre les derniers réticents.

De voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

De heer René Coppens.- Ik dank de indieners en alle commissieleden voor hun steun, en hoop dat de resolutie tot een goed einde wordt gebracht. Met de steun van de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie moet ook de uitvoering ervan lukken. Ik ben ervan overtuigd dat het dierencrematorium in Brussel binnen afzienbare tijd een realiteit wordt, zodat onze inwoners zich niet meer moeten verplaatsen naar Wallonië en Vlaanderen.

M. René Coppens *(en néerlandais).- Grâce au soutien de tous les membres de la commission et de la Société coopérative intercommunale de crémation, j'espère que le crematorium pour animaux deviendra prochainement réalité.*

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Naast een dierencrematorium moet er in het Brussels Gewest ook een tweede crematorium voor mensen bijkomen. Bepaalde commissieleden schenen dat tijdens de debatten niet erg au sérieux te nemen. Een van hen, tevens voorzitter van de intercommunale, vond dat er geen probleem is en dat twintig minuten ruim volstaat voor een ceremonie. Nochtans zijn er veel problemen: lange wachttijden, onvoldoende parkeerplaatsen, onbereikbaarheid met het openbaar vervoer, enzovoort.*

Het gebrek aan belangstelling voor dit voorstel van ordonnantie stelde mij teleur.

Mme Françoise Schepmans.- L'ordre du jour de la commission a fait que nous avons examiné, lors de la même réunion, une proposition de résolution portant création d'un deuxième site de crémation sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que la proposition de résolution portant création d'un crematorium pour animaux.

Ainsi que Mme Danielle Caron l'a déjà souligné, j'interviens pour faire remarquer qu'il est indispensable que l'on crée également sur le territoire bruxellois une extension ou un nouveau site de crémation pour humains. A l'occasion de nos discussions, j'ai été interpellée par le fait que la création de ce nouveau site de crémation pour humains semblait peu prise au sérieux par un certain nombre de commissaires. Un des commissaires, par ailleurs président de l'intercommunale, a même considéré qu'il n'y voyait pas de nécessité, que tout allait bien et que vingt minutes suffisaient amplement pour procéder à la cérémonie. Or, chacun sait les difficultés que l'on rencontre quand on veut une incinération : au

moins une semaine d'attente, temps d'attente pour les familles, parkings insuffisants, transports publics peu accessibles, etc.

Ces difficultés sont bien réelles et j'ai été déçue de voir le peu d'intérêt accordé à cette proposition de résolution.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Wij bespreken nu een ontwerp van resolutie over een dierencrematorium!*

M. Yaron Pesztat.- Mme Schepmans, nous sommes en train de discuter d'un projet de résolution portant sur un crematorium pour animaux !

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Sommige leden wilden daar tegen stemmen!*

Mme Françoise Schepmans.- Certains membres étaient prêts à voter contre ce projet de résolution !

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Hebt u het wel over het juiste onderwerp?*

M. Yaron Pesztat.- Etes-vous certaine de traiter le bon sujet ?

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Uiteindelijk werd overeengekomen dat de commissie het crematorium zou bezoeken om te kijken of een bijkomende voorziening nodig is.*

Mme Françoise Schepmans.- Bien heureusement, il a été décidé, mais du bout des lèvres, de visiter le crematorium et de voir si, éventuellement, on pouvait imaginer la création d'un nouveau site.

Dit is een erg belangrijke kwestie.

C'est un sujet que je considère comme extrêmement important.

(Rumoer)

(Rumeurs)

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Alles is belangrijk! Waarom bespreken we dit niet tijdens de begrotingsbesprekingen?*

M. Yaron Pesztat.- Mais tout est important ! Pourquoi ne pas en parler également pendant les discussions relatives au budget ?

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Een waardige begrafenis is ook noodzakelijk.*

Mme Françoise Schepmans.- Pouvoir bénéficier de funérailles dignes me semble effectivement tout aussi impératif.

(De heer Eric Tomas, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op.)

(M. Eris Tomas, président, reprend place dans le fauteuil présidentiel)

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- De voorzitter van de commissie, een lid van de cdH, wilde graag het debat voortzetten.*

M. Denis Grimberghs.- J'avais lu le rapport de ce qui s'était passé lors de cette commission et je me souviens qu'un membre du cdH s'était exprimé avec beaucoup de volonté afin que ce débat soit poursuivi. Si ma mémoire est bonne, ce membre présidait même la commission.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Gelukkig stelde de commissievoorzitter dat inderdaad voor.*

Mme Françoise Schepmans.- Heureusement que le président de la commission a proposé que l'on poursuive la discussion.

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- Ik stel dan ook voor dit in de commissie te bespreken.*

M. Denis Grimberghs.- Très bien. Je propose donc que l'on en discute en commission.

De voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- De gewaagde vergelijking tussen een crematorium voor dieren en een voor mensen laat ik voor rekening van mevrouw Schepmans.*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Ik zeg alleen maar dat u voor dit voorstel van resolutie weinig belangstelling hebt getoond.*

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Het is niet omdat we de twee kwesties samen hebben behandeld in de commissievergadering, dat u vandaag het debat moet verstoren!*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Ik ben blij dat u eindelijk in de zaak geïnteresseerd bent!*

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- De commissieleden hebben beslist om de toestand ter plaatse te evalueren.*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Het is ongehoord dat u voor dit voorstel zo weinig belangstelling hebt getoond.*

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- In naam van de ECOLO-fractie herhaal ik dat we volledig achter deze tekst staan. We zijn hem eenvoudigweg vergeten te ondertekenen, op het moment dat hij ons werd voorgelegd.*

Ik feliciteer de indiener van dit voorstel van resolutie. Ik hoop dat de inhoud snel in concrete maatregelen zal worden omgezet en dat de regering de haalbaarheid van een crematorium in het Brussels Gewest zo snel mogelijk zal nagaan.

M. le président.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Je laisse la responsabilité de la comparaison osée de Mme Françoise Schepmans entre la crémation des animaux et la crémation des êtres humains.

Mme Françoise Schepmans.- Je ne suis pas d'accord. Je relevais le peu d'intérêt que vous aviez accordé à la proposition.

M. Yaron Pesztat.- C'est incroyable ! Nous avons abordé les deux questions ensemble en commission, mais ce n'est pas une raison pour venir polluer le présent débat !

Mme Françoise Schepmans.- Cela me fait plaisir que, finalement, vous preniez conscience de la question !

M. Yaron Pesztat.- La commission a décidé de se rendre sur place pour évaluer par elle-même la situation. Je trouve inconvenant de votre part de mélanger les deux débats. Mais soit, c'est votre liberté et votre responsabilité.

Mme Françoise Schepmans.- Je trouve inconvenant le peu d'intérêt que vous avez manifesté à l'égard de cette proposition de résolution.

M. Yaron Pesztat.- Je souhaite, au nom du groupe ECOLO, réaffirmer explicitement notre soutien au projet. Nous n'avons pas signé le texte, non pas parce que nous aurions la moindre réserve à son propos, mais parce que nous avons oublié de le faire lorsqu'il nous a été présenté à la cosignature. Je tenais à lever toute ambiguïté en la matière, si d'aventure il devait s'en poser une, et à rappeler le soutien plein et entier du groupe ECOLO à cette proposition. Comme l'a rappelé Mme Caron, elle répond à une exigence d'hygiène et de dignité.

Je tenais à féliciter M. Coppens d'avoir introduit cette proposition de résolution, qui a pour elle l'évidence et le bon sens, à tel point que nous nous sommes demandés comment nous n'y avions pas pensé plus tôt. J'ose espérer que la résolution connaîtra un effet assez rapide et que le gouvernement se mettra immédiatement au travail en étudiant la faisabilité d'un crematorium en Région bruxelloise.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Considerans 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Considerans 2 tot 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Streepje 1 van het verzoekend gedeelte

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Streepje 2 van het verzoekend gedeelte

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen op vrijdag 19 december 2008 stemmen over het geheel van het voorstel van resolutie.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER ERIC TOMAS EN DE HEER MAHFOUDH ROMDHANI TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 16 JULI 1998 BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN SUBSIDIES OM INVESTERINGEN VAN OPENBAAR NUT

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution, sur la base du texte adopté par la commission.

Considérant 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Considérants 2 à 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

Tiret 1er du dispositif

Pas d'observation ?

Adopté.

Tiret 2 du dispositif

Pas d'observation ?

Adopté

Nous procéderons le vendredi 19 décembre 2008 au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. ERIC TOMAS ET M. MAHFOUDH ROMDHANI MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 16 JUILLET 1998 RELATIVE À L'OCTROI DE SUBSIDES DESTINÉS À ENCOURAGER LA RÉALISATION D'INVESTISSEMENTS D'INTÉRÊT

AAN TE MOEDIGEN (nrs A-491/1 en 2 - 2007/2008)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Madrane, rapporteur, heeft het woord.

De heer Rachid Madrane, rapporteur *(in het Frans).- Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag*

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 4

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen op vrijdag 19 december 2008 tot de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie overgaan.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE, DE HEER DIDIER GOSUIN, MEVROUW JULIE FISZMAN, MEVROUW MARIE-PAULE QUIX, DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE, MEVROUW BRIGITTE DE PAUW EN MEVROUW ADELHEID BYTTEBIER ERTOE STREKKENDE HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR TE BEREIDEN OP DE OLIE- EN GASPIEKEN (nrs A-446/1 en 2 - 2007/2008).

PUBLIC (nos A-491/1 et 2 - 2007/2008)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est au rapporteur, M. Madrane.

M. Rachid Madrane, rapporteur.- Je m'en réfère à mon rapport écrit.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 4

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons le vendredi 19 décembre 2008 au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME CÉLINE DELFORGE, M. DIDIER GOSUIN, MMES JULIE FISZMAN, MARIE-PAULE QUIX, M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE, MMES BRIGITTE DE PAUW ET ADELHEID BYTTEBIER, VISANT A PRÉPARER LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE AUX PICS DU PÉTROLE ET DU GAZ (nos A-446/1 et 2 - 2007/2008).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Het woord is aan mevrouw Swaelens, rapporteur.

Mevrouw Anne Swaelens, rapporteur *(in het Frans).- De vergadering van de commissie voor Leefmilieu van 9 december 2008 ging van start met de inleiding van mevrouw Céline Delforge, die het initiatief nam voor het voorstel van resolutie. Ze wees erop dat het voorstel werd ondertekend door leden van de meerderheid en van de oppositie. Hoewel de olieprijzen momenteel dalen, mag dat volgens haar geen reden zijn om maatregelen ter voorbereiding op gas- en oliepieken terzijde te laten. De olievoorraad is immers eindig en de prijzen zullen op lange termijn weer stijgen.*

Het voorstel van resolutie voorziet in een aantal concrete maatregelen:
- de bevolking moet zich er bewust van worden dat de olievoorraaden eindig zijn;
- binnen de zes maanden moet er een studie worden uitgevoerd over de economische en administratieve gevolgen van hoge olieprijzen voor het Brussels Gewest;
- binnen de achttien maanden moet er een studie worden uitgevoerd over de sociale en economische gevolgen van hoge olieprijzen;
- er moet een plan komen om de afhankelijkheid van het Brussels Gewest van olie en gas terug te dringen;
- we moeten samenwerken met de andere Belgische beleidsniveaus en hen stimuleren om een gelijkaardig plan in te voeren.

De mede-indieners van het voorstel hebben vervolgens de punten toegelicht die ze belangrijk vinden.

Minister Evelyne Huytebroeck heeft uitleg gegeven over het regeringsstandpunt. Ze staat achter het voorstel van resolutie en vindt het een goed idee om een studie uit te voeren, al kan ze niet garanderen dat die binnen de zes maanden rond zal zijn omdat het einde van de legislatuur nadert.

Vervolgens vond er een algemene discussie plaats waarin de heer de Clippele, mevrouw Fiszman, mevrouw Huytebroeck en mevrouw Delforge het woord namen.

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à la rapporteuse, Mme Swaelens.

Mme Anne Swaelens, rapporteuse.- La réunion de la commission de l'Environnement du 9 décembre 2008 a débuté par l'exposé introductif de Mme Céline Delforge, première auteure de la proposition de résolution. Elle a rappelé que cette dernière avait été signée par la majorité et l'opposition. La députée a insisté sur le fait que, même si nous sommes maintenant dans une situation de baisse du prix du baril de pétrole, il ne fallait pas pour autant freiner le lancement de nouvelles mesures pour faire face aux pics de prix du pétrole et du gaz. En effet, la manne pétrolière ne sera pas éternelle, les prix ne vont pas se stabiliser et les réserves ne se reconstitueront pas miraculeusement.

La proposition de résolution suggère que notre Région mène une série d'actions concrètes :
- sensibiliser la population au fait que les sources de pétrole vont forcément finir par s'épuiser, et ce alors que nous utilisons cette énergie de manière quotidienne ;
- réaliser une étude dans les six mois pour envisager les conséquences économiques et administratives d'un prix élevé du baril de pétrole au niveau de la Région ;
- procéder à une seconde étude dans les dix-huit mois pour envisager les conséquences sociales et économiques de ces mêmes prix pour la Région de Bruxelles-Capitale et ses habitants ;
- réaliser un plan de réduction de la dépendance de la Région vis-à-vis du pétrole et du gaz pour assurer une transition la moins brutale possible pour les habitants et la mettre en œuvre le plus rapidement possible ;
- travailler avec les autres pouvoirs de notre pays et les inviter à réaliser un plan du même type à leur niveau.

Les co-auteurs de la résolution - Mmes Julie Fiszman, Marie-Paule Quix, et M. André du Bus de Warnaffe - ont alors pris la parole en insistant sur les points qui leur semblaient essentiels.
La ministre Mme Evelyne Huytebroeck a exposé la position du gouvernement. Elle accueille favorablement la proposition de résolution, qui

Het voorstel van resolutie werd unaniem aangenomen door de tien aanwezige commissieleden.
(Applaus)

appuie les actions menées au niveau du gouvernement. Elle répond positivement à la demande de réaliser une étude, mais ne promet pas d'avoir les résultats dans six mois, compte tenu des obligations liées à la fin de la législature.

Une discussion générale a eu lieu où sont intervenus M. de Clippele, Mmes Fiszman, Huytebroeck et Delforge.

Enfin, la proposition de résolution dans son ensemble a été adoptée à l'unanimité des dix membres présents.

(Applaudissements)

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).- Ik ben erg tevreden over dit voorstel van resolutie, waarmee het bewijs is geleverd dat ecologische en sociale vraagstukken met elkaar zijn verweven. De afhankelijkheid van olie heeft uiteraard gevolgen voor de Brusselaars. Ook de steun van de regering voor het voorstel doet me plezier.*

Het strekt het Brussels parlement tot eer dat het Brussels Gewest door deze resolutie het voortouw neemt in het energievraagstuk. De resolutie kwam er dankzij de samenwerking van leden van de oppositie en van de meerderheid.

Mme Céline Delforge.- Au nom du groupe ECOLO, je tiens à me réjouir de l'aboutissement de cette résolution, qui met en évidence le fait que les questions écologiques et sociales sont intimement liées. La dépendance au pétrole et la diminution d'une série de ressources naturelles ont bien évidemment des conséquences sur le citoyen. Nous nous réjouissons aussi de l'accueil réservé à cette résolution par le gouvernement et sa ministre de l'Environnement.

Le fait que notre Région se pose en pionnière en ce qui concerne notre pays et anticipe une situation qui aura des conséquences très importantes dans les années à venir ne peut qu'être à l'honneur de l'ensemble du parlement. Le travail qui a abouti à cette résolution a été collectif, rassemblant des membres de la majorité et de l'opposition. C'est tout à l'honneur de ce parlement de mettre en évidence cette question qui transcende les clivages.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Met deze resolutie streven we naar bewustmaking.*

De indieners zijn zich ervan bewust dat Brussel het probleem niet zal oplossen, maar het is belangrijk dat de bevolking de juiste informatie krijgt. De grote prijsschommelingen kunnen de indruk wekken dat er geen probleem is. Door de sterke prijsdaling van 150 dollar tot 50 dollar per vat zou men verkeerdelijk kunnen denken dat de reserves nog lang niet zijn uitgeput.

M. Didier Gosuin.- Cette proposition constitue une action de sensibilisation.

C'est évident et les auteurs n'ont pas la prétention de penser que cette problématique pourra être réglée à partir de Bruxelles.

Cependant, il importe que nous, responsables, donnions une juste information concernant ce problème. En effet, quand on observe la volatilité des prix aujourd'hui, on pourrait être amené à penser qu'il n'y a pas beaucoup de problèmes

Voor de burgers lijkt 2020, 2025 en 2030 nog ver weg. Het is daarom belangrijk dat de overheid de bevolking informeert en bewust maakt van deze kwestie. Dat hoeft niet noodzakelijk veel geld te kosten. Die voorlichting kan bijvoorbeeld gebeuren via milieuprojecten inzake energiebesparing en een wijziging van onze consumptiegewoonten, zoals het project van de duurzame wijken, PLAGE, enzovoort.

(Applaus)

puisqu'on est passé de 150 dollars à 50 dollars le baril. On pourrait se dire que, si c'est moins cher, c'est qu'il y a encore beaucoup de ressources et qu'on est loin d'une situation de pénurie.

Pour le citoyen, l'avenir 2020, 2025 voire 2030 est difficile à imaginer. C'est au politique de faire montre de pédagogie et de prendre des mesures. Tous partis confondus, nous devons trouver une réponse à nos propres incohérences dans ce domaine. En effet, on avance parfois tout et son contraire.

Cette résolution est un pas, mais il faudrait trouver - et c'est au gouvernement de le faire demain - les moyens pour fournir une information de qualité. Cette dernière ne devra pas être nécessairement coûteuse, mais devra sensibiliser le citoyen, à partir des différents projets environnementaux (quartier durable, PLAGE, etc.), non seulement à l'économie d'énergie, trop souvent abordée en termes de coûts, mais à un changement très rapide de nos comportements et modes de consommation.

(Applaudissements)

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).- Namens de PS-fractie dank ik de vorsers die aan dit voorstel van resolutie hebben meegewerkt, namelijk de heren Brokorens, van Ypersele en Godinot.*

Wij moeten ons vandaag voorbereiden om te vermijden dat energie voor sommigen onbetaalbaar wordt. Iedereen moet een inspanning doen om zijn levenswijze te veranderen, zodat de sociale ongelijkheid niet toeneemt.

Het verheugt mij dat het voorstel van resolutie in de commissie eenparig is goedgekeurd.

Mme Julie Fiszman.- Au nom du groupe PS, je souhaite remercier tous les chercheurs qui nous ont aidés à écrire cette résolution, notamment MM. Brokorens, van Ypersele et Godinot. Certes, ce dernier n'est pas chercheur, mais il a été vraiment très motivé pour cette résolution. Ils nous ont bien aidés lors de la présentation de leurs projets de recherche.

Comme je l'ai rappelé en commission, pour le groupe socialiste, il est important de faire face aux défis énergétiques. En effet, si on ne prépare pas aujourd'hui ce défi, certaines personnes pourront sans doute continuer à consommer, mais d'autres n'en auront pas les moyens. Quand on parle d'adaptation de notre mode de consommation, il faut qu'elle soit équitablement répartie.

Nous avons voulu mettre ce problème en évidence dans cette proposition de résolution et je me réjouis que l'on ait pu aboutir à ce vote unanime.

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- De cdH-fractie staat onvoorwaardelijk achter dit voorstel van resolutie aangezien het nogmaals de nood aan een grotere bewustwording en mentaliteitswijziging inzake energiegebruik benadrukt.*

Dit voorstel van resolutie moet ook bijdragen tot het besef dat de olievoorraden niet oneindig zijn.

De discussie over de pieken in de olieprijzen is niet nieuw. Reeds na de Eerste Wereldoorlog werd in de Verenigde Staten een commissie opgericht om het hoofd te kunnen bieden aan een dreigende prijspiek.

In de vorige eeuw werd er vaak gesproken over de oliereserves. In 1980 werden die geschat op 600 miljard vaten, in 2003 op 1.200 miljard vaten. De omvang wordt beïnvloed door de sociaal-economische situatie, die de reserves in de Arabisch-Perzische landen (65% van de wereldreserve) doet stijgen of dalen, en door de technologische evolutie. Zo werd 30 jaar geleden slechts 20% van het geschatte volume van een olieveld ook daadwerkelijk ontgonnen, tegen 40% nu. Elk percent dat erbij komt, betekent dat de wereld twee jaar langer olie kan verbruiken. De discussie over de piek van de olieprijzen is dus nog lang niet gesloten. Niettemin erkennen we dat het noodzakelijk is de Brusselse burgers te helpen hun consumptiegedrag duurzamer te maken.

M. André du Bus de Warnaffe.- Au nom du groupe cdH, je veux souligner le fait que notre adhésion à cette proposition de résolution est inconditionnelle dans la mesure où elle insiste une fois de plus sur la nécessité d'une prise de conscience relative à une modification et à une adaptation des comportements vis-à-vis de la consommation de l'énergie qui devrait être de plus en plus durable.

Cette proposition de résolution participe également à la volonté de montrer que les ressources en matière de pétrole ne sont pas infinies.

Ceci étant, la notion même de pic de pétrole fait débat depuis des décennies. J'ai eu l'occasion de consulter les notes du Pr Samuel Furfari (ULB) et, déjà après la Première Guerre mondiale, on apprend qu'une commission avait été mise sur pied aux Etats-Unis précisément pour faire face à un pic de pétrole imminent. Nous étions alors dans les années 1918-1920.

Au cours du 20ème siècle, il a été à plusieurs reprises question des gisements et des réserves pétrolifères. Par exemple, en 1980, les réserves étaient estimées à 600 milliards de barils. En 2003, celles-ci sont estimées à 1.200 milliards de barils. La notion même de réserves est très évolutive. Les paramètres intervenant dans cette évolution sont d'une part des enjeux socio-économiques qui optimisent ou, au contraire, font diminuer les réserves des pays arabo-persiques détenant 65% des réserves mondiales et, d'autre part, l'évolution de la technologie. Celle-ci permet, par exemple, d'optimaliser le taux de récupération de chaque nappe pétrolifère. Voici 30 ans, le taux de récupération, c'est-à-dire le volume réellement extrait comparé au volume estimé, était de 20%. Aujourd'hui, ce taux est de 40%. Cela signifie que l'on parvient à extraire 40% du pétrole d'une nappe pétrolifère. Chaque fois que la performance d'extraction augmente de 1%, on gagne deux années de consommation mondiale. Ceci démontre que certains enjeux sont très fluctuants. Le débat sur le sujet est loin d'être clos. Communiquer sur la notion même de "pic de pétrole" n'est pas chose aisée dès lors que l'on considère certaines études sur le sujet. Nous reconnaissons cependant l'urgence d'aider les citoyens bruxellois à adopter de nouveaux comportements en matière de consommation durable.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Met deze resolutie zal dat gesmeerd lopen!*

(Gelach)

De voorzitter.- *Die is goed!*

(Gelach)

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Daar houd ik het dan ook bij.*

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Considerans 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Consideransen 2 tot 20

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Streepje 1 van het verzoekend gedeelte

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Streepjes 2 tot 6 van het verzoekend gedeelte

Geen bezwaar?

Aangenomen.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le gouvernement ne peut qu'acquiescer à cette résolution qui tombe à pic : c'est le cas de le dire !

(Rires)

M. le président.- Je pense qu'il s'agit de la meilleure intervention !

(Rires)

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je me limiterai donc à ceci !

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution, sur la base du texte adopté par la commission.

Considérant 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Considérants 2 à 20

Pas d'observation ?

Adoptés.

Tiret 1er du dispositif

Pas d'observation ?

Adopté.

Tirets 2 à 6 du dispositif

Pas d'observation ?

Adoptés.

Wij zullen op vrijdag 19 december 2008 stemmen over het geheel van het voorstel van resolutie.

- De vergadering wordt geschorst om 11.28 uur.

- De plenaire vergadering wordt hervat om 11.38 uur.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2009 (nrs A-517/1 en 2 - 2008/2009);

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2009 (nrs A-518/1, 2, 3 en 4 - 2008/2009);

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2009 (nrs A-519/1 en 2 - 2008/2009);

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2009 (nrs A-520/1 en 2 - 2008/2009).

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Gosuin en mevrouw Fiszman, rapporteurs, hebben het woord.

De heer Didier Gosuin, rapporteur *(in het Frans).- In het verslag van het Rekenhof staat dat*

Nous procéderons le vendredi 19 décembre au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

- La séance plénière est suspendue à 11h28.

- La séance plénière est reprise à 11h38.

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2009 (nos A-517/1 et 2 - 2008/2009) ;

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2009 (nos A-518/1, 2, 3 et 4 - 2008/2009) ;

PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2009 (nos A-519/1 et 2 - 2008/2009) ;

PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2009 (nos A-520/1 et 2 - 2008/2009).

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est aux rapporteurs, M. Gosuin et Mme Fiszman.

M. Didier Gosuin, rapporteur.- J'ai été rapporteur en duo avec Mme Fiszman pendant cinq

de geraamde ontvangsten van 2009 stijgen met 153,8 miljoen euro (6,3%) in vergelijking met de aangepaste begroting van 2008. De verhoging is vooral het gevolg van de toelage voor de werkgelegenheid van werklozen (+ 73 miljoen euro), overdrachten van de agglomeratie (+ 57,8 miljoen euro) en de gewestbelastingen (+ 43,3 miljoen euro). Bovendien verwachten we nog een toelage van de federale overheid ten belope van 25,3 miljoen euro voor de overkapping van de treinsporen in de Leopoldswijk.

Het Rekenhof vindt die verhogingen terecht en baseert zich voor de geschatte verhoging van de inkomsten uit de gewestbelastingen op een vergelijking van de schattingen in de begroting van 2009 met een extrapolatie van de inkomsten tijdens de tien eerste maanden van 2008. Uit die vergelijking blijkt dat de globale raming voor 2009 7,5% hoger uitkomt (+80 miljoen euro) dan op basis van de extrapolatie voor 2008 kan worden voorspeld.

Het Rekenhof stelt vast dat de federale overheid geen uitgave van 73 miljoen euro heeft begroot onder de noemer van trekkingsrechten voor het Brussels Gewest. Bovendien wordt erop gewezen dat er helemaal geen akkoord is met de federale overheid of de Société Espace Léopold over de 25,3 miljoen euro voor de overkapping van de treinsporen in de Leopoldswijk.

Wat de uitgavenbegroting betreft, worden zowel de beleidskredieten (+2,7%) als de betaalkredieten (+2,4%) verhoogd ten opzichte van de initiële begroting van 2008. Deze begrotingsposten dalen echter met respectievelijk 0,6% en 0,3% in vergelijking met de aangepaste begroting van 2008.

Het Rekenhof staat ook stil bij het encours van de vastleggingen en wijst erop dat het onmogelijk is om dat bedrag te berekenen omdat de gewestelijke administratie geen enkel gegeven in dat verband verstrekt, wat trouwens in strijd is met de desbetreffende bepalingen van de ordonnantie.

Het Rekenhof onderzoekt ook de ontwerpbegrotingen van de autonome bestuursinstellingen.

Wat de naleving van de begrotingsdoelstellingen betreft, merkt het Rekenhof op dat het onderbenuttingspercentage bijna tweemaal zo hoog

ans. Un bail se termine ! Avec une certaine constance, j'aborderai les éléments de discussion tournant autour du rapport de la Cour des comptes. De son analyse, il ressort que les prévisions de recettes augmentent de 153.800.000 euros, soit 6,3% de plus par rapport au budget ajusté 2008. L'augmentation résulte essentiellement de celle des prévisions en matière de dotation pour la remise au travail des chômeurs (+ 73.000.000 euros), de transferts de l'Agglomération (+ 57.800.000 euros) et d'impôts régionaux (+ 43.300.000 euros). En outre, une contribution de l'Etat de 25.300.000 euros est attendue pour la gestion et l'entretien de la dalle de couverture des voies ferroviaires dans le quartier Léopold.

Après ce constat, la Cour analyse le bien-fondé de ces augmentations. Pour la hausse des impôts régionaux, la Cour met en parallèle l'estimation 2009 prévue au budget et une extrapolation obtenue sur la base des recettes des dix premiers mois de l'année 2008, en neutralisant cependant la conséquence probablement négative de la crise qui porte ses effets depuis septembre 2008. Il en ressort que les prévisions de 2009 excèdent de 7,5%, soit de 80.000.000 euros, l'extrapolation pour l'année 2008.

Quant aux droits de tirage, la Cour constate que l'autorité fédérale n'a pas prévu comme dépenses en son budget le montant de 73.000.000 euros. Les 25.300.000 euros liés à la dalle de couverture des voies ferroviaires dans le quartier Léopold n'échappent pas davantage à la critique, puisque selon la Cour, aucun accord n'a été conclu avec la Société Espace Léopold (SEL) ou avec l'Etat.

S'agissant des dépenses, le projet de budget 2009 augmente tant les moyens d'action (+ 2,7%) que les moyens de paiement (+ 2,4%) par rapport au budget initial 2008. A l'inverse, il les diminue par rapport au même budget ajusté, respectivement de 0,6% et 0,3%.

La Cour s'attarde également à l'encours des engagements et signale qu'elle n'est plus en mesure de chiffrer le montant de l'encours des engagements, étant donné qu'en méconnaissance des dispositions de l'ordonnance, l'administration ne lui fournit plus aucune donnée à ce sujet.

La Cour des comptes s'attarde également sur les divers budgets des organismes administratifs

is als bij de initiële begroting 2008.

Voor het financieringssaldo wordt de begrotingsdoelstelling voor 2009 wel bereikt.

Tijdens de gedachtewisseling vragen sommige sprekers zich af waarom een aantal ingeschreven bedragen niet overeenstemmen met de bedragen uit de federale begroting.

Volgens het Rekenhof heeft het gewest geen fout gemaakt en geen wettelijke bepaling geschonden. Het zou echter logisch zijn dat die bedragen wel overeenstemmen. Dat zou de transparantie en de leesbaarheid van de geconsolideerde begrotingen verbeteren.

Het Rekenhof zegt tot slot niet over alle details te beschikken van het dossier betreffende de financiering van de overkapping van de treinsporen.

(Applaus)

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman, rapporteur *(in het Frans).- Tijdens zijn inleidende uiteenzetting onderstreept de minister dat de opmaak van de begroting werd bemoeilijkt door de financiële en economische crisis, maar dat de begroting 2009 in evenwicht is ten opzichte van de norm van de Hoge Raad van Financiën en dat de gewestschuld op het niveau van 2004 werd gestabiliseerd.*

De minister vindt dat de vraag om een herfinanciering van het gewest dan ook legitiem is.

autonomes.

Quant au respect des objectifs budgétaires assignés à la Région de Bruxelles-Capitale, la Cour relève qu'au titre d'opérations budgétaires, la sous-utilisation des crédits à hauteur de 140.000.000 euros, soit 4,5%, représente près du double du montant retenu lors de l'élaboration des budgets initiaux 2008.

En définitive, le solde de financement (+ 10.400.000 euros) respecte l'objectif budgétaire fixé pour l'année 2009.

Lors des débats, des commissaires s'inquiètent du fait qu'une série de montants inscrits en recettes au budget bruxellois ne correspondent pas aux montants en provenance du budget fédéral. Ils s'interrogent sur la légalité de tels écarts.

Sur la différence entre les estimations de la Région bruxelloise et celles du gouvernement fédéral, la Cour des comptes répond que la Région n'a pas commis d'erreurs, ni enfreint aucune disposition légale. Pour la Cour, il serait bien entendu logique que ces montants coïncident, car pareille manière de procéder altère la transparence et la lisibilité des budgets consolidés. La logique même veut que lors d'un transfert planifié d'une entité vers une autre, ce que les uns prévoient en recettes corresponde aux prévisions de dépenses des autres.

La Cour signale également ne pas disposer de tous les détails du dossier relatif au financement de la couverture des voies ferroviaires.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à la rapporteuse, Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman, rapporteuse.- La commission du Budget et des Finances a examiné les projets d'ordonnance et de règlement contenant les budgets des voies et moyens et des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'agglomération pour l'année budgétaire 2009.

Dans l'introduction de son exposé, le ministre a souligné plusieurs points :
- la crise économique et financière, qui n'a pas facilité la confection du budget ;

In afwachting heeft de regering haar beleidskeuzes geoptimaliseerd. Zij heeft onder meer een aantal besparingen doorgevoerd: een verlaging van de loon- en werkingskosten van de ministeriële kabinetten met 10%, een personeelsmoratorium in het ministerie en de autonome bestuursinstellingen, en de budgettering van de facultatieve subsidies op 90% van hun niveau van 2008.

Daarnaast heeft de regering in het kader van de financiële crisis de waarborgen van het Waarborgfonds en het Woningfonds tot 82 miljoen en 100 miljoen euro verhoogd en 50 miljoen euro vrijgemaakt voor een versnelde uitvoering van het Huisvestingsplan.

De minister geeft details over het begrotingsevenwicht, het schuldbeheer, de ontvangsten (2.767.790.000 euro) en de uitgaven (3.125.105.000 euro).

Na heel wat correcties laat de begroting 2009 een positief ESR-saldo optekenen van 10.360.000 euro, wat overeenstemt met de doelstelling. De schuldratio zal tegen eind 2008 65,69% bedragen. In het verleden kende het gewest ratio's van 165,95% (1994), 105,82% (1999) en 82,59% (2004).

De minister wijst op een stijging van de ontvangsten met 6% tegenover de initiële begroting 2008 en op een daling van de gewestelijke belastingen (die 45% van de totale ontvangsten vertegenwoordigen) met 34 miljoen euro tegenover de initiële raming van 2008. Deze daling is volledig toe te schrijven aan de conjunctuurgevoelige registratierechten.

Een aantal ontvangsten stijgen:.
- het toegekend gedeelte van de personenbelasting (30 miljoen euro meer);
- de overdracht van de agglomeratie (25,3 miljoen euro meer);
- de federale trekkingsrechten voor de wedertewerkstelling van werklozen (73 miljoen euro verschuldigde achterstallen);
- de verkoop van onroerende goederen;
- een federale bijdrage van 25,3 miljoen euro voor het onderhoud van de overkapping van de treinsporen in de Leopoldswijk;
- de structuurfondsen vanwege de Europese Unie.

De minister voegt daaraan toe dat de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) er

- le budget 2009, qui est en équilibre par rapport à la norme du Conseil supérieur des finances ;
- la stabilisation de la dette régionale à son niveau de 2004.

Etant donné ce budget en équilibre, le ministre estime légitime d'exiger un refinancement de la Région bruxelloise. Il souligne l'optimalisation des choix politiques du gouvernement, compte tenu des moyens disponibles : réduction de 10% des frais de personnel et de fonctionnement des cabinets ministériels, moratoire en matière de personnel au sein du ministère et des organismes administratifs autonomes, budgétisation des subsides facultatifs à hauteur de 90% de leur niveau de 2008.

Le ministre a également souligné le financement par le gouvernement d'une série de mesures ponctuelles dans le cadre de la crise bancaire et financière : octroi d'une garantie de 82.000.000 euros au Fonds de garantie, 50.000.000 euros réservés au développement accéléré du Plan logement, augmentation de 100.000.000 euros de la garantie du Fonds du logement.

Le ministre a ensuite détaillé l'équilibre budgétaire, la gestion de la dette, les recettes et les dépenses. Les dépenses s'élèvent à 3.125.105.000 euros et les recettes à 2.767.790.000 euros. Je reviendrai sur les détails de ces montants.

Après les multiples corrections, le solde de financement consolidé de la Région est positif et s'élève à 10.360.000 euros, ce qui correspond à l'objectif budgétaire SEC 95 pour 2009.

En ce qui concerne la gestion de la dette, le ministre a souligné que le ratio de la dette globale en proportion des recettes globales s'élèvera à 65,69% d'ici fin 2008, contre un ratio de 165,95% en 1994, 105,82% en 1999 et 82,59% en 2004. En ce qui concerne les recettes, le ministre a souligné :

- l'augmentation de 6% des recettes à l'initial 2009, par rapport à l'initial 2008 ;
- la diminution de 34.000.000 euros des impôts régionaux par rapport à l'initial 2008. Ils représentent la recette la plus importante de la Région, soit 45% des recettes totales. Cette diminution est intégralement due aux droits d'enregistrement, qui sont étroitement liés à la

zich toe heeft verbonden om haar schulden aan het gewest af te lossen door gedurende vier jaar jaarlijks 25 miljoen euro te storten. Als tegenprestatie kent het gewest de BGHM een lening van 100 miljoen euro toe om de uitvoering van het Huisvestingsplan te versnellen.

De uitgaven in vereffeningstermen bedragen 3.125.105.000 euro. In vastleggingstermen bedragen de uitgaven 3.167.013.000 euro.

De minister vermeldt ook belangrijke kredietverhogingen in het kader van de ondersteuning en de begeleiding van de gemeenten, een stijging van de middelen ter ondersteuning van de economie en de herfinanciering van de VGC en de COCOF ter waarde van 2 miljoen euro.

De minister besluit dat er een gezond budgettair evenwicht is bereikt, en dat het gewest een voorzichtig begrotingsbeleid en een stimulerend fiscaal beleid voert.

Tijdens de algemene bespreking worden er kritische opmerkingen gemaakt over talrijke aspecten van het begrotingsbeleid sinds 2007, onder meer over de verwerking van cyclische en conjuncturele inkomsten, de raming van het onderbenuttingspercentage, de CITEO-structuur, enkele bepalingen van de ordonnantie van 23 februari 2006 betreffende de opstelling van de rekeningen, de weerslag van de financiële crisis, het schuldbeheer, de optimalisering van de financieringsmiddelen, de hogere raming van de federale dotatie voor de wedertewerkstelling van werklozen, het ontbreken van een akkoord over de overkapping van de treinsporen aan het Europees Parlement, de terugbetaling van de 100 miljoen euro die ter beschikking van de BGHM wordt gesteld, de personeelsstop in het ministerie en de noodzaak van een transparante regeling met betrekking tot de controleorganen. Ook de financiële moeilijkheden van de gemeenten komen aan bod.

Op het vlak van het fiscaal beleid worden de technieken besproken om de economie terug aan te zwengelen, en met name de techniek van het begrotingstekort. Er worden ook vragen gesteld over het rulingbeleid van de federale overheid.

De commissieleden merken op dat de kredieten voor Actiris zijn verminderd, terwijl de kredieten voor

conjoncture économique.

Le ministre a également souligné l'augmentation de certaines recettes, à savoir :
- la part attribuée de l'IPP, de 30.000.000 euros ;
- le transfert en provenance de l'agglomération, de 25.300.000 euros ;
- les droits de tirage pour la remise au travail des chômeurs, qui tiennent compte de 73.000.000 euros d'arriérés ;
- la vente de biens immeubles de la Région ;
- la contribution du pouvoir fédéral à l'entretien de la dalle de couverture des voies ferroviaires dans le quartier Léopold, pour un montant de 25.300.000 euros ;
- les recettes en provenance de l'Union européenne pour les fonds structurels 2007-2013.

En outre, le ministre rappelle que la Société de logement de la Région de Bruxelles-Capitale s'est engagée à apurer ses dettes antérieures vis-à-vis de la Région à concurrence de 25.000.000 euros pendant quatre ans. En contrepartie, la Région lui octroie un emprunt de 100.000.000 euros pour accélérer la mise en oeuvre du Plan logement.

Le ministre a ensuite détaillé certaines dépenses, qui s'élèvent à 3.125.105.000 euros en termes de liquidation et à 3.167.013.000 euros en termes d'engagement.

Le ministre a également expliqué :

- l'augmentation des crédits dans le cadre la mission d'assistance et d'accompagnement des communes ;
- la croissance des moyens pour soutenir l'économie ;
- le refinancement de la VGC et de la COCOF à concurrence de 2.000.000 euros.

Le ministre a conclu par des considérations sur le respect de l'équilibre budgétaire sain, la gestion budgétaire prudente et la politique fiscale encourageante.

Lors de la discussion générale, des commissaires ont posé des questions et émis des remarques sur la stratégie budgétaire du gouvernement, notamment à partir de 2007, sur certaines dépenses qui seraient engrangées sur la base de recettes cycliques et conjoncturelles, sur l'estimation de la sous-utilisation des crédits, sur le montage CITEO, les

economische expansie worden verhoogd.

De vermindering van de registratierechten komt ter sprake, alsook de fiscale concurrentie met de andere gewesten en de financiële weerslag van de vermindering van de belastinginkomsten.

De commissieleden hebben het voorts over de hervorming van de beleidsinstrumenten voor het economisch en het werkgelegenheidsbeleid, de ontwikkeling van het energiebeleid en de plannen voor het openluchtzwembad.

Andere vragen en opmerkingen betroffen de verhoging van de kredieten voor de plaatselijke besturen en de bepaling van de taken van de gemeenten, het Crècheplan en de wijkcontracten en het communautaire evenwicht daarin, de verhoging van het budget van de GGC, de beleidskeuzes van de regering, de beslissing om de bijkomende steun aan de sector van de economische expansie voort te zetten, de fiscale harmonisering tussen de gemeenten, het socialehuisvestingsbeleid en de verhoging van de onroerende voorheffing.

Eén commissielid heeft bepaalde voorstellen van ordonnantie inzake de verlaging van de successierechten en het hypotheekrecht voor de eerste woning in herinnering gebracht. Hij wees ook op de toename van de schuldfinanciering op korte termijn.

Voorts kwamen nog de regeling van de transfers in het kader van het Aquiriscontract, de gewestelijke garantie voor de nv B2E, de GIMB en het Huisvestingsplan, de gewestelijke garantie van 82 miljoen euro voor het Garantiefonds en de forfaitaire gewestbelasting ter sprake.

De minister heeft geantwoord op deze vragen en op degene die werden gesteld naar aanleiding van de begrotingsaanpassing 2008.

Tijdens een tweede vergadering werd gedebatteerd over de constructie met Dexia voor het Atriumgebouw, de financiële constructies in de begroting, het openluchtzwembad, CITEO, het Huisvestingsplan, de federale dotatie voor de tewerkstelling van werklozen en de overkapping van de spoorlijnen bij het Europees Parlement, de lijst van GESCO's in 2008, de financiële stromen tussen de BMWB en Aquiris, de hoofdopdracht van het Huisvestingsfonds en de schulden die het Fonds

difficultés budgétaires - notamment dans le cadre de la crise économique -, la gestion efficace de la dette et l'amélioration des outils de financement.

Ils ont également abordé les problèmes financiers des pouvoirs locaux et ont donné leur avis sur certains enjeux annoncés par l'Olivier : le logement, la mobilité, l'intégration entre les politiques d'emploi et de formation.

Une question a également été posée concernant deux articles de l'ordonnance du 23 février 2006 qui porte des dispositions applicables au budget, relatifs à l'élaboration des comptes et au contrôle administratif et budgétaire.

Les commissaires ont également abordé les difficultés de la confection du budget dans le cadre de la crise. Des remarques ont été émises quant à l'estimation à la hausse de la dotation fédérale pour la remise au travail des chômeurs. Une autre remarque a été formulée sur l'absence d'accord relatif à la couverture des voies ferroviaires au Parlement européen.

Les commissaires ont également parlé du mécanisme lié au remboursement des 100.000.000 d'euros mis à disposition de la SLRB, du gel des engagements au ministère en 2009, du recul des crédits Actiris, de la nécessité de mettre en place une politique de transparence vis-à-vis des organes de contrôle - il s'agissait alors de la Cour des comptes.
Ils ont aussi abordé la politique fiscale. Des remarques ont été faites sur les différentes approches idéologiques sur la manière de relancer l'économie, notamment sur la question du déficit budgétaire. Plusieurs questions ont été posées concernant la politique de rulings menée par l'Etat fédéral. Il s'agit d'un débat déjà mené l'année précédente.

Les commissaires ont également parlé de la diminution des crédits pour Actiris parallèlement à l'augmentation des crédits en matière de réforme des lois d'expansion économique. Ils ont aussi abordé la solidarité renforcée entre les communes en insistant sur les difficultés budgétaires de celles-ci.

Des remarques ont été émises sur l'éventualité de présenter un budget en déficit et la question d'un déficit dans le cadre d'un projet globalisé pendant

aangaat, de dekking van de operatie tussen het Huisvestingsfonds en de BGHM in 2009, de subsidies voor verenigingen en projecten ter verbetering van het stedelijk milieu, de werking van Beliris, de verschillende gewestelijke garanties en de omzendbrief over de 80% vastleggingscapaciteit in 2008 en de 50% in 2009.

De minister zette het amendement nr. 2 uiteen, dat slaat op de garantie aan het Huisvestingsfonds voor 50 miljoen euro.

De commissieleden hebben de regering om een aantal documenten gevraagd. Die gaan als bijlage bij het rapport, behalve die over de ruling.

De verschillende ontwerpen van ordonnantie voor de begroting en het ontwerp van reglement voor de begroting van de agglomeratie werden goedgekeurd met 10 stemmen tegen 5.

Amendement nr. 1 bij artikel 2 werd verworpen met 11 stemmen tegen 4. Amendement nr. 3 werd aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen. Amendement nr. 4 werd verworpen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 2 werd aangenomen met 9 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Amendement nr. 2, dat ertoe strekt een nieuw artikel 50bis in te voeren, werd aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

(Applaus)

une période définie dans un contexte de récession, sur la diminution des recettes, principalement des droits d'enregistrement, sur la concurrence fiscale avec les deux autres Régions et l'impact financier des diminutions fiscales dans le cadre du budget régional bruxellois limité.

Les commissaires ont aussi abordé la réforme des instruments de la politique de l'économie et de l'emploi, le développement de la politique énergétique et le projet de la piscine à ciel ouvert. Les rulings accordés par l'Etat fédéral ont à nouveau été abordés.

D'autres questions et remarques portaient sur l'augmentation des crédits accordés aux pouvoirs locaux et la définition des tâches des communes, le Plan crèche et les contrats de quartier ainsi que l'équilibre communautaire qui y a trait, l'augmentation du financement des Commissions communautaires, les choix du gouvernement et le maintien de l'augmentation pour le secteur de l'expansion économique.

Ont été également évoqués la mise en place d'une harmonisation fiscale entre les communes, la réalisation de la politique du logement social et le taux d'augmentation du PRI (précompte immobilier).

Un commissaire a également rappelé certaines propositions d'ordonnance relatives à la réduction des droits de succession et au droit d'hypothèque sur le premier logement. Ce même commissaire a souligné l'augmentation du financement à court terme de la dette tandis qu'un autre commissaire a abordé certains articles du manteau relatifs à la liste des transferts du contrat Aquiris, à la garantie régionale pour la SA B2E et à la SRIB dans le cadre du Plan pour l'avenir du logement.

La garantie de 82 millions d'euros de la Région pour le Fonds de garantie a été également été évoquée ainsi que l'évolution de la taxe régionale forfaitaire.

Le ministre a répondu à ces questions et remarques ainsi qu'à des questions qui avaient été posées lors de l'ajustement budgétaire 2008.

Lors d'une deuxième réunion, les commissaires ont encore soulevé des remarques, notamment sur le montage régional avec Dexia pour le bâtiment

Atrium de la STIB, et ont émis certaines réserves concernant les montages financiers du budget 2009, la piscine à ciel ouvert, CITEO et le Plan logement.

Ont été alors évoqués la dotation fédérale pour la remise au travail des chômeurs et la couverture des voies au Parlement européen, la liste des ACS en 2008 et les flux financiers entre la SBGE (Sociéte bruxelloise de gestion de l'eau) et Aquiris.

Un commissaire a émis certaines remarques concernant la mission principale du Fonds du logement et le phénomène de débudgétisation, en ce sens que le Fonds du logement contracte des dettes.

Ce même commissaire a évoqué également la couverture de l'opération que conclura le Fonds du logement avec la SLRB en 2009, étant donné que, a rappelé le commissaire, la première opération est couverte par un article du manteau. Il a également interrogé le ministre sur l'article 12 du manteau et sur le renvoi à l'ordonnance relative au subventionnement des associations et des projets ayant pour objectif l'amélioration de l'environnement urbain et du cadre de vie.

Il a également soulevé la question du réaménagement des projets Beliris pour activer les sommes qui s'y trouvent et le fonctionnement de Beliris.

Enfin, des questions ont porté sur les garanties accordées par la Région à différents organismes, la circulaire concernant les 80% de capacité d'engagement en 2008 à la suite du vote de l'ajustement et celle relative aux 50% en année électorale.

Le ministre a ensuite exposé l'amendement n°2 qui reprend dans le dispositif la garantie accordée au Fonds du logement pour 50 millions euros. Ce cavalier avait été repris en 2008.

Une série de documents ont été demandés au gouvernement par les commissaires sur les thèmes évoqués ci-avant. Ces derniers figurent en annexe au rapport, sauf les documents demandés relatifs au ruling.

Les projets d'ordonnance contenant le Budget général des voies et moyens et le budget général

De voorzitter *(in het Frans).- Zoals u hebt gemerkt, vindt er een betoging van de non-profitsector plaats voor het gebouw van het Brussels parlement. Ik heb de vakbondsafgevaardigden ontvangen. Ze hebben me hun eisenbundel voor 2006-2010 overhandigd met de vraag om er rekening mee te houden in de begroting.*

Ik heb beloofd om het parlement in te lichten. De eisenbundel ligt ter inzage bij de griffie.

De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De regering zal drie maanden met deze begroting werken voor ze overschakelt op lopende zaken. De volgende regering zal wellicht een grote begrotingsaanpassing doorvoeren. Er valt dus niet veel te zeggen over deze begroting.*

De huidige regering erfde inderdaad een gezonde financiële situatie, al heeft Brussel uiteraard te weinig middelen. De schulden waren echter aanzienlijk afgenomen en de regering is op die weg voortgegaan. Vijf jaar geleden was er ook een hausse in de immobiliën, waardoor de gewestelijke inkomsten sterk toenamen. Rechten op vastgoedtransacties zorgen immers voor de helft daarvan, vooral via successierechten. De regering was toen dan ook euforisch over de mogelijkheden.
Ik wees destijds op het gevaar van fabelachtige

des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2009 ont été adoptés par dix voix contre cinq, ainsi que les projets de règlements contenant le budget 2009 de l'agglomération.

A l'article 2, l'amendement n°1 a été rejeté par onze voix contre quatre. L'amendement n°3 a été adopté par dix voix et cinq abstentions. L'amendement n°4 a été rejeté par treize voix et deux abstentions.

L'article 2 a été adopté par neuf voix contre cinq et une abstention.

L'amendement n°2 visant à introduire un nouvel article 50bis a été adopté par dix voix contre cinq.

(Applaudissements)

M. le président.- Vous aurez remarqué qu'une manifestation du secteur non-marchand se tenait aujourd'hui devant notre parlement. A la demande des représentants syndicaux, je les ai reçus. Le secteur non-marchand a déposé son cahier de revendications 2006-2010 en exprimant son espoir de voir les moyens qui lui sont nécessaires repris dans les budgets des années 2009 et suivantes.

J'ai promis de faire état de leur demande au parlement. Le cahier de revendications est mis à la disposition des parlementaires au greffe.

La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Nous voici au terme de cette législature avec un budget qui, à dire vrai, occupera concrètement le gouvernement pendant trois mois. Après quoi, celui-ci se mettra en affaires prudentes. Un ajustement à l'initiative du prochain gouvernement modifiera probablement et sensiblement la donne budgétaire. C'est dire qu'il serait un peu vain de se lancer dans un long exposé. Je me bornerai donc à parcourir l'évolution budgétaire de la Région au cours des cinq dernières années.

Il est exact que le gouvernement actuel a hérité d'une situation qui était saine sur le plan budgétaire, même si - bien évidemment - Bruxelles souffre toujours d'une insuffisance de moyens. Néanmoins, l'endettement avait diminué de manière importante. Cette diminution s'est

structurele projecten, gezien de wisselvallige evolutie van de vastgoedsector in Brussel. Conjuncturele inkomsten mogen niet leiden tot structurele uitgaven. De regering had hier echter geen oren naar en nadien werd de begrotingssituatie elk jaar slechter om in 2008 met CITEO een dieptepunt te bereiken. In 2009 zou er een overschot zijn, maar volgens het Rekenhof is dat fictief. Van de inkomsten is niet minder dan 178 miljoen euro hoogst onzeker, met een kans van ten hoogste 1 op 100 dat we het geld effectief zullen zien.

De regering kondigde allerlei grote veranderingen en grootse plannen aan, vol goede bedoelingen, maar had zelden het geld en de tijd om ze vlot en transparant uit te voeren.

Nu, aan het eind van de regeerperiode, zijn de kassen leeg en heeft de begroting 2009 een fictief overschot. De volgende regering zal moeten bezuinigen.

(De heer Jan Béghin, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op.)

Er wordt een bedrag van 73 miljoen euro voor de trekkingsrechten ingeschreven zonder akkoord van de federale minister van Werk of de federale staatssecretaris voor Begroting. In 2007 rekende de regering op een bedrag van 10,4 miljoen euro trekkingsrechten, maar de federale regering weigerde die te betalen. Waarom zou ze dan nu met 73 miljoen euro over de brug komen?

Daarnaast zijn volgens het Rekenhof de ontvangsten met 80 miljoen overschat, omdat er geen rekening werd gehouden met de aanzienlijke daling van de vastgoedtransacties sinds september 2008.

Samen gaat het om 153 miljoen euro fictieve ontvangsten die de begroting kunstmatig in evenwicht moeten brengen.

Kers op de taart is de 25 miljoen euro voor de overkapping van de spoorlijnen. Dat dossier is al minstens 10 jaar oud en het Rekenhof bevestigt dat er helemaal geen akkoord over is. De federale overheid heeft hier geen middelen voor uitgetrokken. Bovendien vereist dit dossier een samenwerking met de privésector. Er is dus maar weinig kans dat die middelen ook effectief in de gewestelijke kas terecht zullen komen.

d'ailleurs poursuivie sous cette législature. De même, nous connaissions une euphorie budgétaire grâce à un boom immobilier, qui s'est traduit par des croissances assez spectaculaires des recettes régionales. Elles l'étaient d'autant plus que la Région bruxelloise a cette particularité de voir pratiquement 50% de ses recettes provenir de l'activité immobilière, notamment au travers des droits de succession. Cet afflux d'argent a permis de faire dire en 2005 au gouvernement "Olivier" que la situation était merveilleuse. Les titres des journaux étaient d'ailleurs à l'unisson: "Prodige : des budgets en bonus", "Des priorités claires", etc. Bref, c'était le nirvana en début de législature !

Dès le départ, j'ai attiré l'attention sur le danger de monter des projets faramineux sur une base structurelle, alors que l'évolution immobilière est très capricieuse à Bruxelles, comme nous le voyons aujourd'hui. Des recettes conjoncturelles ne doivent donc pas être traduites par des décisions structurelles, sauf à mettre en difficulté les budgets futurs. Je suis convaincu que ces arguments n'ont pas été entendus. Preuve en est que, de budget en budget, la situation est devenue plus difficile en 2007 et très hasardeuse en 2008, avec l'opération CITEO. J'y reviendrai. Aujourd'hui, en 2009, elle nous est présentée en boni, mais si je me réfère à la Cour des comptes, ce boni est évidemment fictif. En effet, pas moins de 178.000.000 euros de recettes sont totalement aléatoires. La probabilité d'en bénéficier se situe entre 0 et 1%.

A côté de cela, le gouvernement a travaillé par effets d'annonce, en promettant de grands changements, de grandes modifications, de grands plans. Le tout a rarement été accompagné de dispositifs budgétaires. Tant mieux sans doute pour le ministre des Finances, sinon cela aurait été la catastrophe ! Il s'agissait de plans contenant de bonnes intentions, mais que ne canalisaient pas des moyens budgétaires et des cadres chronologiques permettant leur exécution limpide et transparente.

Aujourd'hui, en fin de législature, la Région bruxelloise est toute nue. Les caisses sont vides et le budget 2009 se présente avec des boni fictifs. En tout cas, il est certain que nous entrons dans une période d'austérité et que le prochain gouvernement devra s'y conformer. J'espère que la situation économique se redressera rapidement, afin que la voie des recettes retrouve de meilleures couleurs.

De regering pakt uit met een sluitende begroting, maar deze steunt voor een groot deel op onzekere ontvangsten. Niet alleen de leden van de oppositie betreuren dat het probleem wordt uitgesteld tot de begrotingsaanpassing.

De regering heeft ook een aantal verkeerde keuzes gemaakt met betrekking tot het mobiliteitsbeleid.

Iedereen vindt dat er meer moet worden geïnvesteerd in mobiliteit, maar wat doet de regering? Ze richt CITEO op, een financieel vehikel voor investeringen in het openbaar vervoer dat 1 miljoen euro heeft gekost.

De regering minimaliseert de gevolgen van het Europese njet voor CITEO, ook al ziet de MIVB zich nu genoodzaakt om gebouwen ter waarde van 90 miljoen euro te verkopen.

Venons-en donc à ces recettes aléatoires.

(M. Jan Béghin, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

On inscrit 73 millions d'euros à charge du fédéral. Peut-être ces 73 millions sont-ils dus. Je constate cependant qu'aujourd'hui, aucun accord n'existe entre la ministre fédérale de l'Emploi, Mme Milquet, le secrétaire d'Etat fédéral au Budget, M. Wathelet et le ministre bruxellois de l'Emploi, M. Cerexhe. Cela n'empêche pas ce dernier de prétendre que ces 73 millions sont dus. Mais il y a mieux. En 2007, la Région avait déjà espéré un montant de 10,4 millions d'euros en provenance de l'Etat fédéral, au titre de droits de tirage. Or, l'Etat fédéral refuse de payer ces 10,4 millions de 2007. Il refusera évidemment, a fortiori, de payer les 73 millions espérés. En commission, on nous a seriné sur un ton badin qu'il n'y avait pas de problème. Cet argent serait acquis puisque la décision dépend de Mme Milquet et de MM. Cerexhe et Wathelet, qui ont toutes les raisons de s'entendre. Voire.

En ce qui concerne les 80 millions de recettes, il est clair que l'on évolue en pleine improvisation. En effet, nous ne disposons ni plus ni moins que des recettes de 2007, année correcte. Or, tout le monde s'accorde à dire que, depuis septembre, le nombre de transactions immobilières a chuté. Il est donc évident que les recettes sont aujourd'hui surévaluées. La Cour des comptes a réalisé une extrapolation sur les dix premiers mois de l'année 2008. Les six premiers mois de l'année sont bons mais, à partir de juillet, août et surtout septembre et octobre, on assiste à une dégringolade des transactions et donc des recettes. Cet effet de crise n'est pas même pris en considération dans l'extrapolation de la Cour des comptes. Malgré cela, elle estime que les recettes sont surévaluées à concurrence de 80 millions. Ceux-ci, additionnés aux 73 millions précités donnent un total de 153 millions de recettes fictives qui offrent un budget artificiellement en équilibre.

Enfin, cerise sur le gâteau, il y a les 25 millions destinés à financer la dalle de couverture des voies ferroviaires. Il s'agit d'un dossier vieux de dix ou quinze ans pour lequel la Cour des comptes elle-même reconnaît qu'il n'existe aucun accord. Sa concrétisation impliquerait non seulement que l'Etat fédéral puise dans sa cassette - ce qui n'est pas prévu dans son budget 2009 -, mais aussi

qu'une société privée y contribue, ce qui n'est pas non plus assuré. Du reste, il n'y a pas encore de contrat et l'on peut penser à bon droit que ces 25 millions n'entreront pas non plus dans l'escarcelle régionale.

Bref, on nous présente un budget en équilibre, mais avec des recettes totalement aléatoires. D'autres commissaires que ceux de l'opposition se sont d'ailleurs inquiétés de ce que l'on reporte le problème à l'ajustement du budget 2009, censé remettre les pendules à l'heure.
Dans ce budget, on trouve aussi des erreurs fondamentales concernant notamment les sommes allouées à la politique de mobilité.

Tout le monde est d'accord pour dire qu'il faut doper les investissements relatifs à la politique de mobilité. Or, qu'a-t-on fait ? Tout le contraire ! On s'est lancé dans un montage qui, soit dit en passant, a coûté beaucoup d'argent. La seule conceptualisation de ce montage a coûté un million d'euros en frais d'honoraires. Dans la majorité, nombreux étaient ceux à avoir prédit qu'il n'aboutirait à rien, mais qui n'avaient pas osé le refuser.

Lorsque l'on minimise aujourd'hui les conséquences de l'échec de CITEO, on oublie qu'il a obligé la STIB à vendre ses bâtiments pour 90 millions d'euros.

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- De MIVB heeft zelf het initiatief genomen voor die operatie. Ik heb voor de eerste keer van MIVB Invest, de oorspronkelijke naam van CITEO, gehoord tijdens een vergadering van de MIVB zelf, waar mogelijke alternatieve financieringen werden besproken.*

M. Denis Grimberghs.- Soyez sérieux, M. Gosuin ! Vous semblez plaindre la STIB, alors qu'elle était à la manoeuvre. J'ai entendu parler pour la première fois de STIB Invest lors d'une réunion organisée par la STIB pour réfléchir à un financement alternatif.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- U mag dan wel beweren dat de MIVB zich niet laat beïnvloeden door de regering, maar ik geloof daar niets van.*

M. Didier Gosuin.- Veuillez ne pas m'interrompre, M. Grimberghs. Chacun pourra s'exprimer et vous direz sans doute que la STIB n'a rien à voir avec le gouvernement. Moi, je vois l'action du gouvernement et j'y décèle celle de la STIB. Je ne fais donc pas de différence entre la STIB et le gouvernement. Pour moi, la STIB fait partie du gouvernement.

De heer Denis Grimberhgs *(in het Frans).- U doet alsof de MIVB een beslissing werd opgedrongen, terwijl de maatschappij zelf aan de oorsprong ligt van de beslissing om CITEO op te richten.*

M. Denis Grimberghs.- Je suis intervenu parce que j'ai cru comprendre que, pour vous, la STIB était à plaindre, alors qu'elle est plutôt à l'origine de la situation.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Als gevolg van dit fiasco zag de MIVB zich verplicht haar gebouwen te verkopen. Ze moet die nu huren, wat 4 miljoen euro per jaar kost. De MIVB heeft voortaan dus elk jaar een pak minder werkingsmiddelen. Het is de bedoeling om die gebouwen ooit terug te kopen. Een volgende regering zal blijkbaar de stommiteiten van de huidige mogen oplossen.*

M. Didier Gosuin.- En ce qui concerne CITEO, la conséquence est que la STIB a dû liquider tout son patrimoine immobilier et a dû éponger le fiasco de CITEO à concurrence de 90 millions d'euros. Demain, même si l'on prétend que c'est sans impact, la STIB va devoir louer son bâtiment pour un montant de quatre millions d'euros, ce qui va grever son budget de fonctionnement. Tous les ans, la STIB disposera donc de moyens réduits d'au moins quatre millions. Il est effectivement prévu qu'elle rachète un jour son bâtiment. C'est bien la moindre des choses, mais une prochaine législature devra donc réassumer les erreurs commises sous la présente.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- De heer Reynders doet toch hetzelfde in de federale regering?*

M. Rudi Vervoort.- C'est la technique que M. Reynders utilise au fédéral.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Is de MR soms de enige partij die deel uitmaakt van de federale meerderheid?*

M. Didier Gosuin.- Vous évoquez M. Reynders et vous sous-entendez que le MR est seul à gouverner.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- U doet wel steeds alsof de PS de enige partij is in de Brusselse regering!*

M. Rudi Vervoort.- En tout cas, pour vous, c'est uniquement le PS au niveau régional !

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Het is vreemd dat de PS de federale regering bekritiseert voor dergelijke ingrepen, maar exact hetzelfde doet in de Brusselse regering.*

De verkoop van de gebouwen zou de MIVB in staat moeten stellen om het uitstel van investeringen te vermijden, maar dat gebeurt niet. Minister Smet verkwist liever geld aan zijn grillen, zoals de heraanleg van het Rogierplein of zijn openluchtzwembad.

De regering had er ook voor kunnen kiezen om het geld van Beliris bij voorkeur te gebruiken voor investeringen in het openbaar vervoer.

CITEO is een ongelooflijk fiasco, maar dat is niet erg, want minister Smet zorgt ervoor dat de Brusselse taxi's nieuwe kleurtjes krijgen!

Ook over het huisvestingsbeleid ben ik niet te spreken. Staatssecretaris Dupuis heeft aan het begin van de legislatuur twee of drie jaar tijd verloren. Nu zegt ze dat de aangekondigde woningen "geïdentificeerd" zijn en dat ze de nodige vergunningen in de wacht heeft gesleept, maar dat

M. Didier Gosuin.- Le niveau fédéral agit comme il l'entend. J'ai entendu des partis de l'opposition dire tout le mal qu'ils en pensaient. Assez curieusement, lorsqu'ils sont dans la majorité régionale bruxelloise, ils se comportent exactement de la même manière. Mieux encore : ceux qui dénoncent les emphytéoses imaginées au niveau fédéral pour éluder l'impôt régional sont les premiers à utiliser cette technique en Région bruxelloise. Où est la cohérence !

La STIB doit donc vendre tout son patrimoine. Cet argent devrait servir à des investissements reportés, comme les 70 bus au gaz ou les rames de métro, mais ce n'est pas le cas. Certaines lubies de ministres paraissent prioritaires. Je songe à la réfection de la place Rogier, pour un montant de 40 millions, ou à la création de la piscine à ciel ouvert, à concurrence de 25 millions. Malgré le fiasco de CITEO, ces sommes auraient pu, à elles seules, apporter un ballon d'oxygène à la STIB.

Comme M. Grimberghs l'a dit, le gouvernement aurait pu également faire d'autres choix dans Beliris en rationalisant les priorités pour aller vers l'essentiel, à savoir le dopage des investissements

is toch wel het minste wat we mogen verwachten.

Het probleem is dat staatssecretaris Dupuis in plaats van klassieke methoden te gebruiken, voor partnerschappen heeft gekozen die na twee of drie jaar zijn afgesprongen. Er zijn maar een paar van de 5.000 aangekondigde woningen gerealiseerd!

Bovendien kondigt ze nu te elfder ure aan dat ze voor 100 miljoen euro woningen wil kopen op de privémarkt. Op die manier put ze uit de fondsen van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en gebruikt ze geld van de sociale woningbouw om te investeren in privéwoningen.

Het Woningfonds zal gedurende 33 jaar een bedrag van 33 miljoen euro nodig hebben om de operatie te bekostigen. Het geld verdwijnt dus als sneeuw voor de zon, terwijl enkel privé-projectontwikkelaars er garen bij zullen spinnen. Het enige goede aan deze regering is dat de meeste aangekondigde en peperdure plannen toch niet worden uitgevoerd!

Wat de nonprofitsector betreft, heeft het Brussels Gewest onmiskenbaar geïnvesteerd in het gemeenschapsbeleid. Ik ben er voorstander van om die inspanningen nog op te drijven en had dat voornemen ook graag in de regeringsverklaring gezien. Een aantal meerderheidspartners, en met name de Nederlandstaligen, hebben daar een stokje voor gestoken.

Waarom moet het Brussels Gewest, dat weinig middelen heeft, een bijkomende inspanning leveren, terwijl volgens minister Daerden de Franse Gemeenschap een overschot heeft van 20 miljoen euro en het Waals Gewest er een van 60 miljoen euro? De Franstaligen moeten de verdeelsleutel aanpassen.

dans les transports publics.

C'est un fiasco qui a marqué incontestablement cette fin de législature, alors qu'il aurait fallu doper les investissements en mobilité. Rassurons-nous : vous peindrez les taxis en deux couleurs, et ainsi, nous aurons sauvé la mise pour toute une législature !

Quant au problème du logement, je n'y reviendrai pas. L'erreur essentielle commise par la secrétaire d'Etat a été de vouloir dès le début de la législature sortir des canevas classiques. Elle a ainsi perdu deux à trois années. Aujourd'hui, elle nous dit : "D'accord, mais j'ai identifié les logements et il y a des permis". C'est la moindre des choses que d'espérer que les logements, s'ils n'ont pas été construits sous cette législature, le seront au moins à l'avenir !

En réalité, le problème se situe dans la stratégie même de ce gouvernement et de la secrétaire d'Etat, qui s'est entêtée et a refusé de s'appuyer sur les acteurs, d'employer les méthodes classiques, quitte à les doper, et a préféré recourir à des partenariats qui ont échoué après deux ou trois ans. C'est pourquoi, il y a aujourd'hui à peine quelques logements sur les cinq mille annoncés. Je veux bien admettre qu'il y en a peut-être quinze !

En attendant, que nous proposez-vous à la dernière minute ? L'achat de biens sur le marché privé pour une valeur de 100 millions d'euros. Nous n'avons pas pu en parler en 2008 et nous en discuterons en 2009. Nous avons obtenu les réponses aujourd'hui et nous savons comment cela se passera : vous allez éponger la trésorerie de la SLRB, prendre l'argent du logement social pour l'investir dans une opération de logement privé en achetant à des promoteurs sans trop savoir comment, à quelles conditions, etc. Vous nous répondez seulement : "Vous verrez bien". Or, je sais que nous ne recevrons pas d'explications, que je ne serai pas satisfait, et que vous vous en réjouirez. Bien entendu, vous voterez tout cela !

Aujourd'hui, nous apprenons que le Fonds du logement réclame 33 millions d'euros pour une durée de 33 ans en vue de gérer ce futur marché. En d'autres termes, tout fond comme neige au soleil. Seule subsistera probablement l'espérance d'un cadeau de Noël pour les promoteurs privés. Je suis convaincu que, pour l'essentiel, rien ne sera

fait. La force de ce gouvernement et de cette secrétaire d'Etat, c'est heureusement que tous ces effets d'annonce ne se concrétisent pas ! Cela permet de préserver des finances saines et de ne pas s'endetter. Entre les projets annoncés et votés avec emphase et la réalité, il est heureux que moins de 40% d'entre eux ne sont pas appliqués. Dès lors, les finances régionales s'en trouvent confortées !

Je dirai deux mots sur le non-marchand. Il est incontestable qu'un refinancement important des politiques communautaires a eu lieu par les Régions, et notamment par celle de Bruxelles-Capitale. Je suis partisan d'un effort supplémentaire et j'ai dit qu'il fallait que la déclaration gouvernementale en parle. Cela n'a pas été le cas et je peux donc comprendre que les autres partenaires, notamment néerlandophones, s'en soient servis comme argument. En effet, vous n'avez pas voulu le prévoir dans cette déclaration. C'est votre première responsabilité. Je vais ajouter un autre argument.

Pourquoi demander à la Région bruxelloise, qui n'a pas beaucoup de moyens, de fournir un effort supplémentaire, alors que le ministre Daerden déclare qu'il a 20 millions de boni à la Communauté française et 60 à la Région wallonne ? Que les francophones fassent au moins l'effort de modifier cette clé de solidarité !

De heer Christos Doulkeridis *(in het Frans).- U hebt de COCOF verweten dat ze niets vraagt aan het Gewest!*

(Rumoer)

M. Christos Doulkeridis.- Vous avez reproché à la COCOF de ne pas demander à la Région !

(Rumeurs)

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Ik daag u uit om de Franse Gemeenschap te vragen de sleutel van 77/23 te veranderen in 75/25. Dat zou elk jaar 8.249.000 euro bijkomende middelen opleveren.*

M. Didier Gosuin.- Je vous mets au défi de proposer en janvier à la Communauté française un décret visant à modifier la clé 77/23 en 75/25. Cela apporterait chaque année 8.249.000 euros de moyens supplémentaires.

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- De MR kan al een voorstel indienen!*

M. Denis Grimberghs.- Le MR, qui est dans l'opposition, ne déposerait-il pas déjà la proposition ? Faites-le !

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Dat zal gebeuren.*

M. Didier Gosuin.- Cela va être fait.

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- Het werd tijd. Mevrouw Bertieaux, een Brusselse, is al vijf jaar voorzitter van de MR-fractie in het*

M. Denis Grimberghs.- Il est grand temps. Mme Bertieaux est bruxelloise, chef de groupe et dans l'opposition, elle ne l'a même pas fait en cinq

parlement van de Franse Gemeenschap en is er nog steeds niet toe gekomen.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- U bent net als de vroegere PSC. In de oppositie zegt u wat u zou doen als u in de meerderheid zat, en in de meerderheid legt u uit waarom u niets doet.*

(Samenspraak)

In de volgende regeringsverklaring zal een vraag om herfinanciering moeten staan, gericht aan de Franstalige en de Nederlandstalige partners. De Franstaligen kunnen via dit decreet van de Franse Gemeenschap alvast het goede voorbeeld geven op het vlak van solidariteit.

Dit is een slechte begroting met een fictief overschot. Dat zegt het Rekenhof. U laat de problemen over aan uw opvolgers. Het Huisvestingsplan is mislukt, qua mobiliteit is er niets gebeurd en grote investeringen worden afgeblazen. Na vijf jaar hoor ik eindelijk zeggen dat het onderwijsbeleid belangrijk is voor de werkgelegenheid. Actiris heeft eindelijk begrepen dat het nuttig kan zijn om samen te werken met het tweedekansonderwijs. Alleen zal het dus pas in de volgende legislatuur zijn dat vorming een prioritair actiemiddel wordt in de strijd tegen de werkloosheid.

De volgende regering zal aan een begrotingsinfuus liggen. De uitdagingen die de huidige regering voor zichzelf had vastgelegd, waren niet slecht gekozen, maar liggen er nog steeds. We moeten ze samen aanpakken. Deze regering heeft buiten een paar dwaze projectjes weinig op haar conto.

(Applaus bij de MR)

ans !

M. Didier Gosuin.- Vous êtes restés comme l'ex-PSC. Quand il est dans la majorité, il trouve toujours une excuse pour expliquer pourquoi il ne fait rien, et quand il est dans l'opposition, il a toujours une bonne raison de dire que s'il était dans la majorité, il ferait tout. Seul le sigle a changé, mais la pratique reste la même !

(Colloques)

Nous devons démontrer la solidarité bruxelloise à nos amis néerlandophones, notamment en prévision de la future déclaration gouvernementale, dans laquelle il sera nécessaire d'inclure une demande de refinancement aux partenaires francophones et néerlandophones. Avant cela, il faudra que les francophones montrent qu'ils sont capables de faire fonctionner la solidarité intrafrancophone en faisant voter cette modification de décret à la Communauté française.

En conclusion, ce budget est un mauvais budget, un budget de fin de législature, en trompe-l'oeil, avec des faux bonis. Ce n'est pas moi qui le dis, c'est la Cour des comptes. Vos successeurs trouveront une ardoise difficile à gérer. Tous les problèmes sont en suspens. Le Plan logement n'a pas été réalisé, rien n'a été fait en matière de mobilité et il faudra revenir sur des investissements dispendieux. En ce qui concerne l'emploi et la formation, j'entends enfin dire, après cinq ans, qu'il faudra s'intéresser à la politique de formation. Alors que M. Leduc, M. Grimberghs, M. Doulkeridis et moi-même étions intervenus pour qu'Actiris travaille avec les écoles de promotion sociale, un courrier est enfin arrivé il y a quelques jours. Actiris a enfin compris qu'il existait dans cette Région des écoles de promotion sociale et qu'il serait avantageux de collaborer avec elles ! Mais ce ne sera qu'au cours de la prochaine législature que la formation sera la priorité pour lutter contre l'inflation du chômage, notamment chez les jeunes.

Bref, le prochain gouvernement sera sous perfusion budgétaire. Tous les défis que vous vous étiez posés, qui n'étaient pas mauvais, resteront entiers. Nous devrons tous ensemble les reprendre. Hélas, votre page est restée blanche et quand quelque chose y a été inscrit, il s'agissait souvent

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- Mijnheer Gosuin, uw betoog ging over het verleden, het mijne zal over de toekomst gaan. Deze regering kan een mooi resultaat voorleggen aan de kiezers.*

U bent overigens een zeer goede rapporteur.

Ik zal het niet meer uitgebreid hebben over de inkomsten en uitgaven, want die zijn al aan bod gekomen tijdens de bespreking van de aangepaste begroting van 2008.

Ik maak echter nog een paar opmerkingen. Ten eerste is de financiering van het gewest ondermaats. Ten tweede heeft de regering voor de begroting van 2009 rekening moeten houden met het feit dat de ontvangsten in 2009 naar verwachting aanzienlijk zullen dalen. De economische crisis is nu echt begonnen.

De andere Belgische beleidsniveaus maken hetzelfde mee. Mijnheer Gosuin, ook de federale begroting was geen gemakkelijke oefening, terwijl de MR nochtans deel uitmaakt van die regering.

Het is een goede zaak dat het Brussels Gewest heeft meegeholpen om Dexia uit de nood te helpen. We hebben bewezen dat het Brussels Gewest een volwaardig gewest is dat solidair is samen met de andere Gewesten.

Naar aanleiding van het debat over de beleidsverklaring van 2 oktober 2008 heeft de PS ervoor gepleit om de vereisten van het Europees stelsel van nationale en regionale rekeningen en van het stabiliteitspact te versoepelen.

Bij de recente bespreking van de begrotingsaanpassing 2008, hebben we ook gepleit voor een snelle aanpassing van de begroting 2009. Die is nodig, omdat we zo spoedig mogelijk een relanceplan moeten voorleggen. Ook na de gewestverkiezingen van 2009 zullen we voor grote uitdagingen staan.

Sommigen rekenen erop dat de crisis en de recessie niet lang zullen duren, maar niemand weet hoe het de projets farfelus.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort.- Contrairement à vous, M. Gosuin, je focaliserai mon intervention sur l'avenir, et non sur le passé. Nous sommes à la veille d'une échéance importante et il est stérile de faire le compte de ce qui a ou n'a pas été réalisé. Quoi que vous en pensiez, ce gouvernement pourra se présenter devant les électeurs avec un bilan plus que satisfaisant.

Ceci dit, je tiens à souligner que vous êtes un excellent rapporteur.

Je ne m'attarderai pas sur l'état des recettes et la prévision des dépenses, dont nous avons largement débattu lors de l'ajustement budgétaire 2008.

Plusieurs constats s'imposent. D'abord, la Région bruxelloise est injustement financée. Ensuite, l'exercice 2009 reposait sur des prévisions de baisse de recettes alarmantes dont les ministres ont dû tenir compte en réorientant leurs allocations budgétaires. Enfin, cet exercice est déjà dépassé par les faits, largement, en raison de la crise que nous traversons.

Rappelons que toutes les entités du pays connaissent la même situation. L'allusion faite à M. Reynders visait simplement à rappeler que l'élaboration du budget fédéral s'était déroulée dans les mêmes conditions. Les mêmes critiques peuvent donc être formulées à l'égard de l'exercice réalisé par le gouvernement fédéral, auquel participe votre formation.

Je ne critique pas le budget fédéral. Je rappelle, par souci de cohérence, que notre budget a été soumis aux mêmes contraintes.

Un élément positif, que nous avons tous reconnu, est le soutien que nous avons pu apporter à Dexia lors d'un récent ajustement. Dans ce dossier, la Région bruxelloise a prouvé qu'elle devait être considérée comme un partenaire à part entière lorsqu'il s'agit de participer à la solidarité avec l'ensemble des entités fédérées. Il n'était pas inutile de le rappeler.

zal evolueren. We kunnen niet gewoon afwachten. We willen geen oppervlakkige hervormingen die de slachtoffers van de crisis in de kou laten staan. De concrete situatie van de Brusselaars is de eerste prioriteit.

Alle kleine truukjes om de begroting rond te krijgen, hebben geen zin. We moeten reageren op de crisis en alle uitdagingen tegelijk aangaan. We moeten de bakens uitzetten waarlangs de gezinnen en de ondernemingen zo ongeschonden mogelijk uit deze tyfoon kunnen geraken, maar er zijn ook duurzame instrumenten nodig, die we nu al kunnen creëren.

Het gewest heeft niet de bevoegdheden om alle fundamenten van de economie aan te pakken. Het kan echter wel reguleringsmechanismen instellen en werken aan de relance op het vlak van economie, werkgelegenheid, leefmilieu, mobiliteit en huisvesting. Als ze goed gebruikt worden, beschikken we daarvoor over de middelen.

Eén middel zijn de openbare werken: gewestelijke werken, maar ook steun aan de gemeentelijke investeringen. De gemeenten worden vaak over het hoofd gezien, maar ze kunnen via hun openbare werken bijdragen tot de relance van het gewest. Dat gebeurt te weinig. Bij deze openbare aanbestedingen en publiek-private samenwerkingen moeten we systematisch sociale en ecologische clausules toepassen.

Voor het werkgelegenheidsbeleid en de beroepsopleidingen is vaak wat meer tijd en begeleiding nodig. Grote delen van de bevolking hebben nood aan socioprofessionale inschakeling. We moeten uitgaan van een reële samenwerking tussen economie, werkgelegenheid en leefmilieu, zoals dat in Brussel al gebeurt in de huisvesting.

In het Contract voor de economie en de tewerkstelling is het gewest daar al mee gestart. Een voorbeeld is de samenwerking met de Missions locales van Molenbeek en Anderlecht voor de opleiding tot installateur van zonnepanelen. Er zijn veel plaatselijke initiatieven. De ordonnantie op de Missions locales en de lokale werkwinkels heeft gezorgd voor een goed evenwicht tussen de gewestelijke en de plaatselijke actoren.

Een dergelijk partnerschap is nodig in alle domeinen en elke minister moet daar binnen zijn bevoegdheden voor zorgen.

Il est aisé d'affirmer a posteriori que l'on avait tout prévu...

Je souhaiterais rappeler certains points exprimés par mon groupe, notamment lors du débat du 2 octobre sur la déclaration de politique générale. Nous avions alors plaidé pour un desserrement de l'étau du SEC 95 et des exigences du Pacte de stabilité.

De même, il y a moins de deux semaines, lors du débat en séance plénière sur les ajustements 2008, nous avons également plaidé en faveur d'un ajustement rapide du budget 2009.

Il importe d'aborder au plus vite une politique de relance. Ceci impliquera non seulement des corrections rapides du budget 2009, mais aussi de nous projeter dans l'avenir, car quel que soit le résultat des régionales de 2009, nous aurons un défi important à relever dès le lendemain de ces élections.

Aujourd'hui, certains tablent sur une crise courte, d'autres sur une récession limitée ; personne n'est en mesure de dire comment la situation va évoluer. Il y a deux attitudes possibles : soit rester tétanisés par la situation, soit attendre que la crise passe. Pour nous, il est inimaginable de se dire : "Pour que tout change, ne changeons rien." Nous ne voulons pas de réformes de façade qui laisseraient derrière elles les victimes structurelles des crises. Au-delà de la situation dont tout le monde parle, il y a la situation concrète de nos habitants, qui est pour nous la priorité essentielle.

Accepter de petits accommodements, une recette surestimée par ci, une dépense fractionnée par là, couper dans les recettes fiscales pour le plaisir de couper dans les recettes fiscales... Tout ceci n'a guère de sens à nos yeux. Il faut préparer l'après-crise dès aujourd'hui, en répondant simultanément à tous les défis que nous connaissons. Il faut mettre en place les balises qui permettront aux ménages et aux entreprises de traverser, de sortir de ce typhon les plus indemnes possibles, mais aussi il importe de se doter d'instruments pérennes. Tout le monde ne parle que de régulation ; mais il y a des mécanismes qu'il faut déjà songer à mettre en place aujourd'hui.

Notre Région, en vertu des compétences directes et indirectes qui sont les siennes, n'a évidemment pas

Die alliantie tussen economie, werkgelegenheid, het leefmilieu en huisvesting moet een voortdurend ijkpunt van het beleid zijn. De recyclage van afval is goed georganiseerd in Brussel, maar we moeten uiteraard nog verder gaan op het gebied van sorteren, hergebruiken, composteren enzovoort. Dat is gunstig voor de werkgelegenheid voor laaggeschoolden en voor het milieu.

De overheid verstrekt allerlei subsidies aan particulieren, onder meer om te isoleren, daken te renoveren, zonnepanelen te plaatsen enzovoort. De indienstneming van energie-auditeurs bewijst ook dat de regering zorg besteedt aan het milieu. Er moet zo snel mogelijk een gratis overheidsdienst komen die zijn diensten kan aanbieden aan de gezinnen, overheden en bedrijven. Het zou ook nuttig zijn als laaggeschoolden in aanmerking kwamen voor bepaalde beroepen in de milieusector, want dat is goed voor de werkgelegenheid en voor het milieu.

Ik ben tevreden dat de voertuigen van de MIVB binnenkort worden uitgerust met toestellen waarmee verkeerslichten kunnen worden bediend. Het is meer dan ooit noodzakelijk om de aanleg van eigen trambeddingen te versnellen.

Als de federale overheid bereid is om de financiering van het Brussels Gewest te verbeteren, moet er vast en zeker een metroverbinding van het noorden naar het zuiden van het Brussels Gewest komen. Het maakt overigens niet veel uit waar het nieuwe stadion wordt gebouwd.

De NMBS besteedt weinig aandacht aan het Weststation. Het Brussels Gewest heeft gebruik moeten maken van het Belirisakkoord om een haalbaarheidsstudie over het terrein te laten uitvoeren. Dat is een schande! De NMBS weet amper wat ze met dat terrein moet aanvangen, terwijl het Brussels Gewest er maar wat graag gebruik van zou maken om metrolijn 2 te voltooien.

Het Brussels Gewest moet ook investeren in pararegionale instellingen als de GOMB en de GIMB. De GOMB moet zo snel mogelijk kunnen investeren in industriële terreinen met economische mogelijkheden. Hoewel de GOMB uitstekend presteert, is haar slagkracht te beperkt.

De regering verstrekt via de GIMB ook microkredieten aan kleine bedrijven of bedrijven

vocation à régler tous les fondamentaux de l'économie. Toutefois, Bruxelles peut parfaitement instaurer des mécanismes de régulation au sens le plus large du terme, ainsi que de la relance dans le cadre de ses compétences, en matière d'économie, d'emploi, d'environnement, de mobilité et de logement. Pour mener à bien ces politiques, nous disposons de moyens qui, adéquatement utilisés, peuvent devenir des leviers puissants.

Un de ces leviers est la commande publique, et plus particulièrement les travaux publics. Il ne s'agit d'ailleurs pas seulement de travaux régionaux, mais aussi de soutien des investissements communaux d'infrastructure. On a trop souvent tendance à oublier les communes, qui sont un acteur important en matière de travaux et peuvent apporter leur pierre à l'édifice de la relance dans notre Région. Ce système est trop peu appliqué. La relance par le chantier est couplée à une systématisation plus grande des clauses sociales et environnementales dans les marchés publics, ainsi que dans d'éventuels partenariats public-privé.

Nous avons voté et analysé récemment suffisamment de résolutions sur l'emploi et la formation des Bruxellois. La politique de l'emploi et de la formation professionnelle nécessite parfois un peu plus de temps et d'encadrement, en raison des impératifs de réinsertion socioprofessionnelle de larges pans de notre population. Il faut procéder dans les plus brefs délais à une réelle alliance économie-emploi-environnement ; à Bruxelles, le logement participe de cette vision intégrée que le gouvernement a commencé à faire sienne.

Notre Région s'est en effet déjà emparée du sujet dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi. Parmi plusieurs exemples, je citerai la coopération initiée avec les Missions locales de Molenbeek et d'Anderlecht, concernant la formation de poseur de panneaux photovoltaïques. Il y a beaucoup d'initiatives au sein de nos collectivités locales. L'équilibre entre acteurs régionaux et locaux du Service public de l'emploi qui vient d'être trouvé avec l'adoption de l'ordonnance sur les Missions locales et les Lokale werkwinkels repose sur cette reconnaissance mutuelle du dynamisme des uns et des autres.

Ce partenariat doit évidemment se faire dans tous les domaines, et il est donc de la responsabilité de

met tijdelijke problemen. Dankzij een aanzienlijke herkapitalisatie van de GIMB kunnen we voldoende codes 8 realiseren. Die zijn erg belangrijk voor het evenwicht van de begroting. De privépartners van de GIMB zijn banken en verzekeraars, maar die kunnen wegens de financiële crisis niet veel investeren.

Door jaarlijks dividenden uit te keren heeft de GIMB het gewestelijke beleid ondersteund. Zij kon dat door haar Mobistaraandelen te verkopen en dankzij haar contacten met de Europese Investeringsbank. De oprichting van nieuwe afdelingen voor de export en de hulp aan KMO's en de bemoedigende ervaringen van Brusoc met microkredieten, tonen aan dat de GIMB het vertrouwen waard is. De GIMB helpt het Huisvestingsplan verwezenlijken.

Waarom zouden we haar dan niet herkapitaliseren en een rol laten spelen in een systeem van derde investeerders? Het gewest kan de afcentiemen op de personenbelasting niet financieren. Misschien kan de GIMB een deel van het spaargeld van de overheid investeren in de economische sectoren die banen creëren?

Het Huisvestingsplan heeft wat tegenslag gekend, maar de financiering is verzekerd en het plan wordt uitgevoerd. De eigendom van de overheid groeit, maar zij moet ook meer regulerend optreden. De immoprijzen dalen, maar de huurprijzen volgen niet. De overheid moet effectief de huurprijzen aan banden leggen teneinde de levenssituatie van de huurders, het grootste deel van de Brusselse bevolking, te stabiliseren - zonder de huuropbrengsten in gevaar te brengen.

De sociale huurpijzen hangen af van de inkomsten van de verhuurders, maar ook van de waarde van het goed. Het systeem van de sociale verhuurkantoren is gebaseerd op renovatie en op de gegarandeerde betaling van de huur. Er is dan ook geen reden om een nieuwe ordonnantie op de gemeentelijke woningen goed te keuren. Ook op de privémarkt moeten de huurprijzen bepaald worden door objectieve factoren.

Het Brussels Gewest moet strenger reguleren en dat kan door de bestaande normen en controlemechanismen te combineren. De regering had zes maanden om verslag uit te brengen over de invoering van de gewestelijke fiscale administratie

chaque ministre d'assurer un bon partenariat entre l'acteur régional et l'acteur local, incontournable dans cette Région.

Cette alliance entre l'économie, l'emploi, l'environnement et le logement devrait désormais systématiquement constituer un objectif politique, un moyen instrumental et une boussole budgétaire.

A Bruxelles, les filières de recyclage des déchets sont bien organisées. Certes, il faudrait aller encore plus vite et plus loin en matière de tri, de récupération et de biométhanisation, bref de recyclage de déchets et de matériaux et d'appareillages usagés. Ceci afin de pourvoir à leur réinjection dans le circuit économique et ce, tout en développant des filières d'emplois pour les moins qualifiés et en rencontrant les impératifs de préservation de l'environnement et de lutte contre le réchauffement climatique.

Le soutien public massif est structurellement organisé et va de petits travaux simples et potentiellement porteurs de ces perspectives multiples - isolation des tuyaux de chauffage, pose de panneaux réflecteurs derrière les convecteurs - aux primes aux panneaux photovoltaïques, à la rénovation des toitures et à la généralisation des doubles, voire triples vitrages.

La mise en place très rapide d'un service régional et pluricommunal étoffé et composé d'auditeurs énergétiques procède de la même logique et devrait également permettre la formation à des métiers d'avenir. Autrement dit, il conviendrait de créer au plus vite un service public gratuit qui rendrait d'incommensurables services aux ménages, pouvoirs publics et entreprises. En effet, il suffit parfois de petits mécanismes et leviers - comme l'accès des peu qualifiés à certains métiers -, qui auront des effets démultiplicateurs. C'est également l'une des priorités que nous devrions rencontrer à l'avenir. Pour nous, il faut une synergie parfaite entre l'emploi et l'environnement. Nous ne l'avons pas encore suffisamment répété.

Comme d'autres, j'ai appris que la STIB disposera sous peu de télécommandes de feux permettant d'assurer la fluidité de son trafic de trams. Fort bien. Dans la même veine, l'accélération des travaux relatifs aux sites propres semble plus nécessaire que jamais.

en bracht het niet verder dan "wij wachten op het nieuwe taalkader". Dat is frustrerend. Het taalkader moest al lang zijn vastgelegd op basis van het aantal behandelde dossiers, dan zou het nooit tot deze kafkaiaanse vertraging zijn gekomen. In januari zult u desondanks wel de verwachte structuur voorstellen, zodat we erover kunnen debatteren.

De institutionele onzekerheid is groter dan ooit. De registratierechten zijn geen duurzame bron van inkomsten meer en er moet dus een goed werkend fiscaal instrument in de plaats komen, zeker nu het liberale kapitalisme een systeemcrisis doormaakt.

(Rumoer)

Een essentieel element in de openbare investeringen is het centraliseren van gegevens en het plannen van acties die moeten leiden tot een maximale sociale diversiteit. Met de gegevens uit de nieuwe wijkenatlas en die van de stedenbouwkundige gegevensbank UrbIS, kunnen we spoedig een adequate fiscaliteit ontwikkelen. We weten dan immers welke stedelijke functies waar nodig zijn, rekening met het evenwicht op gewestelijk niveau. Door gegevens te verzamelen kunnen we aangepaste oplossingen vinden voor de behoeften en gebreken van de wijken.

Investeringen in de overheidssector komen de bevolking ten goede. Uit bezuinigingsoverwegingen zouden we geneigd kunnen zijn om de investeringen te spreiden, maar om de economie te herstellen moeten we juist sneller investeren in ziekenhuizen, in het rioolnetwerk, in huisvesting en mobiliteit, zowel op gemeentelijk als op gewestelijk vlak.

Ik denk niet dat iedereen het eens is met een belastingverhoging. Net voor de verkiezingen is het niet verstandig een dergelijk politiek risico te nemen. Ook over bezuinigingen in het solidariteits- en buurtbeleid bestaat er wellicht geen eensgezindheid. We kunnen niet anders dan een efficiënt deficit te aanvaarden. Tevens moeten we onze samenwerking met de andere gewesten en met de gemeenten voortzetten.

De Europese Commissie en de Europese Raad van Ministers pleiten voor een beleid van deficit spending. De federale overheid heeft net maatregelen in die zin getroffen. De Europese Bank heeft zijn referentierentevoeten vastgelegd op 2,5%.

Je ne veux fâcher personne en disant que, si l'Etat fédéral permet justement le refinancement de Bruxelles, la création d'une liaison de métro Nord-Sud dans l'Est de notre Région est une priorité absolue. Peu importe finalement la localisation du stade ! Je crois que je ne peux être plus clair !

De même, à l'Ouest de la Région cette fois, le groupe SNCB ne porte que peu d'attention à des sites tels que la gare de l'Ouest, qui concerne non seulement Anderlecht et Molenbeek, mais également tout l'Ouest de la Région. C'est d'ailleurs via l'accord Beliris qu'il a fallu arracher l'étude de faisabilité, ce qui est un comble ! Si le groupe SNCB ne sait que faire du terrain, qu'il le transfère à la Région qui, elle, en a bien compris les potentialités en achevant le bouclage de la ligne 2 ! Nous devons tous plaider en faveur d'un aménagement de la friche et d'un noeud intermodal. Je ne reviendrai pas sur les autres chantiers définis par le PDI (Plan de développement international).

La Région bruxelloise devra également oser investir dans ses organismes économiques pararégionaux, en particulier la SDRB et la SRIB. Il faut rétablir au plus vite les capacités d'investissement de la SDRB en matière de terrains industriels à vocation économique. Cette dernière s'est vu fortement amputée depuis le budget 2008, alors que cette institution se révèle particulièrement performante.

Comme nous avons confiance en l'esprit d'entreprise des personnes les plus modestes ou qui connaissent des difficultés passagères, le micro-crédit est à décupler. Une recapitalisation importante et sur base pluriannuelle de la SRIB ne permettra pas seulement de se constituer des codes 8 si chers à l'équilibre budgétaire. Ses partenaires privés sont les institutions bancaires et les assurances, mais leurs capacités à consentir de nouveaux apports sont limitées par la crise.

Comme le montre le budget, la SRIB, en versant chaque année des dividendes, a largement contribué, grâce aux fonds propres qu'elle a générés en revendant ses actions Mobistar et à son expertise auprès de la Banque européenne d'investissement, au soutien des politiques régionales. La création de nouvelles filiales spécialisées dans les exportations, l'aide aux PME et les résultats très encourageants de Brusoc en

Het moment is wellicht goed gekozen.

De maatregelen om het bankwezen te stabiliseren zal de Belgische overheidsschuld met 4% doen stijgen. Daarnaast zijn er bijkomende maatregelen nodig om de maatschappij geheel nieuwe wegen te doen inslaan. Als die er niet komen, zou de economische crisis wel eens in een sociaal bloedbad kunnen uitmonden.

Ik heb de indruk dat het gewestelijke beleid van bij het ontstaan van het Brussels Gewest terug te brengen is tot een herstelbeleid. De Brusselaars moesten zich de stad opnieuw toe-eigenen via de nieuwe instellingen. Op stedenbouwkundig vlak is het gewest eindelijk menselijker geworden.

Binnen de huidige context laten de federale gezaghebbers Brussel niet langer vallen. Wel kent het gewest nog altijd structurele financieringsproblemen. Het gewest is een rijpe instelling die niet langer uit het politieke veld kan worden weggedacht. Het staat in voor zijn eigen toekomst.

De crisis van het systeem biedt de volksvertegenwoordiging de kans om eindelijk naar die instrumenten te grijpen, waarmee ze zich ten dienste kan stellen van de fundamentele rechten van elk individu.

(Applaus bij de meerderheid)

matière de micro-crédits montrent que la SRIB est digne de confiance. De même, celle-ci devient un instrument complémentaire de réalisation du Plan logement.

Pourquoi donc ne pas la recapitaliser, ou lui confier une mission déléguée, notamment pour qu'elle s'inscrive, aux côtés d'autres acteurs publics bruxellois, dans la perspective de création d'un instrument public de tiers investisseur ? Pourquoi, sachant que la Région n'a pas les moyens de financer des soustractionnels à l'impôt des personnes physiques, ne pas lui confier la tâche de mobiliser une partie de l'épargne publique - non pas pour créer une banque - qu'elle réinvestirait, moyennant une rémunération raisonnable, dans les secteurs économiques créateurs d'emploi ?

Je ne m'attarderai pas non plus sur le Plan logement. Celui-ci a connu des avatars, mais son financement est assuré et son exécution monte en puissance. Toutefois, outre l'accroissement des propriétés publiques, la régulation foncière par les pouvoirs publics doit être beaucoup plus incisive. La stagnation - et à présent la décrue -, des prix de vente des immeubles ne donne pas lieu à des baisses de loyer. Si la Région hérite de la compétence de l'encadrement des loyers, il est impérieux d'exercer celle-ci aux fins de stabiliser la situation de la grande majorité de la population bruxelloise, qui est locataire, et ceci sans remettre en cause les rendements locatifs, pour autant que ces derniers restent normaux.

La fixation des loyers sociaux dépend des revenus des locataires, mais aussi de la valeur du bien. Le système des agences immobilières sociales repose, de son côté, sur la rénovation, et sur la garantie du versement des loyers. Il n'y a pas de raison, dans ce cas, que nous votions ce vendredi, une nouvelle ordonnance sur les logements communaux. La fixation des loyers sur le marché privé doit dépendre également de facteurs objectifs.

La Région bruxelloise doit se doter d'instruments de régulation plus contraignants. Cet objectif se réalisera le plus souvent, non par la création d'instruments révolutionnaires, mais par la combinaison actuelle de normes et de moyens de contrôle déjà existants. Il est plus que frustrant de s'entendre répondre, à l'échéance du délai de six mois imparti au gouvernement pour faire rapport sur la mise en oeuvre de l'administration fiscale

régionale, que "tout cela attendra bien le prochain cadre linguistique". Si celui-ci avait été légalement établi en fonction du nombre réel de dossiers traités, nous n'en serions pas là. Ce nouveau retard kafkaïen, qui affecte toute la fonction publique régionale, ne vous empêchera pas de nous communiquer, dès janvier, la structure pressentie afin que nous puissions en débattre.

Plus que jamais, et quelle que soit la hauteur du juste refinancement auquel Bruxelles a droit, nous sommes tous plongés dans l'incertitude institutionnelle. Un outil fiscal performant est seul à même de garantir des recettes pérennes, ce que les droits d'enregistrement ont cessé d'être. Ces recettes pérennes permettent à la fois de soutenir les fonctions urbaines utiles et de bannir les comportements nuisibles à la ville.

En période de crise systémique du capitalisme libéral, c'est encore plus fondamental.

(Rumeurs)

Dans le même ordre d'idées, il est un domaine privilégié et crucial d'investissement public : la centralisation des données et la planification des actions relatives à l'instauration, sur l'ensemble du territoire régional, d'une mixité maximale, atteinte par la conjonction de fonctions compatibles avec notre ville. Les données du nouvel atlas des quartiers, couplées par exemple avec celles de la banque urbanistique UrbIS, devraient permettre de déterminer une fiscalité adéquate dans les meilleurs délais, basée sur la connaissance, quartier par quartier, commune par commune, des fonctions urbaines à pourvoir, et ce, en tenant compte d'un équilibre d'ensemble à l'échelle régionale. Cela permettra par exemple d'implanter une librairie, une boulangerie, d'autres services ou une industrie compatible avec la densité urbaine dans la "banane" du PRD, qui reste un vaste chantier pour nous. La collecte de données aide à répondre de manière chirurgicale aux besoins et manques de nos quartiers, et nous devons nous y intéresser.

Investir dans les pouvoirs publics et dans leur matière grise, c'est investir en faveur de la population, dans son ensemble. Certes, l'austérité nous donne la tentation d'étaler les investissements. Les exigences de la relance donnent au contraire le devoir de les accélérer, via des investissements dans les hôpitaux publics et privés, les égouts, les

logements, la mobilité, à l'échelon régional et à l'échelon communal.

Je ne pense pas qu'il y ait unanimité en faveur de l'augmentation de la fiscalité. Qui prendrait ce risque politique à moins de six mois des élections ? Je ne pense pas davantage qu'il y ait unanimité pour des coupes claires dans les politiques de proximité et de solidarité que la Région déploie depuis sa création il y a vingt ans. Il ne reste donc que l'acceptation d'un déficit contenu, mais efficace, et l'approfondissement des collaborations des institutions régionales entre elles et avec les dix-neuf communes.

La Commission européenne et le dernier Conseil des chefs d'Etat de Bruxelles prônent la relance par le déficit, mais évidemment pas par son explosion. L'Etat fédéral vient de le décider aussi. Accessoirement, et sans atteindre les planchers ahurissants de la Réserve fédérale américaine (FED), la Banque centrale européenne vient de fixer ses taux directeurs à 2,5%. On a cru comprendre que c'était pour réamorcer le crédit interbancaire et le crédit des entreprises, des ménages et des pouvoirs publics. C'est sans doute le bon moment sur le plan financier.

La stabilisation du système bancaire coûtera 4% d'accroissement de la dette publique belge. Elle n'épuise cependant pas seule l'ensemble des mesures de réorientation complètement nouvelles que la société dans son ensemble doit promouvoir ici et maintenant pour que cette crise du capitalisme ne provoque pas un bain de sang social. Cette réorientation nous engage aussi pour l'après-crise.

A y réfléchir de plus près, la tâche majeure de la Région bruxelloise, dès sa création il y a vingt ans, n'a-t-elle pas été la relance ? Une relance qui a consisté en un gigantesque mouvement de réappropriation de la ville par ses habitants au travers de ses nouvelles institutions. Cette relance a nécessité à Bruxelles une urbanisation à visage, enfin, humain. Ce cap, nous devons impérativement le garder. Les circonstances ont changé. Nous ne sommes plus dans un contexte d'abandon par des décideurs nationaux éloignés de la réalité bruxelloise et nous connaissons toujours des difficultés de financement structurel. Mais que l'on y remédie peu ou prou dans les mois qui viennent, la Région est mature, elle est un fait

irréversible et nous sommes tous responsables de son devenir.

Je viens de donner quelques modestes pistes pour répondre à la crise systémique, au profit de toutes les composantes de la population bruxelloise. Cette crise systémique est l'occasion de rendre à la puissance publique - parce qu'elle est représentative au terme du suffrage universel - les instruments qui la mettent réellement au service de l'accomplissement des droits fondamentaux de toutes et de tous. C'est à cette tâche-là que je vous invite à travailler dans les mois qui viennent.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

- De vergadering wordt gesloten om 12.40 uur.

- La séance est levée à 12h40.

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 24 juli 2008 « ter bekrachtiging van de vestiging van sommige aanvullende gemeentebelastingen en de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting voor elk van de aanslagjaren 2001 tot 2007 en tot wijziging, met ingang van aanslagjaar 2009, van artikel 468 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 », ingesteld door Edouard Abts en anderen (nr. 4566 van de rol).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 73 van de programmawet (I) van 27 december 2006, gesteld door de Vrederechter van het kanton Etterbeek en de Vrederechter van het eerste kanton Gent (nrs. 4523 en 4551 van de rol – samengevoegde zaken).

- de prejudiciële vraag over artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Jeugdrechtbank te Mechelen (nr. 4557 van de rol).

- de prejudiciële vraag over artikel 301, § 7, van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Vrederechter van het kanton Namen 2 (nr. 4562 van de rol).

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation de l'article 2 de la loi du 24 juillet 2008 « confirmant l'établissement de certaines taxes communales additionnelles et de la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques pour chacun des exercices d'imposition 2001 à 2007 et modifiant l'article 468 du Code des impôts sur les revenus 1992 à partir de l'exercice d'imposition 2009 », introduit par Edouard Abts et autres (n° 4566 du rôle).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 73 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, posées par le Juge de paix du canton d'Etterbeek et le Juge de paix du premier canton de Gand (n^{os} 4523 et 4551 du rôle – affaires jointes).

- la question préjudicielle concernant l'article 162bis du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal de la jeunesse de Malines (n° 4557 du rôle).

- la question préjudicielle relative à l'article 301, § 7, du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par le Juge de paix du canton de Namur 2 (n° 4562 du rôle).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 166/2008 uitgesproken op 27 november 2008, in zake :
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 5, § 1, van de decreten van de Vlaamse Gemeenschap inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, en artikel 7 van het Vlaamse decreet van 6 juli 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001, gesteld door de Raad van State (nr. 4424 van de rol).

- arrest nr. 167/2008 uitgesproken op 27 november 2008, in zake :
  - de prejudiciële vraag over de artikelen 14 en 15 van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, gesteld door de beslagrechter te Neufchâteau (nr. 4345 van de rol).

- arrest nr. 168/2008 uitgesproken op 27 november 2008, in zake :
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 18ter van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zoals ingevoegd bij de wet van 2 april 2001, gesteld door het Rechtscollege van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (nr. 4368 van de rol).

- arrest nr. 169/2008 uitgesproken op 27 november 2008, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van artikel 19 van de wet van 26 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het bestrijden van de gerechtelijke achterstand, ingesteld door Johan Blomme en anderen (nr. 4377 van de rol).

- arrest nr. 170/2008 uitgesproken op 27 november 2008, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van artikel 8 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 166/2008 rendu le 27 novembre 2008, en cause :
  - les questions préjudicielles concernant l'article 5, § 1er, des décrets de la Communauté flamande relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, et l'article 7 du décret flamand du 6 juillet 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2001, posées par le Conseil d'Etat (n° 4424 du rôle).

- arrêt n° 167/2008 rendu le 27 novembre 2008, en cause :
  - la question préjudicielle concernant les articles 14 et 15 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, posée par le juge des saisies de Neufchâteau (n° 4345 du rôle).

- arrêt n° 168/2008 rendu le 27 novembre 2008, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 18ter de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, tel qu'il a été inséré par la loi du 2 avril 2001, posée par le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale (n° 4368 du rôle).

- arrêt n° 169/2008 rendu le 27 novembre 2008, en cause :
  - le recours en annulation de l'article 19 de la loi du 26 avril 2007 modifiant le Code judiciaire en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire, introduit par Johan Blomme et autres (n° 4377 du rôle).

- arrêt n° 170/2008 rendu le 27 novembre 2008, en cause :
  - le recours en annulation de l'article 8 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et

Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Bart Velle en anderen (nr. 4391 van de rol).

- arrest nr. 171/2008 uitgesproken op 3 december 2008, in zake :
  - de prejudiciële vragen over artikel 4, § 1, 1°, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (nr. 4304 van de rol).

- arrest nr. 172/2008 uitgesproken op 3 december 2008, in zake :
  - het beroep tot gehele of gedeeltelijke (artikelen 7, 42 en 44) vernietiging van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, ingesteld door de vzw « Conseil des femmes francophones de Belgique » en anderen (nr. 4374 van de rol).

- arrest nr. 173/2008 uitgesproken op 3 december 2008, in zake :
  - de prejudiciële vragen over artikel 32, § 1, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, gesteld door het Hof van Beroep te Gent en het Hof van Beroep te Antwerpen (nrs. 4395 et 4429 van de rol).

- arrest nr. 174/2008 uitgesproken op 3 december 2008, in zake :
  - de prejudiciële vraag over de wetgeving inzake de pachtprijsbeperkingen (wet van 4 november 1969 tot beperking van de pachtprijzen en koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies), gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. 4411 van de rol).

- arrest nr. 175/2008 uitgesproken 3 december op 2008, in zake :
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 40, § 1, 2°, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (nr. 4427 van de rol).

- arrest nr. 176/2008 uitgesproken op 3 december 2008, in zake :
  - de prejudiciële vraag over artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen

portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Bart Velle et autres (n° 4391 du rôle).

- arrêt n° 171/2008 rendu le 3 décembre 2008, en cause :
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 4, § 1er, 1°, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, posées par le Tribunal de première instance de Gand (n° 4304 du rôle).

- arrêt n° 172/2008 rendu le 3 décembre 2008, en cause :
  - le recours en annulation totale ou partielle (articles 7, 42 et 44) de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, introduit par l'ASBL « Conseil des femmes francophones de Belgique » et autres (n° 4374 du rôle).

- arrêt n° 173/2008 rendu le 3 décembre 2008, en cause :
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 32, § 1er, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, posées par la Cour d'appel de Gand et la Cour d'appel d'Anvers (n^{os} 4395 et 4429 du rôle).

- arrêt n° 174/2008 rendu le 3 décembre 2008, en cause :
  - la question préjudicielle concernant la législation sur les limitations des fermages (loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages et arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages), posée par la Cour d'appel d'Anvers (n° 4411 du rôle).

- arrêt n° 175/2008 rendu le 3 décembre 2008, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 40, § 1er, 2°, b), du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la Cour d'appel de Gand (n° 4427 du rôle).

- arrêt n° 176/2008 rendu le 3 décembre 2008, en cause :
  - la question préjudicielle concernant l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des

voor werknemers, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (nr. 4440 van de rol).

- arrest nr. 177/2008 uitgesproken op 3 december 2008, in zake :
  - de prejudiciële vraag over artikel 3 van de wet van 13 mei 1999 tot stimulering van langetermijnpachten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (nr. 4451 van de rol).

- arrest nr. 178/2008 uitgesproken op 11 december 2008, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 17 en 18 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Marc Claerhout en anderen (nr. 4383 van de rol).

- arrest nr. 179/2008 uitgesproken op 11 december 2008, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van artikel 26 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Gert Cockx en Jean-Hugues Brems (nr. 4385 van de rol).

- arrest nr. 180/2008 uitgesproken op 11 december 2008, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 16, 17, 21, 26 en 39 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Alex Bruyninckx (nr. 4386 van de rol).

- arrest nr. 181/2008 uitgesproken op 11 december 2008, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 14, derde lid, en 20, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Gert Cockx en anderen (nr. 4392 van de rol).

travailleurs salariés, posée par la Cour du travail de Bruxelles (n° 4440 du rôle).

- arrêt n° 177/2008 rendu le 3 décembre 2008, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 3 de la loi du 13 mai 1999 visant à encourager la conclusion de baux à ferme longue durée, posée par le Tribunal de première instance de Nivelles (n° 4451 du rôle).

- arrêt n° 178/2008 rendu le 11 décembre 2008, en cause :
  - le recours en annulation des articles 17 et 18 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Marc Claerhout et autres (n° 4383 du rôle).

- arrêt n° 179/2008 rendu le 11 décembre 2008, en cause :
  - le recours en annulation de l'article 26 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Gert Cockx et Jean-Hugues Brems (n° 4385 du rôle).

- arrêt n° 180/2008 rendu le 11 décembre 2008, en cause :
  - le recours en annulation des articles 16, 17, 21, 26 et 39 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Alex Bruyninckx (n° 4386 du rôle).

- arrêt n° 181/2008 rendu le 11 décembre 2008, en cause :
  - le recours en annulation des articles 14, alinéa 3, et 20, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Gert Cockx et autres (n° 4392 du rôle).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij brief van 2 december 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 003 en programma 006 van de opdracht 27.

- Bij brief van 2 december 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 007 van de opdracht 10.

- Bij brief van 4 december 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 009 van de opdracht 27.

- Bij brief van 4 december 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van de opdracht 27.

- Bij brief van 4 december 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par lettre du 2 décembre 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 et du programme 006 de la mission 27.

- Par lettre du 2 décembre 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 007 de la mission 10.

- Par lettre du 4 décembre 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 009 de la mission 27.

- Par lettre du 4 décembre 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 27.

- Par lettre du 4 décembre 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 005 de

005 van de opdracht 27.

- Bij brief van 4 december 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van de opdracht 27.

- Bij brief van 4 december 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de begroting van 2008 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (wijziging nr. 3).

- Bij brief van 15 december 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 004 en 002 van de opdrachten 17 en 19.

la mission 27.

- Par lettre du 4 décembre 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 27.

- Par lettre du 4 décembre 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget 2008 de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (modification n° 3).

- Par lettre du 15 décembre 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 004 et 002 des missions 17 et 19.

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

4 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heer Ahmed El Ktibi.
Mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Caroline Persoons.
De heren Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe.
De heer Yaron Pesztat.
Mevr. Valérie Seyns.

Plaatsvervangers
Mevr. Julie Fiszman (ter vervanging van mevr. Olivia P'tito).
Mevr. Nathalie Gilson.
Mevr. Fatima Moussaoui.
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Fouad Ahidar.

Andere leden
Mevr. Michèle Carthé, mevr. Julie de Groote, mevr. Brigitte De Pauw.

Verontschuldigd

Mevr. Els Ampe, de heren Jos Chabert, Jacques De Coster, mevr. Magda De Galan, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, mevr. Olivia P'tito, mevr. Marie-Paule Quix, mevr. Anne Swaelens.

Afwezig

De heer Alain Destexhe, mevr. Jacqueline Rousseaux.

PRÉSENCES EN COMMISSION

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

4 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
M. Ahmed El Ktibi.
Mmes Françoise Bertieaux, Caroline Persoons.
MM. Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe.
M. Yaron Pesztat.
Mme Valérie Seyns.

Membres suppléants
Mme Julie Fiszman (en remplacement de Mme Olivia P'tito).
Mme Nathalie Gilson.
Mme Fatima Moussaoui.
Mme Carla Dejonghe.
M. Fouad Ahidar.

Autres membres
Mmes Michèle Carthé, Julie de Groote, Brigitte De Pauw.

Excusés

Mme Els Ampe, MM. Jos Chabert, Jacques De Coster, Mme Magda De Galan, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, Mmes Olivia P'tito, Marie-Paule Quix, Anne Swaelens.

Absents

M. Alain Destexhe, Mme Jacqueline Rousseaux.

Commissie voor de huisvesting en stadsvernieuwing

4 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Michèle Carthé, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Souad Razzouk.
De heren Michel Colson, Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, mevr. Michèle Hasquin-Nahum.
Mevr. Céline Fremault, de heer Bertin Mampaka Mankamba.
De heer Alain Daems.
De heer Erland Pison.
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers
De heer Mohamed Daïf (ter vervanging van de heer Mohammadi Chahid).
Mevr. Fatima Moussaoui.

Ander lid
Mevr. Adelheid Byttebier.

Verontschuldigd

De heren Mohammadi Chahid, Jean-Luc Vanraes.

Commission du logement et de la rénovation urbaine

4 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Michèle Carthé, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Souad Razzouk.
MM. Michel Colson, Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Mme Michèle Hasquin-Nahum.
Mme Céline Fremault, M. Bertin Mampaka Mankamba.
M. Alain Daems.
M. Erland Pison.
Mme Carla Dejonghe.
M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants
M. Mohamed Daïf (en remplacement de M. Mohammadi Chahid).
Mme Fatima Moussaoui.

Autre membre
Mme Adelheid Byttebier.

Excusés

MM. Mohammadi Chahid, Jean-Luc Vanraes.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

5 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heer Mohamed Azzouzi, mevr. Fatiha Saïdi.
Mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Julie de Groote.
De heer Jan Béghin.

Andere leden
Mevr. Dominique Braeckman, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, André du Bus de Warnaffe, Frédéric Erens, mevr. Marion Lemesre, mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Marie-Paule Quix.

Verontschuldigd

Mevr. Els Ampe, de heren Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Willem Draps, mevr. Nathalie Gilson.

Afwezig

De heer Mohamed Lahlali, mevr. Dominique Dufourny, mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Céline Fremault, de heren Yaron Pesztat, Erland Pison.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

5 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
M. Mohamed Azzouzi, Mme Fatiha Saïdi.
Mme Viviane Teitelbaum.
Mme Julie de Groote.
M. Jan Béghin.

Autres membres
Mme Dominique Braeckman, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, André du Bus de Warnaffe, Frédéric Erens, Mmes Marion Lemesre, Anne Sylvie Mouzon, Marie-Paule Quix.

Excusés

Mme Els Ampe, MM. Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Willem Draps, Mme Nathalie Gilson.

Absents

M. Mohamed Lahlali, Mmes Dominique Dufourny, Isabelle Molenberg, Céline Fremault, MM. Yaron Pesztat, Erland Pison.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

5 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito.
De heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Schepmans.
Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.
De heer Christos Doulkeridis.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers
Mevr. Jacqueline Rousseaux.
De heer Walter Vandenbossche (ter vervanging van mevr. Brigitte De Pauw).

Verontschuldigd

Mevr. Brigitte De Pauw, de heer Alain Zenner.

Afwezig

De heer Erland Pison.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

5 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Sfia Bouarfa, Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito.
M. Didier Gosuin, Mmes Marion Lemesre, Françoise Schepmans.
Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.
M. Christos Doulkeridis.
Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants
Mme Jacqueline Rousseaux.
M. Walter Vandenbossche (en remplacement de Mme Brigitte De Pauw).

Excusés

Mme Brigitte De Pauw, M. Alain Zenner.

Absent

M. Erland Pison.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

5 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
De heer Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans.
De heer Hervé Doyen.
Mevr. Céline Delforge.
De heer Johan Demol.
Mevr. Carla Dejonghe.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers
De heer Mohamed Azzouzi.
De heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Philippe Pivin, mevr. Viviane Teitelbaum.

Andere leden
Mevr. Dominique Braeckman, de heren Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.

Verontschuldigd

De heer Vincent De Wolf.

Afwezig

De heren François Roelants du Vivier, Hamza Fassi-Fihri.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

5 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
M. Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans.
M. Hervé Doyen.
Mme Céline Delforge.
M. Johan Demol.
Mme Carla Dejonghe.
Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants
M. Mohamed Azzouzi.
MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Philippe Pivin, Mme Viviane Teitelbaum.

Autres membres
Mme Dominique Braeckman, MM. Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.

Excusé

M. Vincent De Wolf.

Absents

MM. François Roelants du Vivier, Hamza Fassi-Fihri.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

6 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali, mevr. Fatiha Saïdi.
Mevr. Dominique Dufourny, mevr. Nathalie Gilson, mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Julie de Groote, mevr. Céline Fremault.
De heer Yaron Pesztat.
De heer Jan Béghin.

Plaatsvervangers
De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Willem Draps.

Verontschuldigd

Mevr. Els Ampe.

Afwezig

Mevr. Isabelle Molenberg, de heer Erland Pison.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

6 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali, Mme Fatiha Saïdi.
Mmes Dominique Dufourny, Nathalie Gilson, Viviane Teitelbaum.
Mmes Julie de Groote, Céline Fremault.
M. Yaron Pesztat.
M. Jan Béghin.

Membres suppléants
MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Willem Draps.

Excusée

Mme Els Ampe.

Absents

Mme Isabelle Molenberg, M. Erland Pison.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

12 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Julie Fiszman, de heer Mohamed Lahlali, mevr. Olivia P'tito.
Mevr. Françoise Schepmans.
Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.
De heer Erland Pison.

Andere leden
De heren Mohamed Azzouzi, Mustapha El Karouni, Rachid Madrane, Yaron Pesztat.

Verontschuldigd

De heer Christos Doulkeridis, mevr. Céline Fremault, de heer Alain Leduc, mevr. Marie-Paule Quix.

Afwezig

Mevr. Sfia Bouarfa, de heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, de heer Alain Zenner, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

12 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mme Julie Fiszman, M. Mohamed Lahlali, Mme Olivia P'tito.
Mme Françoise Schepmans.
Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.
M. Erland Pison.

Autres membres
MM. Mohamed Azzouzi, Mustapha El Karouni, Rachid Madrane, Yaron Pesztat.

Excusés

M. Christos Doulkeridis, Mme Céline Fremault, M. Alain Leduc, Mme Marie-Paule Quix.

Absents

Mme Sfia Bouarfa, M. Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre, M. Alain Zenner, Mme Brigitte De Pauw.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

12 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.
Mevr. Françoise Schepmans.
De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.
Mevr. Céline Delforge.
De heer Johan Demol.
Mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervangers
De heer Mohamed Azzouzi, mevr. Julie Fiszman.
De heer Philippe Pivin.
De heer Denis Grimberghs.

Andere leden
De heren Vincent De Wolf, Didier Gosuin, mevr. Marie-Paule Quix.

Verontschuldigd

De heren Willem Draps, Emin Özkara.

Afwezig

Mevr. Martine Payfa, de heer François Roelants du Vivier, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

12 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.
Mme Françoise Schepmans.
MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.
Mme Céline Delforge.
M. Johan Demol.
Mme Carla Dejonghe.

Membres suppléants
M. Mohamed Azzouzi, Mme Julie Fiszman.
M. Philippe Pivin.
M. Denis Grimberghs.

Autres membres
MM. Vincent De Wolf, Didier Gosuin, Mme Marie-Paule Quix.

Excusés

MM. Willem Draps, Emin Özkara.

Absents

Mme Martine Payfa, M. François Roelants du Vivier, Mme Brigitte De Pauw.

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

13 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heer Ahmed El Ktibi.
De heer Philippe Pivin.
De heer Hervé Doyen.
De heer René Coppens.
De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers
De heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre.

Andere leden
Mevr. Céline Delforge, mevr. Françoise Schepmans.

Verontschuldigd

De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp.

Afwezig

De heren Mohamed Daïf, Bea Diallo, Rachid Madrane, Rudi Vervoort, mevr. Amina Derbaki Sbaï, mevr. Martine Payfa, mevr. Danielle Caron, de heren Josy Dubié, Dominiek Lootens-Stael.

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

13 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
M. Ahmed El Ktibi.
M. Philippe Pivin.
M. Hervé Doyen.
M. René Coppens.
M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants
M. Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre.

Autres membres
Mmes Céline Delforge, Françoise Schepmans.

Excusé

M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp.

Absents

MM. Mohamed Daïf, Bea Diallo, Rachid Madrane, Rudi Vervoort, Mmes Amina Derbaki Sbaï, Martine Payfa, Danielle Caron, MM. Josy Dubié, Dominiek Lootens-Stael.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

13 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.
De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
De heren Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
De heer Frédéric Erens.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers
De heer Stéphane de Lobkowicz.
De heer Yaron Pesztat (ter vervanging van de heer Christos Doulkeridis).

Andere leden
Mevr. Adelheid Byttebier, de heer René Coppens (ter vervanging van de heer Walter Vandenbossche), mevr. Céline Delforge, de heer Hervé Doyen, mevr. Marion Lemesre, de heer Dominiek Lootens-Stael.

Verontschuldigd

De heren Christos Doulkeridis, Walter Vandenbossche.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

13 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort.
MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
MM. Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
M. Frédéric Erens.
Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants
M. Stéphane de Lobkowicz.
M. Yaron Pesztat (en remplacement de M. Christos Doulkeridis).

Autres membres
Mme Adelheid Byttebier, M. René Coppens (en remplacement de M. Walter Vandenbossche), Mme Céline Delforge, M. Hervé Doyen, Mme Marion Lemesre, M. Dominiek Lootens-Stael.

Excusés

MM. Christos Doulkeridis, Walter Vandenbossche.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

13 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heer Jacques De Coster.
De heer Willem Draps.
De heer Hamza Fassi-Fihri.
Mevr. Céline Delforge.

Plaatsvervanger
Mevr. Viviane Teitelbaum.

Verontschuldigd

Mevr. Carla Dejonghe, mevr. Julie Fiszman.

Afwezig

De heren Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani, mevr. Martine Payfa, de heer François Roelants du Vivier, mevr. Françoise Schepmans, de heren Hervé Doyen, Johan Demol, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

13 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
M. Jacques De Coster.
M. Willem Draps.
M. Hamza Fassi-Fihri.
Mme Céline Delforge.

Membre suppléant
Mme Viviane Teitelbaum.

Excusées

Mmes Carla Dejonghe, Julie Fiszman.

Absents

MM. Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani, Mme Martine Payfa, M. François Roelants du Vivier, Mme Françoise Schepmans, MM. Hervé Doyen, Johan Demol, Mme Brigitte De Pauw.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

14 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali.
Mevr. Dominique Dufourny, mevr. Nathalie Gilson, mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Julie de Groote, mevr. Céline Fremault.
De heer Yaron Pesztat.
De heer Erland Pison.
Mevr. Els Ampe.
De heer Jan Béghin.

Plaatsvervanger
De heer Olivier de Clippele.

Verontschuldigd

Mevr. Fatiha Saïdi.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

14 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali.
Mmes Dominique Dufourny, Nathalie Gilson, Isabelle Molenberg, Viviane Teitelbaum.
Mmes Julie de Groote, Céline Fremault.
M. Yaron Pesztat.
M. Erland Pison.
Mme Els Ampe.
M. Jan Béghin.

Membre suppléant
M. Olivier de Clippele.

Excusée

Mme Fatiha Saïdi.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

18 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.
De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin.
De heren Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
De heer Christos Doulkeridis.
De heer Frédéric Erens.
De heer Walter Vandenbossche.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervanger
De heer Yaron Pesztat.

Andere leden
De heer René Coppens (ter vervanging partim van de heer Walter Vandenbossche), mevr. Fatima Moussaoui (ter vervanging partim van de heer Denis Grimberghs).

Afwezig

De heer Mustapha El Karouni.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

18 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort.
MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin.
MM. Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
M. Christos Doulkeridis.
M. Frédéric Erens.
M. Walter Vandenbossche.
Mme Marie-Paule Quix.

Membre suppléant
M. Yaron Pesztat.

Autres membres
M. René Coppens (en remplacement partim de M. Walter Vandenbossche), Mme Fatima Moussaoui (en remplacement partim de M. Denis Grimberghs).

Absent

M. Mustapha El Karouni.

Commissie voor de huisvesting en stadsvernieuwing

19 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Michèle Carthé, de heer Mohammadi Chahid, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Souad Razzouk.
De heer Olivier de Clippele.
Mevr. Céline Fremault, de heer Bertin Mampaka Mankamba.
De heer Alain Daems.
De heer Erland Pison.
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Fouad Ahidar.

Andere leden
Mevr. Caroline Persoons (ter vervanging van de heer Michel Colson), mevr. Marie-Paule Quix, mevr. Anne Swaelens (ter vervanging van mevr. Nadia El Yousfi).

Verontschuldigd

De heren Michel Colson, Vincent De Wolf, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Michèle Hasquin-Nahum.

Commission du logement et de la rénovation urbaine

19 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mme Michèle Carthé, M. Mohammadi Chahid, Mmes Isabelle Emmery, Souad Razzouk.
M. Olivier de Clippele.
Mme Céline Fremault, M. Bertin Mampaka Mankamba.
M. Alain Daems.
M. Erland Pison.
Mme Carla Dejonghe.
M. Fouad Ahidar.

Autres membres
Mmes Caroline Persoons (en remplacement de M. Michel Colson), Marie-Paule Quix, Anne Swaelens (en remplacement de Mme Nadia El Yousfi).

Excusés

MM. Michel Colson, Vincent De Wolf, Mmes Nadia El Yousfi, Michèle Hasquin-Nahum.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

19 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito.
De heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Schepmans, de heer Alain Zenner.
Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.
De heer Christos Doulkeridis.
De heer Erland Pison.
Mevr. Brigitte De Pauw.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervanger
De heer Mohammadi Chahid.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

19 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Sfia Bouarfa, Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito.
M. Didier Gosuin, Mmes Marion Lemesre, Françoise Schepmans, M. Alain Zenner.
Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.
M. Christos Doulkeridis.
M. Erland Pison.
Mme Brigitte De Pauw.
Mme Marie-Paule Quix.

Membre suppléant
M. Mohammadi Chahid.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

19 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
De heer Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans.
De heer Hervé Doyen.
Mevr. Céline Delforge.
De heer Johan Demol.
Mevr. Carla Dejonghe.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers
De heer Serge de Patoul.
De heer Denis Grimberghs.

Ander lid
Mevr. Anne Swaelens.

Afwezig

De heren François Roelants du Vivier, Hamza Fassi-Fihri.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

19 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
M. Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans.
M. Hervé Doyen.
Mme Céline Delforge.
M. Johan Demol.
Mme Carla Dejonghe.
Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants
M. Serge de Patoul.
M. Denis Grimberghs.

Autre membre
Mme Anne Swaelens.

Absents

MM. François Roelants du Vivier, Hamza Fassi-Fihri.

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

20 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Mohamed Daïf, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort.
De heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Philippe Pivin.
Mevr. Danielle Caron, de heer Hervé Doyen.
De heer Dominiek Lootens-Stael.
De heer René Coppens.

Plaatsvervangers
De heer Mohamed Lahlali (ter vervanging van de heer Bea Diallo).
De heer Joël Riguelle.
De heer Jan Béghin (ter vervanging van de heer Fouad Ahidar).

Ander lid
De heer Yaron Pesztat (ter vervanging van de heer Josy Dubié).

Verontschuldigd

De heer Fouad Ahidar, mevr. Amina Derbaki Sbaï, de heren Bea Diallo, Josy Dubié, mevr. Martine Payfa.

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

20 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Mohamed Daïf, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort.
MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Philippe Pivin.
Mme Danielle Caron, M. Hervé Doyen.
M. Dominiek Lootens-Stael.
M. René Coppens.

Membres suppléants
M. Mohamed Lahlali (en remplacement de M. Bea Diallo).
M. Joël Riguelle.
M. Jan Béghin (en remplacement de M. Fouad Ahidar).

Autre membre
M. Yaron Pesztat (en remplacement de M. Josy Dubié).

Excusés

M. Fouad Ahidar, Mme Amina Derbaki Sbaï, MM. Bea Diallo, Josy Dubié, Mme Martine Payfa.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

21 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Julie Fiszman, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.
De heren Olivier de Clippele, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
De heer Denis Grimberghs.
De heer Frédéric Erens.
De heer Walter Vandenbossche.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Verontschuldigd

De heer Christos Doulkeridis, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Anne Sylvie Mouzon.

Afwezig

De heren Serge de Patoul, Joël Riguelle.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

21 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mme Julie Fiszman, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort.
MM. Olivier de Clippele, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
M. Denis Grimberghs.
M. Frédéric Erens.
M. Walter Vandenbossche.
Mme Marie-Paule Quix.

Excusés

M. Christos Doulkeridis, Mmes Isabelle Emmery, Anne Sylvie Mouzon.

Absents

MM. Serge de Patoul, Joël Riguelle.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

21 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
De heer Willem Draps.
De heer Hervé Doyen.
Mevr. Carla Dejonghe.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers
De heer Philippe Pivin.
De heer Yaron Pesztat.

Andere leden
De heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf.

Verontschuldigd

Mevr. Céline Delforge, mevr. Martine Payfa.

Afwezig

De heer François Roelants du Vivier, mevr. Françoise Schepmans, de heren Hamza Fassi-Fihri, Johan Demol.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

21 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
M. Willem Draps.
M. Hervé Doyen.
Mme Carla Dejonghe.
Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants
M. Philippe Pivin.
M. Yaron Pesztat.

Autres membres
MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf.

Excusées

Mmes Céline Delforge, Martine Payfa.

Absents

M. François Roelants du Vivier, Mme Françoise Schepmans, MM. Hamza Fassi-Fihri, Johan Demol.

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

25 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heer Jacques De Coster, mevr. Magda De Galan, de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito, mevr. Anne Swaelens.
Mevr. Caroline Persoons.
De heren Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe.
De heer Yaron Pesztat.
Mevr. Valérie Seyns.
Mevr. Els Ampe.
De heer Jos Chabert.

Andere leden
Mevr. Marion Lemesre, de heer Erland Pison (ter vervanging partim van mevr. Valérie Seyns).

Verontschuldigd

Mevr. Françoise Bertieaux.

Afwezig

De heer Alain Destexhe, mevr. Jacqueline Rousseaux.

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

25 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
M. Jacques De Coster, Mme Magda De Galan, M. Ahmed El Ktibi, Mmes Olivia P'tito, Anne Swaelens.
Mme Caroline Persoons.
MM. Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe.
M. Yaron Pesztat.
Mme Valérie Seyns.
Mme Els Ampe.
M. Jos Chabert.

Autres membres
Mme Marion Lemesre, M. Erland Pison (en remplacement partim de Mme Valérie Seyns).

Excusée

Mme Françoise Bertieaux.

Absents

M. Alain Destexhe, Mme Jacqueline Rousseaux.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

25 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito.
De heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Schepmans, de heer Alain Zenner.
Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.
De heer Christos Doulkeridis.
De heer Erland Pison.

Plaatsvervanger
De heer Walter Vandenbossche (ter vervanging van mevr. Brigitte De Pauw).

Ander lid
De heer Fouad Ahidar (ter vervanging van mevr. Marie-Paule Quix).

Verontschuldigd

Mevr. Brigitte De Pauw, mevr. Marie-Paule Quix.

Afwezig

Mevr. Sfia Bouarfa.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

25 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mme Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito.
M. Didier Gosuin, Mmes Marion Lemesre, Françoise Schepmans, M. Alain Zenner.
Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.
M. Christos Doulkeridis.
M. Erland Pison.

Membre suppléant
M. Walter Vandenbossche (en remplacement de Mme Brigitte De Pauw).

Autre membre
M. Fouad Ahidar (en remplacement de Mme Marie-Paule Quix).

Excusées

Mmes Brigitte De Pauw, Marie-Paule Quix.

Absent

Mme Sfia Bouarfa.

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

26 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort.
De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Martine Payfa, de heer Philippe Pivin.
Mevr. Danielle Caron, de heer Hervé Doyen.
De heer Dominiek Lootens-Stael.
De heer René Coppens.
De heer Fouad Ahidar.

Andere leden
De heren Mohamed Azzouzi (ter vervanging van de heer Mohamed Daïf), Christos Doulkeridis (ter vervanging van de heer Josy Dubié).

Verontschuldigd

De heer Mohamed Daïf, mevr. Amina Derbaki Sbaï, de heer Josy Dubié.

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

26 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort.
M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mme Martine Payfa, M. Philippe Pivin.
Mme Danielle Caron, M. Hervé Doyen.
M. Dominiek Lootens-Stael.
M. René Coppens.
M. Fouad Ahidar.

Autres membres
MM. Mohamed Azzouzi (en remplacement de M. Mohamed Daïf), Christos Doulkeridis (en remplacement de M. Josy Dubié).

Excusés

M. Mohamed Daïf, Mme Amina Derbaki Sbaï, M. Josy Dubié.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

26 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito.
De heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Schepmans.
Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.
De heer Christos Doulkeridis.
De heer Erland Pison.
Mevr. Brigitte De Pauw.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervanger
De heer Serge de Patoul (ter vervanging van de heer Alain Zenner).

Andere leden
De heren Stéphane de Lobkowicz, Jean-Luc Vanraes.

Verontschuldigd

De heer Alain Zenner.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

26 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Sfia Bouarfa, Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito.
M. Didier Gosuin, Mmes Marion Lemesre, Françoise Schepmans.
Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.
M. Christos Doulkeridis.
M. Erland Pison.
Mme Brigitte De Pauw.
Mme Marie-Paule Quix.

Membre suppléant
M. Serge de Patoul (en remplacement de M. Alain Zenner).

Autres membres
MM. Stéphane de Lobkowicz, Jean-Luc Vanraes.

Excusé

M. Alain Zenner.

Commissie voor de huisvesting en stadsvernieuwing

26 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Michèle Carthé, de heer Mohammadi Chahid, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Souad Razzouk.
De heren Michel Colson, Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, mevr. Michèle Hasquin-Nahum.
Mevr. Céline Fremault.
De heer Alain Daems.
De heer Erland Pison.
Mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervangers
De heer Denis Grimberghs, mevr. Fatima Moussaoui (ter vervanging van de heer Bertin Mampaka Mankamba).

Andere leden
De heer Didier Gosuin, mevr. Marie-Paule Quix (ter vervanging van de heer Fouad Ahidar).

Verontschuldigd

De heren Fouad Ahidar, Bertin Mampaka Mankamba.

Afwezig

Mevr. Nadia El Yousfi.

Commission du logement et de la rénovation urbaine

26 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mme Michèle Carthé, M. Mohammadi Chahid, Mmes Isabelle Emmery, Souad Razzouk.
MM. Michel Colson, Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Mme Michèle Hasquin-Nahum.
Mme Céline Fremault.
M. Alain Daems.
M. Erland Pison.
Mme Carla Dejonghe.

Membres suppléants
M. Denis Grimberghs, Mme Fatima Moussaoui (en remplacement de M. Bertin Mampaka Mankamba).

Autres membres
M. Didier Gosuin, Mme Marie-Paule Quix (en remplacement de M. Fouad Ahidar).

Excusés

MM. Fouad Ahidar, Bertin Mampaka Mankamba.

Absent

Mme Nadia El Yousfi.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

27 november 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali, mevr. Fatiha Saïdi.
Mevr. Dominique Dufourny, mevr. Nathalie Gilson, mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Céline Fremault.
De heer Yaron Pesztat.
De heer Erland Pison.
Mevr. Els Ampe.
De heer Jan Béghin.

Plaatsvervangers
Mevr. Martine Payfa.
De heer Alain Daems.

Andere leden
De heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Stéphane de Lobkowicz (ter vervanging van mevr. Julie de Groote), Denis Grimberghs.

Verontschuldigd

Mevr. Julie de Groote.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

27 novembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali, Mme Fatiha Saïdi.
Mmes Dominique Dufourny, Nathalie Gilson, Isabelle Molenberg, Viviane Teitelbaum.
Mme Céline Fremault.
M. Yaron Pesztat.
M. Erland Pison.
Mme Els Ampe.
M. Jan Béghin.

Membres suppléants
Mme Martine Payfa.
M. Alain Daems.

Autres membres
MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Stéphane de Lobkowicz (en remplacement de Mme Julie de Groote), Denis Grimberghs.

Excusée

Mme Julie de Groote.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

1 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.
De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
De heer Joël Riguelle.
De heer Frédéric Erens.
De heer Walter Vandenbossche.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervanger
De heer Rachid Madrane.

Andere leden
Mevr. Els Ampe, de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Anne Swaelens.

Verontschuldigd

De heren Stéphane de Lobkowicz, Christos Doulkeridis.

Afwezig

Mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Denis Grimberghs.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

1er décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort.
MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
M. Joël Riguelle.
M. Frédéric Erens.
M. Walter Vandenbossche.
Mme Marie-Paule Quix.

Membre suppléant
M. Rachid Madrane.

Autres membres
Mme Els Ampe, M. Ahmed El Ktibi, Mme Anne Swaelens.

Excusés

MM. Stéphane de Lobkowicz, Christos Doulkeridis.

Absents

Mme Anne Sylvie Mouzon, M. Denis Grimberghs.

Commissie voor de huisvesting en stadsvernieuwing

2 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Souad Razzouk.
De heren Michel Colson, Olivier de Clippele.
Mevr. Céline Fremault, de heer Bertin Mampaka Mankamba.
De heer Alain Daems.
De heer Erland Pison.
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers
Mevr. Julie Fiszman (ter vervanging partim van mevr. Michèle Carthé), de heer Mohamed Lahlali (ter vervanging partim van mevr. Michèle Carthé).
Mevr. Nathalie Gilson (ter vervanging van de heer Vincent De Wolf).

Ander lid
Mevr. Marion Lemesre (ter vervanging van mevr. Michèle Hasquin-Nahum).

Verontschuldigd

Mevr. Michèle Carthé, de heer Vincent De Wolf, mevr. Michèle Hasquin-Nahum.

Afwezig

De heer Mohammadi Chahid.

Commission du logement et de la rénovation urbaine

2 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Souad Razzouk.
MM. Michel Colson, Olivier de Clippele.
Mme Céline Fremault, M. Bertin Mampaka Mankamba.
M. Alain Daems.
M. Erland Pison.
Mme Carla Dejonghe.
M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants
Mme Julie Fiszman (en remplacement partim de Mme Michèle Carthé), M. Mohamed Lahlali (en remplacement partim de Mme Michèle Carthé).
Mme Nathalie Gilson (en remplacement de M. Vincent De Wolf).

Autre membre
Mme Marion Lemesre (en remplacement de Mme Michèle Hasquin-Nahum).

Excusés

Mme Michèle Carthé, M. Vincent De Wolf, Mme Michèle Hasquin-Nahum.

Absent

M. Mohammadi Chahid.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

3 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Mohamed Azzouzi, Mohamed Lahlali, mevr. Fatiha Saïdi.
Mevr. Julie de Groote.
De heer Yaron Pesztat.
Mevr. Els Ampe.
De heer Jan Béghin.

Plaatsvervangers
De heren Olivier de Clippele, Willem Draps, mevr. Martine Payfa.

Andere leden
Mevr. Adelheid Byttebier, de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Brigitte De Pauw, de heren André du Bus de Warnaffe, Denis Grimberghs, mevr. Marion Lemesre, mevr. Olivia P'tito, mevr. Marie-Paule Quix.

Verontschuldigd

Mevr. Dominique Dufourny, mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

De heren Mohammadi Chahid, Willy Decourty, mevr. Nathalie Gilson, mevr. Céline Fremault, de heer Erland Pison.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

3 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Mohamed Azzouzi, Mohamed Lahlali, Mme Fatiha Saïdi.
Mme Julie de Groote.
M. Yaron Pesztat.
Mme Els Ampe.
M. Jan Béghin.

Membres suppléants
MM. Olivier de Clippele, Willem Draps, Mme Martine Payfa.

Autres membres
Mme Adelheid Byttebier, M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mme Brigitte De Pauw, MM. André du Bus de Warnaffe, Denis Grimberghs, Mmes Marion Lemesre, Olivia P'tito, Marie-Paule Quix.

Excusées

Mmes Dominique Dufourny, Isabelle Molenberg, Viviane Teitelbaum.

Absents

MM. Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mmes Nathalie Gilson, Céline Fremault, M. Erland Pison.

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

3 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heer Jacques De Coster, mevr. Olivia P'tito, mevr. Anne Swaelens.
Mevr. Caroline Persoons, mevr. Jacqueline Rousseaux.
De heer Stéphane de Lobkowicz.
De heer Yaron Pesztat.
Mevr. Valérie Seyns.
Mevr. Els Ampe.

Plaatsvervangers
De heer Mohamed Azzouzi (ter vervanging partim van mevr. Magda De Galan), mevr. Fatiha Saïdi (ter vervanging partim van mevr. Magda De Galan).
Mevr. Amina Derbaki Sbaï (ter vervanging van mevr. Françoise Bertieaux).
Mevr. Fatima Moussaoui (ter vervanging van de heer André du Bus de Warnaffe).

Andere leden
De heer Olivier de Clippele, mevr. Céline Delforge (ter vervanging partim van de heer Yaron Pesztat), mevr. Brigitte De Pauw.

Verontschuldigd

Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Jos Chabert, mevr. Magda De Galan, de heer André du Bus de Warnaffe, mevr. Michèle Hasquin-Nahum.

Afwezig

De heren Ahmed El Ktibi, Alain Destexhe.

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

3 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
M. Jacques De Coster, Mmes Olivia P'tito, Anne Swaelens.
Mmes Caroline Persoons, Jacqueline Rousseaux.
M. Stéphane de Lobkowicz.
M. Yaron Pesztat.
Mme Valérie Seyns.
Mme Els Ampe.

Membres suppléants
M. Mohamed Azzouzi (en remplacement partim de Mme Magda De Galan), Mme Fatiha Saïdi (en remplacement partim de Mme Magda De Galan).
Mme Amina Derbaki Sbaï (en remplacement de Mme Françoise Bertieaux).
Mme Fatima Moussaoui (en remplacement de M. André du Bus de Warnaffe).

Autres membres
M. Olivier de Clippele, Mmes Céline Delforge (en remplacement partim de M. Yaron Pesztat), Brigitte De Pauw.

Excusés

Mme Françoise Bertieaux, M. Jos Chabert, Mme Magda De Galan, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Michèle Hasquin-Nahum.

Absents

MM. Ahmed El Ktibi, Alain Destexhe.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

3 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Julie Fiszman, de heer Mohamed Lahlali, mevr. Olivia P'tito.
Mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Schepmans.
Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.
De heer Erland Pison.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers
De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Jacqueline Rousseaux.

Ander lid
De heer Mustapha El Karouni.

Verontschuldigd

Mevr. Nathalie Gilson, de heren Alain Leduc, Dominiek Lootens-Stael.

Afwezig

Mevr. Sfia Bouarfa, de heren Didier Gosuin, Alain Zenner, Christos Doulkeridis, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

3 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mme Julie Fiszman, M. Mohamed Lahlali, Mme Olivia P'tito.
Mmes Marion Lemesre, Françoise Schepmans.
Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.
M. Erland Pison.
Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants
M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mme Jacqueline Rousseaux.

Autre membre
M. Mustapha El Karouni.

Excusés

Mme Nathalie Gilson, MM. Alain Leduc, Dominiek Lootens-Stael.

Absents

Mme Sfia Bouarfa, MM. Didier Gosuin, Alain Zenner, Christos Doulkeridis, Mme Brigitte De Pauw.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

3 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
De heer Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans.
De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.
Mevr. Céline Delforge.
De heer Johan Demol.
Mevr. Carla Dejonghe.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers
De heren Serge de Patoul, Philippe Pivin (ter vervanging partim van mevr. Françoise Schepmans).

Andere leden
Mevr. Danielle Caron, de heer Mustapha El Karouni, mevr. Anne Swaelens.

Afwezig

De heer François Roelants du Vivier.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

3 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
M. Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans.
MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.
Mme Céline Delforge.
M. Johan Demol.
Mme Carla Dejonghe.
Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants
MM. Serge de Patoul, Philippe Pivin (en remplacement partim de Mme Françoise Schepmans).

Autres membres
Mme Danielle Caron, M. Mustapha El Karouni, Mme Anne Swaelens.

Absent

M. François Roelants du Vivier.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

4 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.
De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
De heren Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
De heer Christos Doulkeridis.
De heer Frédéric Erens.
De heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervanger
Mevr. Olivia P'tito.

Andere leden
De heren Fouad Ahidar (ter vervanging van mevr. Marie-Paule Quix), Alain Daems, mevr. Françoise Schepmans.

Verontschuldigd

Mevr. Nathalie Gilson, mevr. Marie-Paule Quix.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

4 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort.
MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
MM. Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
M. Christos Doulkeridis.
M. Frédéric Erens.
M. Walter Vandenbossche.

Membre suppléant
Mme Olivia P'tito.

Autres membres
MM. Fouad Ahidar (en remplacement de Mme Marie-Paule Quix), Alain Daems, Mme Françoise Schepmans.

Excusées

Mmes Nathalie Gilson, Marie-Paule Quix.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

4 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.
De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
De heren Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
De heer Christos Doulkeridis.
De heer Frédéric Erens.
De heer Walter Vandenbossche.

Andere leden
De heer Fouad Ahidar (ter vervanging van mevr. Marie-Paule Quix).

Verontschuldigd

Mevr. Marie-Paule Quix.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

4 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort.
MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
MM. Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
M. Christos Doulkeridis.
M. Frédéric Erens.
M. Walter Vandenbossche.

Autres membres
M. Fouad Ahidar (en remplacement de Mme Marie-Paule Quix).

Excusée

Mme Marie-Paule Quix.

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

4 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane.
De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Amina Derbaki Sbaï, mevr. Martine Payfa, de heer Philippe Pivin.
Mevr. Danielle Caron, de heer Hervé Doyen.
De heer Dominiek Lootens-Stael.
De heer René Coppens.
De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers
De heren Mohamed Lahlali (ter vervanging van de heer Bea Diallo), Mahfoudh Romdhani (ter vervanging van de heer Rudi Vervoort).
Mevr. Marion Lemesre.

Andere leden
De heren Mohamed Azzouzi (ter vervanging van de heer Mohamed Daïf), Yaron Pesztat (ter vervanging van de heer Josy Dubié), mevr. Souad Razzouk, mevr. Françoise Schepmans (ter vervanging partim van de heer Philippe Pivin), mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Walter Vandenbossche.

Verontschuldigd

De heren Mohamed Daïf, Bea Diallo, Josy Dubié, mevr. Marie-Paule Quix, de heer Rudi Vervoort.

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

4 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane.
M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mmes Amina Derbaki Sbaï, Martine Payfa, M. Philippe Pivin.
Mme Danielle Caron, M. Hervé Doyen.
M. Dominiek Lootens-Stael.
M. René Coppens.
M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants
MM. Mohamed Lahlali (en remplacement de M. Bea Diallo), Mahfoudh Romdhani (en remplacement de M. Rudi Vervoort).
Mme Marion Lemesre.

Autres membres
MM. Mohamed Azzouzi (en remplacement de M. Mohamed Daïf), Yaron Pesztat (en remplacement de M. Josy Dubié), Mmes Souad Razzouk, Françoise Schepmans (en remplacement partim de M. Philippe Pivin), Viviane Teitelbaum, M. Walter Vandenbossche.

Excusés

MM. Mohamed Daïf, Bea Diallo, Josy Dubié, Mme Marie-Paule Quix, M. Rudi Vervoort.

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

9 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Jacques De Coster, Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito, mevr. Anne Swaelens.
Mevr. Jacqueline Rousseaux.
De heer André du Bus de Warnaffe.
De heer Yaron Pesztat.
Mevr. Valérie Seyns.
Mevr. Els Ampe.

Plaatsvervangers
Mevr. Julie Fiszman (ter vervanging van mevr. Magda De Galan).
Mevr. Amina Derbaki Sbaï (ter vervanging van mevr. Caroline Persoons), mevr. Nathalie Gilson.

Andere leden
De heer Olivier de Clippele (ter vervanging partim van mevr. Jacqueline Rousseaux), mevr. Céline Delforge, mevr. Brigitte De Pauw, de heren Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, mevr. Marie-Paule Quix (ter vervanging van de heer Jos Chabert).

Verontschuldigd

De heer Mohamed Azzouzi, mevr. Françoise Bertieaux, de heer Jos Chabert, mevr. Magda De Galan, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Paul Galand, mevr. Caroline Persoons, mevr. Fatiha Saïdi.

Afwezig

De heren Alain Destexhe, Stéphane de Lobkowicz.

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

9 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Jacques De Coster, Ahmed El Ktibi, Mmes Olivia P'tito, Anne Swaelens.
Mme Jacqueline Rousseaux.
M. André du Bus de Warnaffe.
M. Yaron Pesztat.
Mme Valérie Seyns.
Mme Els Ampe.

Membres suppléants
Mme Julie Fiszman (en remplacement de Mme Magda De Galan).
Mmes Amina Derbaki Sbaï (en remplacement de Mme Caroline Persoons), Nathalie Gilson.

Autres membres
M. Olivier de Clippele (en remplacement partim de Mme Jacqueline Rousseaux), Mmes Céline Delforge, Brigitte De Pauw, MM. Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Mme Marie-Paule Quix (en remplacement de M. Jos Chabert).

Excusés

M. Mohamed Azzouzi, Mme Françoise Bertieaux, M. Jos Chabert, Mme Magda De Galan, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Paul Galand, Mmes Caroline Persoons, Fatiha Saïdi.

Absents

MM. Alain Destexhe, Stéphane de Lobkowicz.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

10 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito.
Mevr. Marion Lemesre, de heer Alain Zenner.
Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.
De heer Christos Doulkeridis.
De heer Erland Pison.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervanger
Mevr. Jacqueline Rousseaux.

Ander lid
De heer Alain Daems.

Verontschuldigd

De heer Didier Gosuin.

Afwezig

Mevr. Françoise Schepmans, mevr. Brigitte De Pauw.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

10 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Sfia Bouarfa, Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito.
Mme Marion Lemesre, M. Alain Zenner.
Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.
M. Christos Doulkeridis.
M. Erland Pison.
Mme Marie-Paule Quix.

Membre suppléant
Mme Jacqueline Rousseaux.

Autre membre
M. Alain Daems.

Excusé

M. Didier Gosuin.

Absents

Mmes Françoise Schepmans, Brigitte De Pauw.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

10 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
De heer Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans.
De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.
Mevr. Céline Delforge.
De heer Johan Demol.
Mevr. Carla Dejonghe.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers
Mevr. Isabelle Emmery (ter vervanging partim van de heer Rachid Madrane).
De heer Philippe Pivin.
De heer Denis Grimberghs.

Afwezig

De heer François Roelants du Vivier.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

10 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.
M. Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans.
MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.
Mme Céline Delforge.
M. Johan Demol.
Mme Carla Dejonghe.
Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants
Mme Isabelle Emmery (en remplacement partim de M. Rachid Madrane).
M. Philippe Pivin.
M. Denis Grimberghs.

Absent

M. François Roelants du Vivier.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

11 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.
De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
De heren Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
De heer Christos Doulkeridis.
De heer Frédéric Erens.
De heer Walter Vandenbossche.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervanger
Mevr. Olivia P'tito.

Andere leden
De heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp (ter vervanging partim van de heer Mustapha El Karouni), Mahfoudh Romdhani (ter vervanging partim van de heer Eric Tomas en van mevr. Anne Sylvie Mouzon).

Verontschuldigd

Mevr. Julie de Groote, mevr. Michèle Hasquin-Nahum, mevr. Anne Sylvie Mouzon.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

11 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort.
MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin.
MM. Denis Grimberghs, Joël Riguelle.
M. Christos Doulkeridis.
M. Frédéric Erens.
M. Walter Vandenbossche.
Mme Marie-Paule Quix.

Membre suppléant
Mme Olivia P'tito.

Autres membres
MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp (en remplacement partim de M. Mustapha El Karouni), Mahfoudh Romdhani (en remplacement partim de M. Eric Tomas et de Mme Anne Sylvie Mouzon).

Excusées

Mmes Julie de Groote, Michèle Hasquin-Nahum, Anne Sylvie Mouzon.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

15 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Willy Decourty, Mahfoudh Romdhani.
De heer Willem Draps.
Mevr. Céline Delforge.
De heer Johan Demol.
Mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervangers
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman.
De heer Serge de Patoul, mevr. Viviane Teitelbaum.

Andere leden
Mevr. Danielle Caron, de heren Stéphane de Lobkowicz, Mustapha El Karouni, mevr. Anne Swaelens, de heer Jean-Luc Vanraes.

Verontschuldigd

Mevr. Brigitte De Pauw.

Afwezig

De heren Jacques De Coster, Rachid Madrane, Emin Özkara, mevr. Martine Payfa, de heer François Roelants du Vivier, mevr. Françoise Schepmans, de heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

15 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Willy Decourty, Mahfoudh Romdhani.
M. Willem Draps.
Mme Céline Delforge.
M. Johan Demol.
Mme Carla Dejonghe.

Membres suppléants
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman.
M. Serge de Patoul, Mme Viviane Teitelbaum.

Autres membres
Mme Danielle Caron, MM. Stéphane de Lobkowicz, Mustapha El Karouni, Mme Anne Swaelens, M. Jean-Luc Vanraes.

Excusée

Mme Brigitte De Pauw.

Absents

MM. Jacques De Coster, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mme Martine Payfa, M. François Roelants du Vivier, Mme Françoise Schepmans, MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

15 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, de heer Eric Tomas.
De heer Joël Riguelle.

Plaatsvervangers
Mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Julie de Groote.

Ander lid
Mevr. Françoise Schepmans.

Verontschuldigd

Mevr. Michèle Carthé, de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Michèle Hasquin-Nahum, mevr. Marie-Paule Quix.

Afwezig

Mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Christos Doulkeridis, Frédéric Erens, Walter Vandenbossche.

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

15 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, M. Eric Tomas.
M. Joël Riguelle.

Membres suppléants
Mme Viviane Teitelbaum.
Mme Julie de Groote.

Autre membre
Mme Françoise Schepmans.

Excusés

Mme Michèle Carthé, M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mmes Michèle Hasquin-Nahum, Marie-Paule Quix.

Absents

Mme Anne Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Christos Doulkeridis, Frédéric Erens, Walter Vandenbossche.

Commissie voor de huisvesting en stadsvernieuwing

16 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Michèle Carthé, de heer Mohammadi Chahid, mevr. Nadia El Yousfi.
De heren Michel Colson, Olivier de Clippele.
Mevr. Céline Fremault, de heer Bertin Mampaka Mankamba.
De heer Alain Daems.
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers
Mevr. Nathalie Gilson (ter vervanging van mevr. Michèle Hasquin-Nahum).
De heer Frédéric Erens.

Andere leden
De heer André du Bus de Warnaffe, mevr. Marie-Paule Quix, mevr. Anne Swaelens (ter vervanging van mevr. Isabelle Emmery), de heer Jean-Luc Vanraes.

Verontschuldigd

De heer Vincent De Wolf, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Michèle Hasquin-Nahum.

Afwezig

Mevr. Souad Razzouk, de heer Erland Pison.

Commission du logement et de la rénovation urbaine

16 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
Mme Michèle Carthé, M. Mohammadi Chahid, Mme Nadia El Yousfi.
MM. Michel Colson, Olivier de Clippele.
Mme Céline Fremault, M. Bertin Mampaka Mankamba.
M. Alain Daems.
Mme Carla Dejonghe.
M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants
Mme Nathalie Gilson (en remplacement de Mme Michèle Hasquin-Nahum).
M. Frédéric Erens.

Autres membres
M. André du Bus de Warnaffe, Mmes Marie-Paule Quix, Anne Swaelens (en remplacement de Mme Isabelle Emmery), M. Jean-Luc Vanraes.

Excusées

M. Vincent De Wolf, Mmes Isabelle Emmery, Michèle Hasquin-Nahum.

Absents

Mme Souad Razzouk, M. Erland Pison.

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

16 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heer Jacques De Coster, mevr. Magda De Galan, de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito, mevr. Anne Swaelens.
De heren Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe.
De heer Yaron Pesztat.
Mevr. Valérie Seyns.

Plaatsvervangers
De heer Mohamed Azzouzi.
De heer Bertin Mampaka Mankamba.
De heer Frédéric Erens (ter vervanging partim van mevr. Valérie Seyns).
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Fouad Ahidar.

Andere leden
De heren Olivier de Clippele (ter vervanging van mevr. Jacqueline Rousseaux), Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Paul Galand, mevr. Marie-Paule Quix.

Verontschuldigd

De heer Jos Chabert, mevr. Julie de Groote, mevr. Fatima Moussaoui, mevr. Caroline Persoons, mevr. Jacqueline Rousseaux.

Afwezig

Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Alain Destexhe, mevr. Els Ampe.

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

16 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
M. Jacques De Coster, Mme Magda De Galan, M. Ahmed El Ktibi, Mmes Olivia P'tito, Anne Swaelens.
MM. Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe.
M. Yaron Pesztat.
Mme Valérie Seyns.

Membres suppléants
M. Mohamed Azzouzi.
M. Bertin Mampaka Mankamba.
M. Frédéric Erens (en remplacement partim de Mme Valérie Seyns).
Mme Carla Dejonghe.
M. Fouad Ahidar.

Autres membres
MM. Olivier de Clippele (en remplacement de Mme Jacqueline Rousseaux), Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Paul Galand, Mme Marie-Paule Quix.

Excusés

M. Jos Chabert, Mmes Julie de Groote, Fatima Moussaoui, Caroline Persoons, Jacqueline Rousseaux.

Absents

Mme Françoise Bertieaux, M. Alain Destexhe, Mme Els Ampe.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

19 december 2008

Aanwezig

Vaste leden
De heren Willy Decourty, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.
Mevr. Martine Payfa.
De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.
Mevr. Céline Delforge.
Mevr. Carla Dejonghe.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers
Mevr. Julie Fiszman (ter vervanging van de heer Emin Özkara).
De heer Philippe Pivin (ter vervanging van de heer Willem Draps).

Ander lid
Mevr. Véronique Jamoulle (ter vervanging van de heer Jacques De Coster).

Verontschuldigd

De heren Jacques De Coster, Willem Draps, Emin Özkara.

Afwezig

De heer François Roelants du Vivier, mevr. Françoise Schepmans, de heer. Johan Demol.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

19 décembre 2008

Présents

Membres effectifs
MM. Willy Decourty, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.
Mme Martine Payfa.
MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.
Mme Céline Delforge.
Mme Carla Dejonghe.
Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants
Mme Julie Fiszman (en remplacement de M. Emin Özkara).
M. Philippe Pivin (en remplacement de M. Willem Draps).

Autre membre
Mme Véronique Jamoulle (en remplacement de M. Jacques De Coster).

Excusés

MM. Jacques De Coster, Willem Draps, Emin Özkara.

Absents

M. François Roelants du Vivier, Mme Françoise Schepmans, M. Johan Demol.